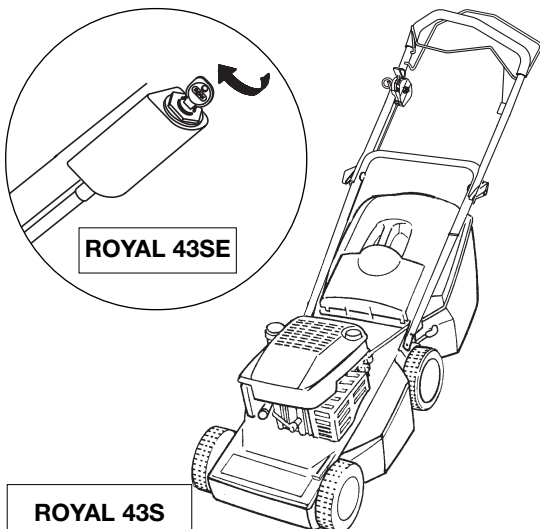
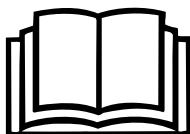


ROYAL 43



ROYAL 43S



ROYAL 43 ROYAL 43S ROYAL 43SE



PL

Instrukcja obsługi

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, czy wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zrozumiałe. SWW 0824-39 (1998)

CZ

Návod k obsluze

Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a než začnete sekačku na trávu používat, buďte si jisti, že jste obsahu příručky porozuměli.

SK

Príručka užívateľa

Pred použitím si pozorne prečítajte príručku pre užívateľa a uistite sa, že obsahu rozumiete.

SL

Navodila za uporabo

Preden uporabite kosilnico, skrbno preberite ta navodila in se prepričajte, da jih dobro razumete.

RU

Руководство оператора

Перед использованием газонокосилки внимательно прочитайте руководство оператора и убедитесь в том, что Вы полностью понимаете его.

EE

Kasutusjuhend

Enne niiduki kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

LV

Lietotāja instrukcija

Pirms zālienu pļaujamās mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja instrukciju.

LT

Operatoriaus instrukcijų rinkinys

Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.

HR

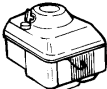
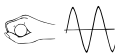
Priručnik za rukovanje

Pažljivo pročitajte priručnik za rukovanje i provjerite da razumijete njegov sadržaj prije početka rukovanja kosilicom.

Dane techniczne
Technické údaje
Technickéú údaje

Tehnični podatki
Техническая информация
Tehnilised andmed

Tehniskie rādītāji
Techniniai duomenys
Tehnički podaci

	ROYAL 43	ROYAL 43S	ROYAL 43SE
	Briggs & Stratton XTL45	Briggs & Stratton XTL45	Briggs & Stratton XTL45
	35.5 Kg	37.5 Kg	40.5 Kg
	42 cm	42 cm	42 cm
	7 20 - 75 mm	7 20 - 75 mm	7 20 - 75 mm
	96dB	96dB	96dB
	Leq 8.9 m/s²	Leq 8.9 m/s²	Leq 8.9 m/s²

PL

WAŻNE ! Przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki do trawy, należy uważnie przeczytać instrukcje. Napełnić silnik olejem. **Producent zastrzega sobie prawo dokonania modyfikacji wyrobu bez uprzedzenia.**
Gwarancja, odwołania. Warunki gwarancji określone są na Karcie Gwarancyjnej wydawanej przy zakupie przez sprzedającego.

Instrukcja Obsługi

Kosiarka spalinowa
 Royal 43/43S/43SE
 Wydanie 1, 2000
 SWW 0824-39

Spis Treści

	str.
1. Zasady bezpieczeństwa	1/2
2. Montaż	3/4
3. Uruchamianie i zatrzymywanie	5
4. Technika pracy	6
5. Konserwacja	7/8
6. Usuwanie usterek	8

UWAGA!

Znaki bezpieczeństwa na urządzeniu (rys. A poz. 9) muszą być widoczne i utrzymywane w czystości. W razie ich uszkodzenia lub utraty należy je wymienić lub uzupełnić autoryzowanym punkcie serwisowym.

UWAGA!

Kosiarka przeznaczona jest wyłącznie do koszenia trawy i nie może być używana w innym celu.

Electrolux Poland sp. z o.o.
 Husqvarna
 01-612 Warszawa
 ul. Mysłowska 10/2
 tel. 022 8332949

SL

POMEMBNO! Preden uporabite kosilnico, pazljivo preberite navodila za uporabo. Motor napolnite z gorivom. **Proizvajalec si pridržuje pravico za modifikacije izdelka brez vnapejšnjega opozorila.**
 Vprašanja v zvezi z garancijo in reklamacijami se rešujejo v skladu z zakonom o prodaji. Nadaljne informacije lahko dobite pri vašem trgovcu ali pooblaščenem serviserju.

RU

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте инструкции по применению перед работой с газонокосилкой. Заправьте мотор маслом. **Производитель сохраняет за собой право проведения модификаций изделия без предварительного уведомления.**

Гарантии, рекламации

Гарантии и рекламации рассматриваются в соответствии с Актом продажи товаров. Последующую информацию можно получить у Вашего дилера или поставщика.

EE

TÄHELEPANU! Enne niiduki kasutamist lugege hoolikalt läbi juhend. Tähtke kütusepaak. **Tootjal on õigus teha tootes muudatusi ette teatamata.**

Garantii, pretensioonid Garantii ja pretensioonide käsitlemise osas lähtutakse müügiseadusest. Edasist informatsiooni annavad edasimüüjad.

LV

UZMANĪBU! Pirms zālāju pļāvēja lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepildiet motorā eļļu. **Ražotājs patur sev tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājuma modifikācijas.**

Garantija, sūdzības Visi jautājumi attiecībā uz garantijām un sūdzībām tiek risināti saskaņā ar Preču pārdošanas likumu. Sīkāku informāciju var iegūt no preču pārdevēja vai piegādātāja.

LT

DĖMESIO ! Labai atidžiai perskaitykite instrukcijas, prieš naudojant vejos pjovėją. Įpilkite tepalo į variklį. **Gamintojai pasilieka sau teisę daryti produkto pakeitimus be tolesnio perspėjimo.**

Garantija, skundai Garantijos ir skundo problemos yra sprendžiamos sutinkamai su Sales of Good Act (Produkto prekybos aktu). smulkesnę informaciją galite gauti iš savo agento ar tiekėjo.

CZ

DŮLEŽITÉ! Před použitím sekačky si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Do motoru nalijte olej. **Výrobce si vyhrazuje právo provádět modifikace výrobku bez předchozího upozornění.**

Záruka, stížnosti

Záležitosti týkající se záruky a stížností jsou vyřizovány v souladu s ustanoveními Občanského zákoníku. Další informace obdržíte od vašeho dealera nebo dodavatele.

SK

UPOZORNENIE ! Pred použitím kosačky si pozorne prečítajte príručku pre užívateľa. Do motora nalejte olej. **Výrobca si vyhradzuje právo výberu verzie produktu bez ďalšieho upovedomenia.**
Záruka, sťažnosti Záručná doba a sťažnosti sa riešia v súlade so Zákonom o Predaji tovaru. Podrobné informácie Vám môžu byť poskytné od Vášho predajcu alebo zásobovateľa.

HR

VAŽNO! Pročitajte upute za uporabu pažljivo prije rukovanja kosilicom. Napunite motor uljem. **Proizvođač ima pravo da izvrši promjene na proizvodu bez naknadne obavijesti.**

Garancija, prigovori Pitanja garancije i prigovora rješavati će se u skladu sa Zakonom o prodaji robe. Naknadna obavijest može se dobiti kod vašeg prodavača ili isporučitelja robe.

P - ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA.

1. Uchwyt
2. Zbiornik na trawę
3. Butelka oleju
4. Instrukcje.
5. Dźwignia kontroli obecności operatora (OPC)
6. Dźwignia napędu silnika (Powerdrive) (Royal 43S/SE)
7. Dźwignia Przepustnicy (jeśli jest zamontowany)
8. Tabliczka znamionowa
9. Znaki bezpieczeństwa
10. Stacyjka rozrusznika (Royal 43SE)
11. Kabel zespołu do ładowania akumulatora (Royal 43SE)

CZ- OBSAH KRABICE

1. Rukojeť kompletní
2. Koš na trávu
3. Láhev s olejem
4. Návod k obsluze
5. Ovládací páka brzdy motoru (OPC)
6. Páka motorového pohonu (Royal 43S/SE)
7. Regulace Skrtící Klapky (pokud je součástí vybavení)
8. Štítek technických údajů výrobku
9. Výstražný štítek
10. Klíč ke spouštění (Royal 43SE)
11. Kabel nabíječky baterie (Royal 43SE)

SK- OBSAH OBALU

1. Nastavenie rúčky
2. Kôš na trávu
3. Nádob na olej
4. Návod na použitie
5. Páka - Funkčná poloha (ďalej len FP)
6. Páka pohybu (Royal 43S/SE)
7. Kontrolný Regulátor Vstrekovania (ak ho má Váš model)
8. Štítok parametrov výrobku
9. Varovný štítok
10. Štartovanie kľúčom (Royal 43SE)
11. Kábel k nabíjačke na batériu (Royal 43SE)

SL- VSEBINA ŠKATLE

1. Montaža ročaja
2. Košara za travo
3. Posoda za olje
4. Navodila za uporabo
5. Kontrolna ročica (OPC)
6. Ročica pagona (Royal 43S/SE)
7. Vzvod za Kontrolo Pogona (če je namontiran)
8. Etiketa za označbo proizvoda
9. OPOZORILNA OZNAKA
10. Stikalo (Royal 43SE)
11. Kabel za polnjenje akumulatorja (Royal 43SE)

RU- СОДЕРЖИМОЕ ЯЩИКА

1. Сборка рукоятки
2. Контейнер для травы
3. Бутылка с маслом
4. Инструкции по применению
5. Контроль присутствия оператора
6. Рычаг силового привода (Royal 43S/SE)
7. Рычаг газа (если установлен)
8. Ярлык с информацией об изделии
9. Предупреждающий знак
10. Стартерный ключ (Royal 43SE)
11. Провод подзарядки батареи (Royal 43SE)

EE- KASTI SISU

1. Juhtraua kokkupanek
2. Rohukast
3. Õlipudel
4. Juhend - käsiraamat
5. OP lüliti
6. Veojõu hoob (Royal 46S/SE)
7. Gaasi Reguleerimine (võimalusel)
8. Toote kategooria märg
9. Hoiatuslipik
10. Võtmekäivituse (Royal 43SE)
11. Aku laadimise kaabel (Royal 43SE)

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Roktura montāža
2. Zāles kaste
3. Eļļas pudele
4. Lietošanas instrukcija
5. Lietotāja kontroles svira (OPC)
6. Mehāniskās piedziņas svira (Royal 43S/SE)
7. Gāzes svira (ja ir)
8. Izstrādājuma novērtēšanas talons
9. Bīdīnājuma zīme
10. Iedarbināšana ar atslēgu (Royal 43SE)
11. Akumulatora lādēšanas vads (Royal 43SE)

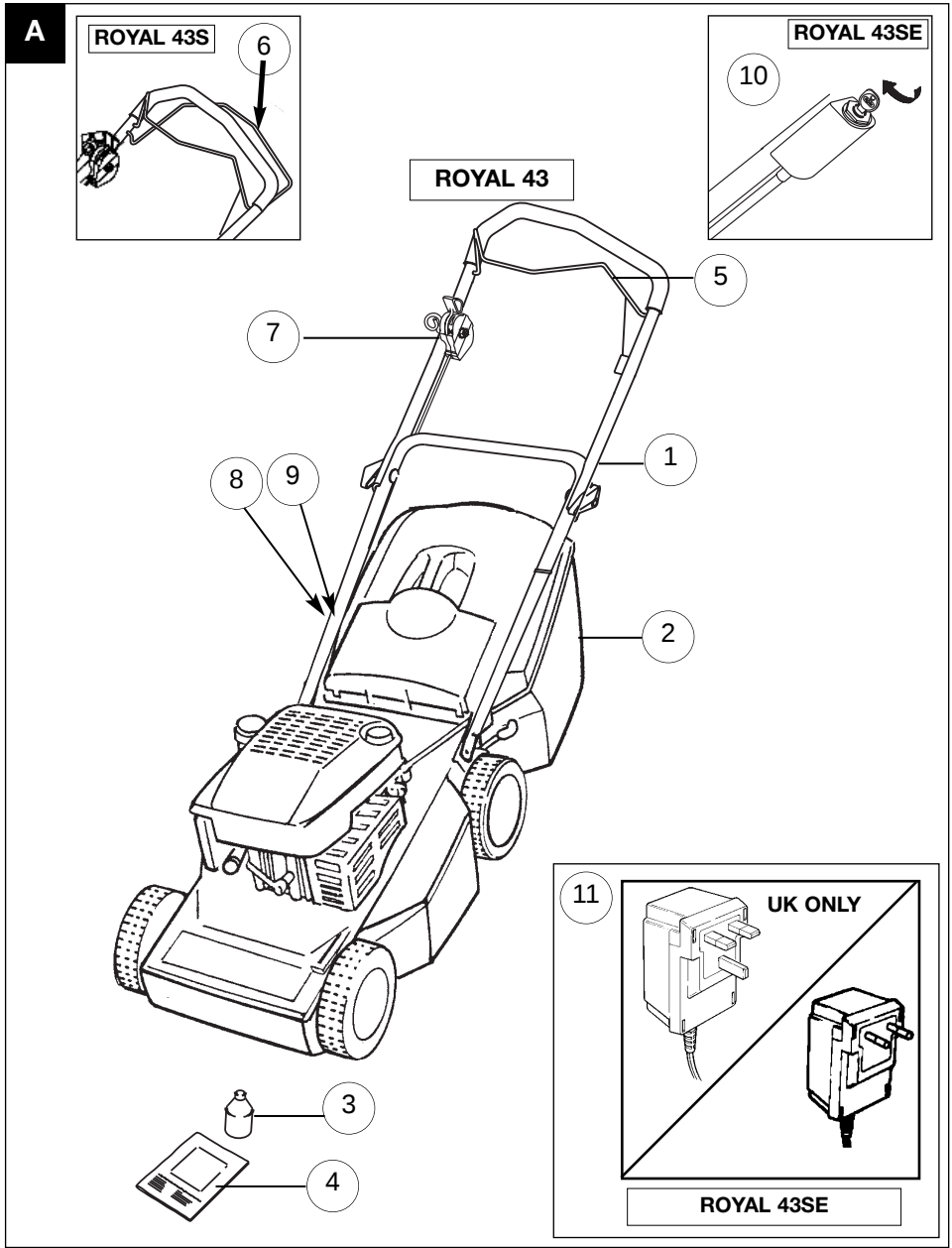
LT - ĮPAKAVIMO TURINYS

1. Rankenos surinkimas
2. Žolės dėžė
3. Tepalo flakonas
4. Instrukcijų rinkinys
5. Operatoriaus kontrolės prietaisą (OPC)
6. Valdymo pavaros svertas (Royal 43S/SE)
7. Dujų svirtis (jeigu pritaikytas)
8. Gaminių reitingo kortelė
9. Perspėjimo etiketė
10. Užvedimo raktas (Royal 43SE)
11. Akumuliatoriaus įkrovėjo kabelis (Royal 43SE)

HR- SADRŽAJ KARTONSKE KUTIJE

1. Sklapanje ručke
2. Kutija za travu
3. Spremnik za ulje
4. Priručnik za rukovanje
5. Mehanizam za zaustavljanje
6. Poluga automatskog pogona (Royal 43S/SE)
7. Kontrola Gasa (ako je ugrađena)
8. Nazivna oznaka proizvoda
9. Oznaka upozorenja
10. Pokretanje klučom (Royal 43SE)
11. Kabel za punjenje akumulatora (Royal 43SE)

(GB)	CARTON CONTENTS	(N)	KARTONGENS INNHold	(E)	CONTENIDO DE LA CAJA
(D)	KARTONINHALT	(SF)	PAKETIN SISÄLTÖ	(P)	LEGENDAS DOS DESENHOS
(F)	CONTENU DU CARTON	(S)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(I)	CONTENUTO DEL CARTONE
(NL)	INHOUD	(DK)	KARTONINDHOLD		



PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



W wypadku nieprawidłowego używania, kosiarka może być niebezpieczna! Kosiarka może spowodować poważne obrażenia u użytkownika i innych osób; należy przestrzegać informacji ostrzegawczych i instrukcji w celu zapewnienia bezpieczeństwa i sprawności w używaniu kosiarki. Użytkownik odpowiada za przestrzeganie informacji ostrzegawczych i instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji i umieszczonych na kosiarce. Nie wolno używać urządzenia jeśli pojemnik na trawę lub zabezpieczenia nie są właściwie zamontowane.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na Husqvarna Royal 43, 43S oraz 43SE (patrz rys. A)



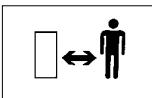
Ostrzeżenie



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe



Podczas koszenia trawy należy zawsze trzymać kosiarkę płasko na ziemi. Przechylenie lub podnoszenie kosiarki do trawy może spowodować wyrzucanie kamieni.



Osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu. Nie należy obcinać trawy kiedy osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta, są na obszarze koszenia trawy.



Należy uważać aby nie obciąć palców lub rąk. Nie należy kłaść rąk lub nóg w pobliżu obracającego się noża.



Należy rozłączyć świecę zapłonową przed rozpoczęciem konserwacji, czyszczeniem lub regulacją i jeśli zamierza się pozostawiać kosiarkę do trawy bez nadzoru na jakikolwiek okres czasu.



Ostrze nadal znajduje się w ruchu po wyłączeniu kosiarki. Poczekać, aż wszystkie elementy kosiarki się zatrzymają, zanim ich dotkniesz.

Uwagi ogólne

1. Nigdy nie należy pozwalać dzieciom lub osobom nie obeznanym z niniejszymi instrukcjami na używanie kosiarki. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek użytkownika.
2. Używać kosiarki do trawy tylko w sposób i w celach opisanych w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie używać kosiarki do trawy kiedy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
4. Użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia wobec osób lub ich mienia.

Paliwo

UWAGA - benzyna jest wyjątkowo łatwopalna

- Nalewać paliwo na zewnątrz pomieszczeń tam, gdzie nie ma isker lub otwartego płomienia.
- Stosować kanister dopuszczony do przechowywania paliwa.
- Nie palić i nie pozwalać palić w pobliżu paliwa, maszyny oraz w czasie pracy maszyną.
- Wytrzeć rozlane paliwo przed uruchomieniem silnika.
- Odejść przynajmniej 3 metry od miejsca, w którym nalewano paliwo - przed uruchomieniem silnika.
- Zatrzymać silnik przed otwarciem wlewu paliwa.
- Nie wlewać paliwa kiedy silnik jest gorący.

Procedury bezpieczeństwa podczas zmiany akumulatora (ROYAL 43SE)

1. Należy regularnie sprawdzać czy kabel do akumulatora nie został uszkodzony lub nie uległ zepsuciu w wyniku starości.
2. Nie używać kosiarki jeśli kabel do akumulatora nie jest w dobrym stanie.
3. Nie łączyć innych wyrobów za pomocą zespołu do ładowania akumulatora przeznaczonego do tego wyrobu.
4. Nie używać w/w akumulatora z jakimkolwiek innym zespołem do ładowania akumulatorów.
5. Ładowanie akumulatora powinno odbywać się tylko w bezpiecznym miejscu, gdzie ani akumulator ani kabel łączący nie mogą zostać nadepnięte lub spowodować potknięcie się.
6. Miejsce powinno być dobrze wentylowane.
7. Zespół do ładowania akumulatora podgrzewa się podczas ładowania. Jest to normalne i oznacza, że akumulator funkcjonuje prawidłowo.
8. Nie nakrywać zespołu do ładowania akumulatora podczas ładowania.
9. Upewnić się, czy zespół do ładowania i akumulator nie są wystawione na wilgoć.
10. Unikać ekstremalnych temperatur.
11. Zespół do ładowania akumulatora nie będzie funkcjonował w temperaturach ujemnych i powyżej 40°C.
12. Nie powodować krótkiego spięcia zacisków akumulatora.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przygotowanie do użytku

1. Nie należy kosić trawy bosą lub w sandałach. Zawsze należy nosić odpowiedni ubiór, rękawice i odpowiednie buty.
2. Zalecamy stosowanie ochronników słuchu.
3. Należy sprawdzić, czy trawnik jest wolny od patyków, kamieni, kości, drutów i odpadów; mogłyby nimi rzucić noże.
4. Przed użyciem, należy zawsze sprawdzić wizualnie, czy noże, śruby przy nożach i zespół koszący nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymieniać zespołowo zużyte lub uszkodzone noże wraz z ich umocowaniem, w celu utrzymania równowagi.
5. Uszkodzony tłumik należy wymienić.

Użytkowanie

1. Zawsze należy nosić długie, grube spodnie i buty; nigdy nie wolno pracować w krótkich spodniach, sandałach lub bosą.
2. Należy się upewnić, czy powierzchnia trawnika jest wolna od kamieni, patyków lub kawałków drewna. Obiekty te mogą być odrzucone od maszyny i spowodować zranienie lub uszkodzenie sprzętu. Należy unikać przejeżdżania przez wyżywione ścieżki itp.
3. Należy, jeśli tylko jest to możliwe, unikać używania kosiarki na mokrej trawie.
4. Należy zachować ostrożność na mokrej trawie, ponieważ można się poślizgnąć.
5. Należy być szczególnie uważnym na zboczach i nosić obuwie przeciwślizgowe.
6. Należy kosić trawę wzdłuż zboczy, nigdy w górę i w dół.
7. Należy zachować wyjątkową ostrożność przy zmianie kierunku na poboczu.
8. Koszenie trawy na wałach i zboczach może być niebezpieczne. Nie wolno kosić trawy na **brzegach** lub **stromych** zboczach.
9. Nie należy iść do tyłu podczas koszenia trawy, ponieważ można się potknąć. Należy chodzić, nie biegać.
10. Nie należy nigdy kosić trawy przez ciągnięcie kosiarki do siebie.
11. Zatrzymać silnik przed przesuwaniem kosiarki przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu kosiarki do trawy i z obszaru koszenia.
12. Nie należy nigdy uruchamiać kosiarki do trawy z uszkodzonymi osłonami lub z osłonami zdemontowanymi.
13. Nie należy zmieniać ustawień gaźnika. Nadmierna szybkość jest niebezpieczna i skraca żywotność kosiarki do trawy.
14. Należy rozłączyć wszystkie sprzęgła noży i ruchu przed ruszeniem z miejsca. **(patrz str. 6)**
15. Zawsze uruchamiać kosiarkę do trawy ostrożnie, z nogami z dala od noży.
16. Nie przechylać kosiarki podczas uruchamiania silnika.
17. Nie kłaść rąk blisko rynnę zsypanej trawy podczas gdy silnik pracuje.

18. Nigdy nie podnosić lub nieść kosiarki do trawy kiedy silnik pracuje.
19. Przewód świecy zapłonowej może być gorący - zachować ostrożność.
20. Nie należy dokonywać jakichkolwiek prac konserwacyjnych kosiarki do trawy kiedy silnik jest gorący.
21. Zatrzymać silnik, poczekać aż nóż przestanie się obracać:
 - przed pozostawieniem kosiarki na jakimkolwiek okresie czasu;
22. Zwołać przycisk obecności operatora kosiarki, poczekać aż ostrze przestanie się obracać, odłączyć przewód korpusu świecy zapłonowej i poczekać na wystygnięcie silnika:
 - przed dolaniem paliwa.
 - przed usunięciem przeszkody;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą nad urządzeniem;
 - jeśli uderzy się o przedmiot - nie należy używać kosiarki do trawy, dopóki nie ma się pewności, że cała kosiarka do trawy nie jest w prawidłowym stanie technicznym;
 - jeśli kosiarka do trawy zaczyna nadmierne wibrować. Sprawdzić przyczynę wibracji. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała.
23. Zredukować nastawienie silnika podczas wyłączania silnika oraz, jeśli silnik posiada zawór odcinający, wyłączyć paliwo po zakończeniu koszenia.

Konserwacja i magazynowanie

1. Utrzymać wszystkie nakrętki, śruby i wkłady zacienione w celu upewnienia się, że kosiarka do trawników jest w prawidłowym stanie technicznym.
2. Często sprawdzać czy pojemniki na trawę nie są zużyte lub zniszczone.
3. Wymienić zużyte lub uszkodzone części ze względu na bezpieczeństwo.
4. Używać noża, śruby do noża, przekładki i wirnika, przeznaczonych tylko do tego wyrobu.
5. Nigdy nie magazynować kosiarki do trawy z paliwem w zbiorniku w budynku, w którym opary mogą osiągnąć otwartego ognia czy iskry.
6. Przed złożeniem kosiarki w miejscu magazynowania należy odczekać aż silnik ostygnie.
7. W celu obniżenia zagrożenia ogniem, należy utrzymać silnik, tłumik, i okolice wlewu paliwa wolne od trawy, liści lub nadmiernej ilości smaru.
8. Opróżnianie zbiornika paliwa może odbywać się wyłącznie na zewnątrz budynku.
9. Podczas regulowania maszyny, należy się wystrzegać uwięzienia palców pomiędzy ruszającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.

TABLICZKA ZNAMIONOWA WYROBU

B

Numer Wyrobu.....

Model.....

Seria.....

Data zakupu.....

Miejsce zakupu.....

•**Proszę zachować dowód zakupu**•

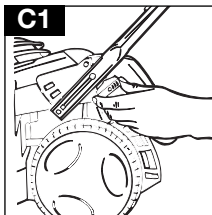
Produkt jest oznaczony przy pomocy srebrno-szarej tabliczki znamionowej w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację. W celu zapewnienia, że macie Państwo pełną informację o produkcie podczas zamawiania części zamiennych, lub podczas konsultacji z autoryzowanym ośrodkiem obsługi klienta lub gdy kontaktujecie się z naszym działem serwisowym, należy zapisać dane w miejscu przewidzianym na informacje, pokazanym na **Rysunku B**.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Uchwyty

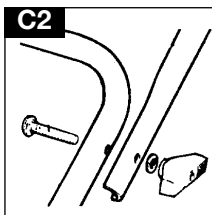
Montaż dolnego uchwytu kosiarki

1. Zdjąć pokrętlą uchwytu.
2. Zamontować uchwyt w ten sposób, by profilowane końce były właściwie ułożone w odpowiednich gniazdach po obydwu stronach kosiarki (**C1**).
3. Zabezpieczyć uchwyt plastikowymi podkładkami i pokrętlami. Prowadnica dolnej linki powinna być z prawej strony (widok z tyłu).



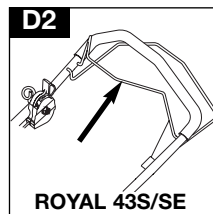
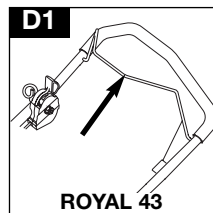
Zamocowanie górnego uchwytu do dolnej części urządzenia

1. Zamocować górny uchwyt.
2. Wsadzić śruby z wewnętrznej strony. (**C2**)
UWAGA: Ułożyć podkładkę pomiędzy nakrętką motylkową i uchwytem.

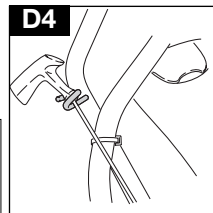
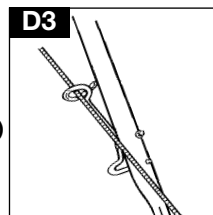


Rozrusznik

1. Rozłączyć przewód świecy zapłonowej.
2. Przyciągnąć dźwignię OPC do uchwytu w celu zwolnienia hamulca silnika. (**D1 - Royal 43**) (**D2 - Royal 43S/SE**)



3. Umieścić linkę rozrusznika w przewodniku linki na dolnym uchwycie. (**D3**)
4. Umieścić linkę w przewodniku linki na górnym uchwycie. (**D4**)



Przed wyciągnięciem linki rozrusznika dźwignię OPC należy przyciągnąć do uchwytu.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Montaż pojemnika na trawę

Montaż siatki do pojemnika na trawę

- **Nie należy rozdzielać 3 części siatki pojemnika na trawę.**
- 1. Wygiąć boczne części siatki do wewnątrz (**E1**).
- 2. Ustawić naprzeciw siebie wypusty i gniazda i **mocno je wcisnąć**. Zmontowany pojemnik na trawę powinien wyglądać w sposób pokazany na rysunku (**E2**).

Montaż siatki do pojemnika na trawę u podstawy kosiarki

Włożyć wypusty w dolnej części siatki do pojemnika na trawę do gniazd u podstawy kosiarki i wcisnąć je na miejsce (**E3**).

Montaż pokrywy pojemnika na trawę

1. Ustawić pokrywę nad pojemnikiem na trawę (**E4**).
2. Ustawić zaciski w jednej linii z gniazdami. Połączyć obydwa elementy, zaczynając od tylnej części i przechodząc do przodu (**E5**).
Sprawdzić, czy wszystkie zaczepy są odpowiednio zablokowane.

Przymocowanie zmontowanego pojemnika na trawę do kosiarki

1. Podnieść element zabezpieczający. Umieścić wypusty zmontowanego pojemnika na trawę w gniazdach w górnej części urządzenia. Włożyć kołki blokujące elementu zabezpieczającego do otworów pozycjonujących na pokrywie pojemnika (**E6**).
- Zdejmować w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Należy upewnić się, czy nie pozostaje szpara pomiędzy kłapą bezpieczeństwa a komorą do trawy.

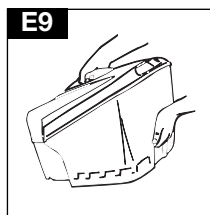
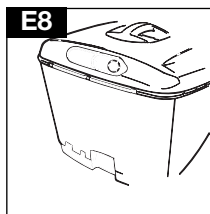
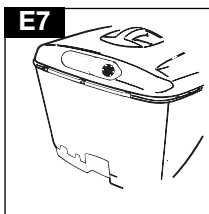
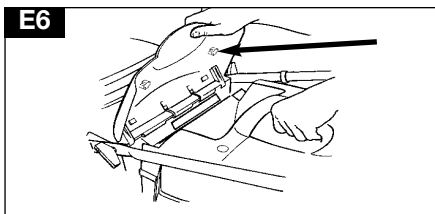
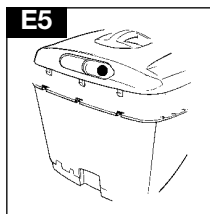
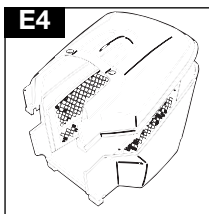
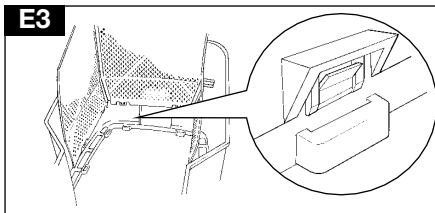
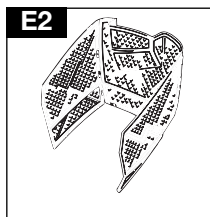
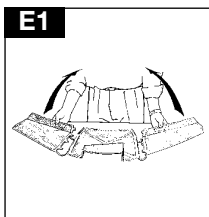
Tam gdzie nie ma potrzeby zbierania trawy, można używać kosiarki do trawy bez komory do trawy. Należy upewnić się, czy kłapa bezpieczeństwa jest w pełni zamknięta.

Wskaźnik ilości trawy w pojemniku

- **WAŻNE: Wskaźnik działa tylko wtedy, gdy kosiarka pracuje.** Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi (**uruchamianie i wyłączanie urządzenia**).
- 1. Kosiarka jest wyposażona w wskaźnik ilości trawy w pojemniku informujący użytkownika, kiedy należy opróżnić pojemnik. Wskaźnik jest widoczny gdy ścięta trawa jest zbierana w pojemniku (**E7**).
- 2. Kiedy poziom wskaźnika zacznie się obniżać, należy opróżnić pojemnik na trawę (**E8**).
- 3. Zwołnić dźwignię i zdjąć pojemnik w celu wysypania trawy.

Opróżnianie pojemnika

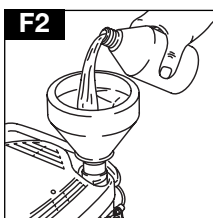
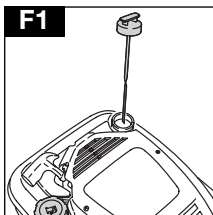
1. Uchwycić pojemnik w sposób pokazany na rysunku (**E9**).
- Trawa zacznie wypadać sama w momencie uruchomienia kosiarki. Jeśli wskaźnik kulkowy nie podniesie się do góry, należy oczyścić rynienkę odprowadzającą.
- Sprawdzić czy rynienka zsykowa jest czysta i czy nie ma w niej zanieczyszczeń.



UWAGI DOTYCZĄCE SILNIKA

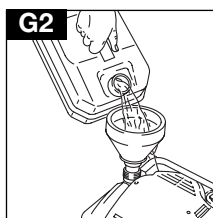
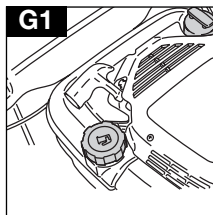
Olej

1. Sprawdzać poziom oleju od czasu do czasu oraz po każdych pięciu godzinach pracy.
2. Dolewać oleju tyle ile potrzeba tak aby utrzymać poziom przy znaku FULL na prętowym wskaźniku poziomu.
3. Stosować olej czterosurowy SAE 30 o dobrej jakości.
4. Aby napęlnić olejem:
 - a) Odkręcić korek wlewu oleju.(F1)
 - b) Napęlnić do znaku FULL na prętowym wskaźniku poziomu.(F2)
5. Wymienić olej po pierwszych pięciu godzinach pracy, następnie co każde przeprowadzone 25 godzin.
6. Zawsze wymieniać olej gdy silnik jest ciepły - ale nie gorący. Nie należy nigdy próbować przeprowadzać konserwacji na gorącym silniku.



Benzyzna

1. Używać świeżej benzyny bezołowiowej powyżej 90 oktanów.
2. **NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ BENZYNY OŁOWIOWEJ**
Używanie benzyny ołowiowej wywoła dymienie rury wydechowej i spowoduje nieodwracalne uszkodzenie silników wyposażonych w katalizator.
3. Nie napęlniać zbiornika paliwa kiedy silnik jest gorący.
4. Nie wolno palić papierosów podczas tankowania.
5. Nie napęlniać zbiornika paliwa gdy silnik pracuje.
6. Aby uniknąć wprowadzenia zanieczyszczenia do systemu paliwowego, przed otworzeniem należy usunąć z korka zbiornika trawę i brud.(G1)
7. Poleca się napęlnienie zbiornika przez lejek z filtrem.(G2)
8. Rozlaną benzynę należy zetrzeć przed uruchomieniem.



Uwaga: Po zatankowaniu należy odejść z maszyną przynajmniej 3 metry od miejsca, w którym nalewano paliwo.

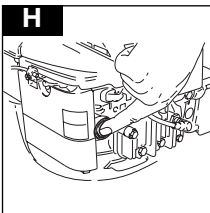
ROZRUCH - Wstępne pompowanie paliwa

Uwaga: Podczas uruchomienia silnika po raz pierwszy, napęlnić olejem i benzyną według powyższego opisu w części **Olej i benzyna**.

Wstępne pompowanie paliwa jest zwykle niepotrzebne przy uruchamianiu ciepłego silnika. Jednak przy niskich temperaturach użycie pompki paliwa może być konieczne.

Uruchomienie silnika po raz pierwszy

1. Przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji FAST ' ' (SZYBKO), tak jak pokazano w części **Użytkowanie - uruchamianie i zatrzymywanie**.
2. Przycisnąć energicznie membranę pompki paliwa (**H**) pięć razy.
3. Postępować według instrukcji w części **Użytkowanie - uruchamianie i zatrzymywanie**.
4. Jeśli silnik nie zostanie uruchomiony po trzech pociągnięciach linki rozrusznika, to należy nacisnąć membranę pompki paliwa trzy razy i powtórzyć krok 3.



Ponowne uruchomienie silnika

1. Przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji FAST ' ' (SZYBKO) i przed uruchomieniem silnika nacisnąć mocno membranę pompki paliwa trzy razy (jeśli silnik zatrzymał się w wyniku braku paliwa, dołączyć paliwo i nacisnąć membranę pompki paliwa trzy razy).

USE

Uruchamianie i zatrzymywanie Royal 43

Uruchamianie

1. Podłączyć przewód świecy zapłonowej.
2. Przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji FAST ' ' (SZYBKO) przed uruchomieniem.(J1)
3. Przyciągnąć dźwignię OPC do uchwytu w celu zwolnienia hamulca silnika i noża.(J2)
4. Pociągnąć linkę rozrusznika do wyzucia lekkiego oporu a następnie pociągnąć ją energicznie.(J3)
5. Po uruchomieniu silnika, pozwolić aby pracował przed rozpoczęciem użytkowania przez 30 sekund

Zatrzymywanie

1. Zwolnić dźwignię OPC.(J2)

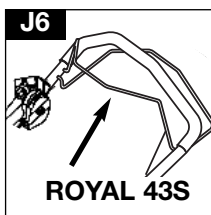
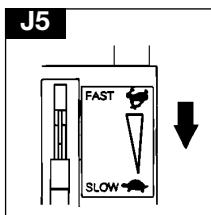
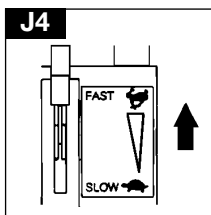
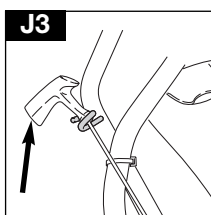
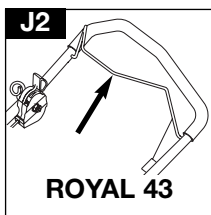
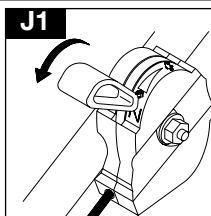
Dźwignia Przepustnicy (jeśli jest zamontowany)

1. Rysunek J4 przedstawia pozycję FAST (w ruchu).
2. Rysunek J5 przedstawia pozycję SLOW (bieg jałowy).

Uruchamianie i zatrzymywanie Royal 43S

Uruchamianie

1. Postępować według kroków 1-2 jak w Royal 43.
2. Przyciągnąć dźwignię OPC do uchwytu w celu zwolnienia hamulca silnika i noża.(J6)
3. Postępować według kroków 4-5 jak w Royal 43.

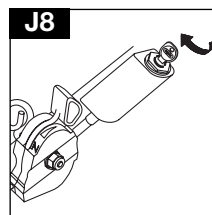
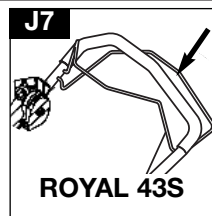


Włączanie napędu

1. Napęd przedni włącza i wysprzęga się dźwignią napędu silnika (Powerdrive) u góry rączki.(J7)
2. Zwolnienie dźwigni napędu silnika (Powerdrive) automatycznie zatrzymuje napęd przedni.

Zatrzymywanie

1. Zwolnić dźwignię napędu silnika (Powerdrive).(J7)
2. Zwolnić dźwignię OPC.(J6)



Uruchamianie i zatrzymywanie Royal 43SE

Uruchamianie

1. Postępować według kroków 1-3 jak w Royal 43S.
2. Przekręcić klucz i przetrzymać, dopóki nie uruchomi się silnik.(J8) Klucz po zwolnieniu powróci do pozycji pierwotnej.
3. Jeśli silnik nie uruchomi się przy przekręceniu klucza, to możliwe, że akumulator wymaga naładowania.(patrz str. 7)

Włączanie napędu - patrz Royal 43S

Zatrzymywanie - patrz Royal 43S

Sposób koszenia

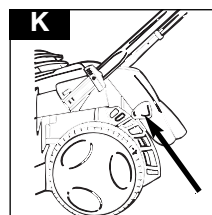
- Z powodu ograniczonych możliwości smarujących silnika, kosiarka nie powinna być używana na zboczach o nachyleniu wyższym niż 30°.
1. Zacząć koszenie od zewnątrz trawnika, kosząc paskami w przeciwnych kierunkach.
 2. Kosić dwa razy tygodniowo podczas okresu wegetacyjnego. Nie należy ścinać więcej niż 1/3 wysokości trawy jednorazowo.

Uwaga:

Prosimy nie przeciążać kosiarki.
Podczas koszenia wysokiej trawy, przy pierwszym koszeniu zaleca się ustawić najwyższą wysokość koszenia - patrz Wysokość koszenia - pomoże to zmniejszyć obciążenie silnika i ryzyko uszkodzenia kosiarki.

Regulacja wysokości koszenia

1. Odsunąć dźwignię regulacji od gniazd pozycjonujących i ustawić w pożądanej pozycji.(K)



MAINTENANCE

WAŻNE

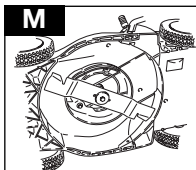
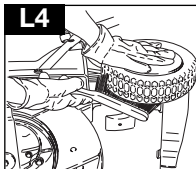
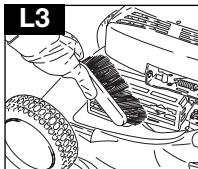
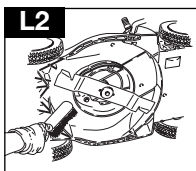
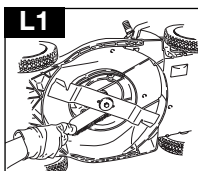
- Zatrzymać silnik, poczekać aż nóż przestanie się obracać i rozłączyć przewód świecy zapłonowej
- przed usunięciem przeszkody
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą nad urządzeniem

UWAGA

Nigdy nie używać wody do czyszczenia kosiarki do trawy, nie czyścić chemikaliami, w tym benzyną lub rozpuszczalnikami - niektóre z nich mogą rozpuścić ważne części z plastiku.

Czyszczenie

- Rozłączyć świecę zapłonową.
 - Położyć maszynę na boku, układem wydechowym ku górze.
1. Usunąć trawę spod obudowy, używając szczotki. **(L1, L2)**
 2. Używając miękkiej szczotki, usunąć scinki trawy z wlotów powietrza i wylotu silnikowego **(L3)**, obszaru nastawienia wysokości cięcia, wokół kół **(L4)** i zbiornika na trawę.
 3. Wytrzeć powierzchnię kosiarki do trawy suchą szmatką.



System cięcia

Demontaż noża

- Rozłączyć świecę zapłonową.
 - Położyć maszynę na boku, układem wydechowym ku górze.
1. W celu zluźnienia śruby noża użyć klucza, przekręcając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara. **(M)**
 2. Usunąć śrubę noża, nóż i przekładkę odległościową.
 3. Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń i wyczyścić, jeśli istnieje potrzeba.

Montaż noża

1. Zamontować nóż w maszynie z ostrzem nastawionym w kierunku prowadzącym od maszyny.
2. Ponownie wsunąć śrubę do noża przez nóż i przekładkę odległościową.
3. Trzymać mocno i zacisnąć śrubę noża kluczem. Nie należy zaciskać zbyt mocno.

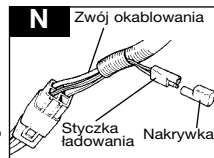
WAŻNE

Nie należy próbować przeprowadzania jakiegokolwiek konserwacji kosiarki, kiedy silnik jest gorący.

Należy zawsze dotykać nóż ostrożnie - ostre brzoża mogą spowodować skaleczenie. Używać Rękawic. Wymieniać metalowy nóż po 50 godzinach cięcia lub 2 latach, którekolwiek następuje wcześniej, niezależnie od stanu noża. Jeśli nóż jest pęknięty lub uszkodzony, wymienić na nowy.

Ładowanie akumulatora (WYŁĄCZNIE DOTYCZY 43SE)

1. Zatrzymać kosiarkę.
2. Rozłączyć świecę zapłonową.
3. Usunąć nakrywkę ze styckki ładowania u dołu zwoju okablowania. **(N)**
4. Podłączyć kabel zespołu do ładowania akumulatora do złącza na zwoju okablowania akumulatora. **(N)**
5. Podłączyć zespół do ładowania akumulatora do gniazdka domowej sieci elektrycznej.
6. Ładowanie rozpocznie się.
7. Ładować przez 24 godziny.
8. Po załadowaniu, rozłączyć zespół do ładowania z gniazdka i styckki ładowania. **(N)**
9. Ponownie nałożyć nakrywkę na styckkę ładowania. **(N)**
10. Akumulator jest gotowy do użycia.



INFORMACJE Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA

Produkty firmy Electrolux do stosowania na zewnątrz pomieszczeń zostały wytworzone z zachowaniem wymogów Systemu Gospodarki Ekologicznej (Environmental Management System) (ISO 14001) przy wykorzystaniu, jeśli to możliwe, elementów wyprodukowanych w sposób najbardziej przyjazny dla środowiska z zachowaniem procedur stosowanych przez tę firmę oraz przy uwzględnieniu wtórnego wykorzystania produktów po ich zużyciu.

- Opakowanie nadaje się do wtórnego wykorzystania i zostało oznaczone (jeśli to możliwe) w sposób ułatwiający segregację dla potrzeb wykorzystania odpadów.
- Podczas utylizacji zużytego produktu należy zachować wymogi ochrony środowiska.
- W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat utylizacji produktu.

UTYLIZACJA BATERII

- Zużyty akumulator powinien być odesłany do atestowanego ośrodka usługowego lub miejscowego punktu recyklingu.
- **NIE WOLNO wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.**
- Baterie ołowiowe/kwasowe mogą być szkodliwe i należy je utylizować w autoryzowanym punkcie nieszkodliwych zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej.
- **NIE WOLNO wyrzucać baterii do wody.**
- **NIE WOLNO spalać.**

NEUTRALIZACJA PALIW I OLEJÓW SMARNYCH

- Podczas kontaktu z paliwami i środkami smarnymi należy stosować ubranie ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą.
- Przed transportem produktu należy spuścić paliwo i olej silnikowy.
- W celu uzyskania informacji skontaktować się z najbliższym punktem recyklingu/neutralizacji.
- **NIE WOLNO wyrzucać zużytego paliwa/olejów razem z odpadami z gospodarstwa domowego.**
- Paliwa i oleje odpadowe są szkodliwe ale można je poddać wtórnemu wykorzystaniu. Należy je neutralizować w atestowanych ośrodkach.
- **NIE WOLNO wyrzucać zużytych paliw i olejów do wody.**
- **NIE WOLNO spalać.**

KONSERWACJA

Wymiana akumulatora

1. Akumulator znajduje się pod pokrywką za silnikiem.
2. Zatrzymać kosiarkę do trawy i rozłączyć świecę zapłonową.
3. Usunąć śruby z pokrywki.
4. Usunąć pokrywkę aby uzyskać dostęp do akumulatora.

UWAGA:

Akumulatory zastępcze będą wymagały załadowania przed użyciem.

Upewnić się, czy zespół do ładowania akumulatora i akumulator nie są wystawione na wilgoć.

Można wymienić zespół akumulatora przez wyjęcie akumulatora z obudowy i rozłączenie zespołu akumulatora z przewodów akumulatorowych.

Ogólne wskazówki dotyczące ładowania akumulatora

1. Czas ładowania - 24 godziny.
2. W normalnym użytku, akumulator będzie ładowany podczas pracy silnika.
3. Aby utrzymać w dobrym stanie, akumulator powinien być ładowany przynajmniej raz na sześć miesięcy.
4. Przedłużenie okresu ładowania może skrócić żywotność akumulatora.
5. Chronić kabel elektryczny. Nigdy nie trzymać zespołu do ładowania akumulatora jedynie za kabel elektryczny.
6. Jeśli po okresie dłuższego użytkowania, akumulator szybko się rozładowuje po pełnym 24 godzinnym okresie ładowania, to prawdopodobnie jest potrzebny jest nowy akumulator.
7. Nie próbować otwierać głównej obudowy kadłuba.
8. Czyścić tylko suchą, miękką ścierką.
9. Nigdy nie używać wilgotnej ścielki lub łatwopalnych płynów takich jak benzyna, spirytus, rozpuszczalniki, itd.
10. Pozbywać się starych akumulatorów w sposób

UWAGA - Kabel hamulca silnika zawsze powinien być uregulowany, tak aby można było zatrzymać silnik w ciągu 3 sekund. OSTRZEŻENIE! W celu uregulowania, należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisu.

bezpieczny.

Na koniec sezonu koszenia

1. Wymienić noże, śruby, nakrętki lub wkręty jeśli jest taka potrzeba.
2. Dokładnie wyczyścić kosiarkę.
3. Poprosić w punkcie serwisowym aby dokładnie oczyszczono filtr powietrza i wykonano potrzebny serwis lub naprawę.
4. Spuścić olej i benzynę z silnika.

Magazynowanie kosiarki

1. Nie magazynować kosiarki bezpośrednio po użytkowaniu.
2. Począć dopóki silnik nie ostygnie się, w celu wyeliminowania zagrożenia pożarowego.
3. Wyczyścić kosiarkę do trawy.
4. Magazynować w miejscu chłodnym, suchym, gdzie

Zalecamy, aby produkt poddawany był przeglądowi technicznemu przynajmniej raz na rok; przy czym częstotliwość przeglądów zwiększa się jeśli urządzenie jest używane dla celów profesjonalnych.

kosiarka jest chroniona przed uszkodzeniem.

Harmonogram konserwacji silnika

Przestrzegając godzinne lub kalendarzowe okresy konserwacji, którekolwiek następują w pierwszej kolejności. Częstsze konserwacje są wymagane w wypadku operacji w niekorzystnych warunkach.

Pierwsze 5 godzin - Wymienić olej.

Co 5 godzin lub codziennie - Sprawdzić poziom oleju. Oczyszczyć kłapę bezpieczeństwa i powierzchnię wokół tłumika

Co 25 godzin lub co sezon - Wymienić olej, jeśli operacje odbywały się pod wysokim obciążeniem lub przy wysokiej temperaturze powietrza. Przeprowadzić serwis filtra powietrza.

Co 50 godzin lub co sezon - Wymienić olej. Sprawdzić iskrochron, jeśli jest w wyposażeniu.

Co 100 godzin lub co sezon - Wyczyścić układ chłodzenia*. Wymienić świecę zapłonową.

* Wyczyścić częściej w warunkach gdzie występuje dużo kurzu lub w obecności odpadów w powietrzu lub po dłuższej operacji koszenia wysokiej, suchej trawy.

Serwis silnika i gwarancja

Silnik zamontowany w Waszej kosiarce do trawy posiada gwarancję producenta silnika. W celu uzyskania dalszych informacji, proszę skontaktować się z dealerem według wskazówek podanych poniżej.

Briggs and Stratton

Można zlokalizować najbliższego oficjalnego dealera serwisu Briggs and Stratton w książce telefonicznej 'Yellow Pages'.

Identyfikacja usterek

Silnik nie daje się uruchomić

1. Upewnić się, że dźwignia OPC jest w pozycji startowej.
 2. Sprawdzić, czy dźwignia regulacyjna jest w pozycji.
 3. Sprawdzić, czy jest wystarczająco benzyna w zbiorniku i czy otwór odpowietrzający korka jest czysty.
 4. Wysunąć i wysuszyć świecę zapłonową.
 5. Należy wlać nowe paliwo ponieważ może być zwiertzałe. Po wymianie benzyny należy odczekać, aby świeża benzyna przeszła przez filtr.
 6. Sprawdzić, czy śruba do noża jest dokręcona. Luźna śruba może spowodować trudne uruchomienie.
 7. Jeśli nadal nie można uruchomić silnika to natychmiast rozłączyć przewód świecy zapłonowej.
 8. Zgłosić się do lokalnego punktu serwisowego.
- Silnik nie obraca się (dotyczy wyłącznie Electrostart)**

1. Upewnić się, że dźwignia OPC jest w pozycji startowej.
 2. Akumulator rozładowany - uruchomić kosiarkę do trawy ręcznie.
 3. Jeśli silnik nadal nie obraca się, natychmiast rozłączyć przewód świecy zapłonowej.
 4. Zgłosić się do lokalnego punktu serwisowego.
- Brak mocy silnika i/lub przegrzanie się silnika**

1. Sprawdzić, czy dźwignia sterowania jest w pozycji 'normal' (normalnej).
2. Rozłączyć przewód świecy zapłonowej i pozwolić silnikowi ochłodzić się.
3. Wyczyścić ścinki trawy i odpady dookoła silnika, wlotów powietrza i dolnej strony obudowy, w tym rynny zsypanowej i wirlnika.
4. Wyczyścić filtr powietrza silnika (Poprosić w lokalnym punkcie serwisowym aby dokładnie wyczyszczono filtr powietrza silnika).
5. Należy wlać nowe paliwo ponieważ może być zwiertzałe. Po wymianie benzyny należy odczekać, aby świeża benzyna przeszła przez filtr.
6. Jeśli silnikowi nadal brakuje mocy i/lub przegrzewa się, natychmiast rozłączyć przewód świecy zapłonowej.

Zgłosić się do lokalnego punktu serwisowego.

Nadmierna wibracja

1. Rozłączyć przewód świecy zapłonowej.
2. Sprawdzić, czy nóż jest prawidłowo zamontowany - patrz str. 7.
3. Jeśli nóż jest uszkodzony lub zużyty, wymienić na nowy.
4. Jeśli wibracja utrzymuje się, natychmiast rozłączyć przewód świecy zapłonowej.
5. Zgłosić się do lokalnego punktu serwisowego.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Při nesprávném použití může být tato sekačka nebezpečná! Může způsobit vážné zranění uživatele i jiných lidí. Všechny bezpečnostní předpisy a upozornění musí být dodrženy, aby byla zajištěna bezpečná a účinná funkce použití sekačky. Uživatel je zodpovědný za dodržování bezpečnostních předpisů a upozornění, která jsou jednak v tomto návodu a jednak přímo na sekačce. Pokud nejsou kontejner na trávu a kryty od výrobce ve správné poloze, sekačku nepoužívejte.

Vysvětlivky k symbolům na vaší sekačce Husqvarna Royal 43, 43S & 43SE



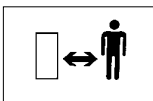
Výstraha!



Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze. Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům a jejich funkci.



Při sekání trávy udržujte sekačku při zemi, naklonění či nadzvednutí sekačky může způsobit odhození kamenů nebo cizích předmětů.



Udržujte bezpečnou vzdálenost od přihlížejících; raději sekačku nepoužívejte jsou-li v pracovním prostoru lidé, zvláště děti nebo domácí zvířata.



NEBEZPEČÍ!

Nepřibližujte ruce či nohy do dosahu rotujícího nože.



Před zahájením údržby odpojte elektrický kabel od zapalovací svíčky; totéž platí o čištění či seřízení stroje, nebo pro případ, že ponecháte sekačku po nějaký čas bez dozoru.



Nůž se ještě otáčí po vypnutí sekačky. Než tím, než se začnete dotýkat součástí zařízení, vyčkejte až se všechny zastaví.

Obecné instrukce:

1. Nikdy nedovolte používat sekačku dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
2. Používejte sekačku pouze způsobem a pro funkci uvedenou v tomto návodu.
3. Nikdy nepoužívejte sekačku jste-li unavení, nemocní či pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
4. Uživatel je zodpovědný za škody nebo úrazy, které vzniknou jiným osobám či na jejich majetku.

Bezpečnost práce s palivem

VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý

- Skladujte palivo na chladném místě v nádobě určené jen pro tento účel. Plastikové nádoby jsou obecně nevhodné.
- Plnění nádrže provádějte vždy venku a při plnění nekuřte.
- Plnění palivem provádějte **PŘED** spuštěním motoru. Nikdy neotevírejte uzávěr nádrže ani nedoplňujte palivo pokud motor běží nebo je ještě horký.
- Pokud dojde k rozlítí benzínu, nezkoušejte nastartovat motor, ale odstraňte stroj z blízkosti rozlité kapaliny a vyvarujte se jakéhokoli možného zdroje jiskření či používání ohně, dokud se benzínové páry nerozptýlí.
- Vždy bezpečně uzavřete benzínovou nádrž i nádobu s palivem.
- Před nastartováním motoru převezte sekačku nejméně 3 m od místa, kde bylo palivo doplňováno.

Bezpečnostní opatření při nabíjení nebo dobíjení baterie (ROYAL 43SE)

1. Pravidelně kontrolujte kabel nabíječky, zda není poškozen anebo nevykazuje známky stárnutí materiálu.
2. Sekačku nepoužívejte, pokud není kabel nabíječky v dobrém stavu.
3. Nezkoušejte nabíjet jiné výrobky nabíječkou dodanou s touto sekačkou.
4. Baterii nedobíjejte jinou nabíječkou.
5. Nabíjení by mělo probíhat pouze v takovém prostředí, kde není riziko, že někdo na baterii nebo na šňůru vodiče šlápně či o ni zakopne.
6. Místo pro nabíjení by mělo být dobře větrané.
7. Během nabíjení se nabíječka zahřívá. Je to zcela normální úkaz a znamená, že nabíjení probíhá dobře.
8. Nabíječku ničím během nabíjení nezakrývejte.
9. Ujistěte se, že ani nabíječka ani baterie nejsou vystaveny působení vlhkosti.
10. Vyvarujte se extrémních teplot.
11. Nabíječka nebude fungovat při teplotách nižších než je bod mrazu, nebo vyšších než 40°C.
12. Nezkrajte koncové póly baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Příprava

1. Nikdy nesekejte trávu bosí či v otevřených sandálech. Vždy buďte vhodně oblečení, používejte rukavice a pevné boty.
2. Doporučujeme používat ochranu sluchu.
3. Ujistěte se, že na trávniku nejsou žádné kousky dřeva, kameny, kosti, dráty a nečistoty; tyto mohou být odhozeny rotujícím nožem.
4. Před zahájením práce vizuálně zkontrolujte zda nejsou nůž, šrouby a žací sestava opotřebované nebo poškozené. Opotřebované či poškozené díly vyměňujte v celých sadách, aby se zachovalo vyvážení rotujících součástí.
5. Vadné tlumiče nechejte vyměnit.

Použití

1. Motor nepoužívejte v uzavřených prostorách, kde by se mohly nahromadit výfukové plyny (kysličník uhelnatý).
2. Sekačku používejte pouze za denního světla či při dobrém umělém osvětlení.
3. Vyvarujte se použití sekačky na mokré trávě, pokud je to možné.
4. Na vlhké trávě postupujte opatrně, při práci byste mohli uklouznout.
5. Buďte zvláště opatrní při postupu na svahu, obujte si protiskluzovou obuv.
6. Svahy sekejte napříč, nikdy nahoru a dolů.
7. Opatrnost je zvláště nutná, když měníte směr ve svahu.
8. Sekání trávy na náspech a svazích může být nebezpečné. Nesekejte na **náspech a prudkých** svazích.
9. Nepostupujte pozadu, když sekáte trávu; mohli byste zakopnout. Chodte, nikdy neběhejte.
10. Nikdy nesekejte tak, že byste táhli sekačku směrem k sobě.
11. Při převážní sekačky přes jiné povrchy než tráva a při přemísťování sekačky do a z oblasti, která má být posekána, vypněte motor.
12. Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými kryty, či bez správně nasazených krytů.
13. Nepoužívejte příliš vysokých otáček motoru ani neměňte nastavení regulátoru. Příliš vysoká rychlost je nebezpečná a zkracuje životnost sekačky.
14. Před nastartováním uvolněte spojku pro nůž i pro pohon. **(viz strana 6)**
15. Vždy startujte sekačku opatrně, s nohama v bezpečné vzdálenosti z dosahu rotujícího nože.
16. Nenaklánějte sekačku při startování motoru.
17. Nedávejte ruce do blízkosti vyhazovacího otvoru pro trávu, pokud je motor v chodu.

18. Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte sekačku pokud je motor v chodu.
19. Kabel k zapalovací svíčke může být horký - zacházejte s ním opatrně.
20. Neprovádějte žádnou údržbu vaší sekačky pokud je motor horký.
21. Vypněte motor, vyčkejte, dokud se nůž nezastaví a odpojte kabel zapalovací svíčky:
 - před ponecháním sekačky po nějaký čas bez dozoru;
22. Uvolněním ovládací páky operátora vypněte motor, vyčkejte do zastavení břitů, odpojte zapalovací svíčku a vyčkejte, dokud motor nevychladne:
 - před plněním palivem.
 - před uvolněním ucpaného místa;
 - před kontrolou stroje, jeho čištěním či jakékoli práci na něm;
 - jestliže narazíte na nějaký předmět.Nepoužívejte stroj pokud si nejste zcela jisti, že celá sekačka je v dobrém provozním stavu;
 - jestliže sekačka začne nenormálně vibrovat. Provedte okamžitou kontrolu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
23. Nastavte páčku plynu do polohy, pomalu během odstávky motoru a (jestliže je motor opatřen uzavíracím ventilem) vypněte přívod paliva poté, co skončíte sekání trávy.

Údržba a skladování

1. Udržujte všechny svorníky, matice a šrouby pevně utaženy tak, abyste si byli jisti, že sekačka je v bezpečném provozním stavu.
2. Často kontrolujte koš na trávu (či vak na trávu), zda nevykazuje známky opotřebení či stárnutí materiálů.
3. Vyměňte opotřebované či poškozené díly kvůli bezpečnosti práce.
4. Pro výměnu dílů jako sekací nůž, svorník nože, rozpěrku a oběžné kolo použijte pouze předepsané díly pro tento výrobek.
5. Nikdy neskladujte sekačku s naplněnou nádrží v budově, kde by vypařující se palivo mohlo přijít do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrou.
6. Před uskladněním v jakémkoli uzavřeném prostoru nechte motor zcela vychladnout.
7. Aby se předešlo riziku požáru, je třeba uchovávat motor, tlumič, příhrádku na baterii a místo pro uskladnění paliva bez nečistot jako tráva, listí nebo přebytků mazacích tuků.
8. Pokud chcete vypustit palivovou nádrž, učiňte tak venku.
9. Buďte opatrní při seřizování stroje, je třeba zabránit zachycení prstů mezi pohyblivým nožem a nepohyblivými částmi stroje.

ŠTÍTEK TECHNICKÝCH ÚDAJŮ VÝROBKU

B

Číslo výrobku.....

Model.....

Výrobní číslo.....

Datum koupě.....

Místo koupě.....

•**Uchovejte prosím jako důkaz koupě.**•

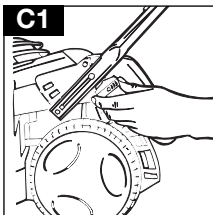
Každý výrobek je identifikován jedinečným stříbro-černým typovým štítkem. Abyste měli po ruce úplné informace o výrobku při nákupu náhradních dílů nebo při konzultaci s některým z našich autorizovaných servisních středisek nebo v případě, že se budete muset obrátit na naše oddělení služeb pro zákazníky, měli byste si udělat poznámky do oblasti pro informace uvedené na **obr. B**.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Montáž rukojeti

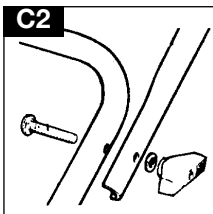
Montáž spodní rukojeti k sekačce

1. Vytáhněte z rukojeti knoflíky.
2. Umístěte rukojeť tak, aby tvarované konce byly správně umístěny v odpovídajících otvorech po obou stranách sekačky (**C1**).
3. Zajistěte rukojeť pomocí dodaných plastových podložek a knoflíků rukojeti. Ujistěte se, že při pohledu zezadu je vodičko tažného lanka na pravé straně.



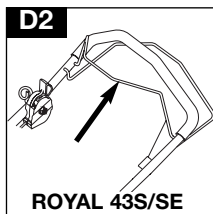
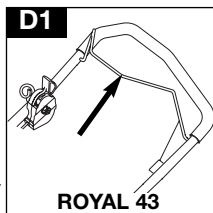
Montáž horní rukojeti ke spodní rukojeti

1. Připevněte horní rukojeť.
2. Zevnitř vložte šrouby. (**C2**)
POZNÁMKA: Mezi křídlovou maticí a rukojeť umístěte podložku.

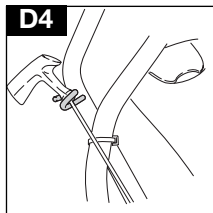
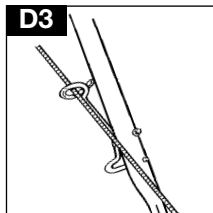


Startovací zařízení

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky.
2. Páku motorové brzdy přitáhněte směrem k horní rukojeti, abyste uvolnili brzdu motoru.
(**D1** - Royal 43)
(**D2** - Royal 43S/SE)



3. Umístěte šňůru do vedení startovací šňůry na dolní rukojeti. (**D3**)
4. Umístěte šňůru do vedení startovací šňůry na horní rukojeti. (**D4**)



Než vytáhnete šňůru, musíte uvolnit brzdu zmáčknutím duládací páky motorové brzdy směrem k horní rukojeti.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Sestava kontejneru na trávu

Montáž krytu kontejneru na trávu

- 3 části krytu kontejneru na trávu od sebe neodděluje.

1. Ohněte strany krytu dovnitř. (E1)

2. Vyrovnajte odpovídající výstupky s odpovídajícími otvory a stiskněte k sobě.

Ujistěte se, že svorky zapadly. Smontovaný kryt y měl odpovídat obrázku. (E2)

Montáž krytu kontejneru na trávu ke spodní části kontejneru

Umístěte výstupky na spodní straně krytu kontejneru na trávu do otvorů v základně

spodní části kontejneru na trávu a zastrčte. (E3)

Montáž víka kontejneru na trávu

1. Umístěte horní víko na spodní část kontejneru na trávu. (E4)

2. Vyrovnajte svorky s otvory. Stiskněte dvě části k sobě. Začněte od zadní strany kontejneru a postupujte dopředu. (E5)

Ujistěte se, že jsou svorky zajištěny.

Montáž smontovaného kontejneru na trávu k sekačce

1. Zvedněte bezpečnostní klapku. Umístěte oka smontovaného kontejneru do otvorů ve vrcholu pláště. Umístěte polohovací knoflíky na bezpečnostní klapce do polohovacích otvorů na víku kontejneru na trávu. (E6)

Poznámka: Presvědčte sa, že medzi poistným pedálom a kontajnerom na trávu sa nenachádza žiadna medzera.

Pokiaľ nepotrebuje zbierať nakosenú trávu, môžete používať kosačku aj bez kontajnera. Uistite sa, že poistný pedál je úplne zatvorený.

- Při demontáži postupujte podle obráceného postupu.

Indikátor nasbírané trávy

- **DŮLEŽITÉ!** Sekačka musí běžet, aby indikátor nasbírané trávy pracoval.

Postupujte podle pokynů v části **Návod k pou žití – spouštění a vypínání**.

1. Sekačka je vybavena indikátorem, který ukazuje, kdy je třeba kontejner na trávu vyprázdnit. Když je indikátor viditelný, tráva se sbírá. (E7)

2. Když indikátor začne mizet, je třeba vyprázdnit kontejner na trávu. (E8)

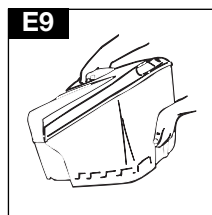
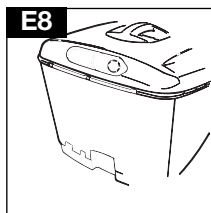
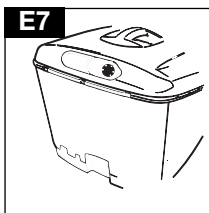
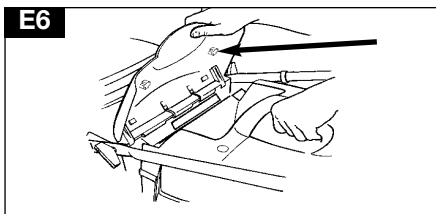
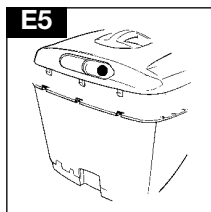
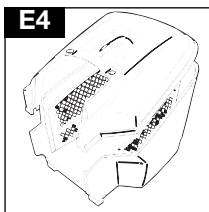
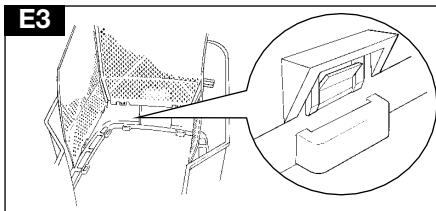
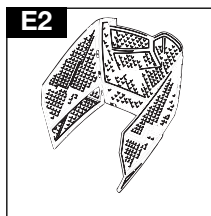
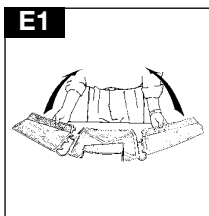
3. Uvolněte páku operátora a vyjměte kontejner na trávu, abyste ho mohli vyprázdnit.

Jak vyprázdnit kontejner na trávu

1. Uchopte kontejner na trávu dle obrázku. (E9)

- Vysypaná tráva se automaticky odstraní při opětném spuštění sekačky. Pokud se kulička indikátoru nepřesune nahoru, ručně vyčistěte výsypný žlábek.

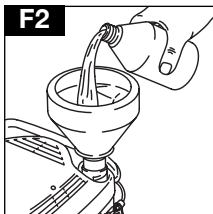
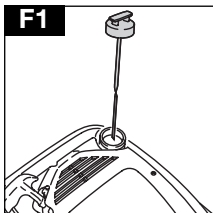
- Zajistěte, aby byl výsypný žlábek čistý a aby v něm nebyl odpad.



PROVOZNÍ POKYNY

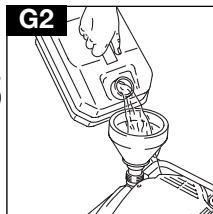
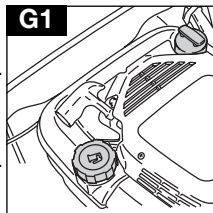
Olej

1. Kontrolujte úroveň oleje pravidelně po každých pěti hodinách provozu.
2. Doplnějte olej vždy tak, aby jeho úroveň ukazovala na značku PLNY (FULL) na měrce hladiny oleje.
3. Používejte olej dobré kvality pro čtyřtákní motory (SAE 30).
4. Pro plnění olejem:
 - a) Sejměte víčko olejové nádrže. **(F1)**
 - b) Doplněte po značku PLNY (FULL) na měrce hladiny oleje. **(F2)**
5. Vyměňte olej po prvních pěti hodinách práce a poté po každých 25 hodinách provozu.
6. Vždy měňte olej pokud je motor ještě teplý - ale ne horký - nikdy neprovádějte údržbu je-li motor horký.



Benzín

1. Používejte vždy čerstvý bezolovnatý benzín normální jakosti.
2. **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN OBSAHUJÍCÍ OLOVO**
 Použití benzínu, který obsahuje olovo, by se projevilo kouřem z výfuku a způsobilo by neopravitelnou škodu v motoru, který je vybaven katalyzátorem.
3. Neplňte palivovou nádrž je-li motor horký.
4. Neplňte palivovou nádrž když kouříte.
5. Neplňte palivovou nádrž za chodu motoru.
6. Aby se zabránilo znečištění palivového systému, je třeba odstranit trávu a všechny nečistoty z uzávěru nádrže před tím, než jej odšroubujete. **(G1)**
7. Doporučuje se plnění nádrže trychtýřem se sítkem. **(G2)**
8. Utřete z pourchu sekačky případně rozlité palivo před nastartováním motoru



Poznámka: - před nastartováním motoru převezte sekačku 3 m od místa, kde bylo doplňováno palivo.

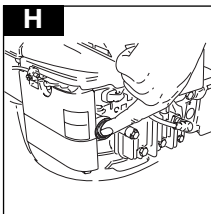
STARTOVÁNÍ MOTORU

Upozornění: Před prvním startováním motoru naplňte stroj olejem a benzinem tak, jak je uvedeno v části **Olej a benzín**.

Přídavné vstřikování paliva není obvykle zapotřebí, když se startuje teplý motor. Někdy je však toto vstřikování (i opakované) nutné za chladného počasí.

První startování motoru

1. Páčku plynu posuňte do polohy RYCHLE ' ' dle části **Použití - startování a zastavení motoru**.
2. Stiskněte sytič karburátoru **(H)** pětikrát.
3. Postupujte podle pokynů v části **Použití - startování a zastavení motoru**.
4. Pokud motor nenastartuje po třetím zatažení za šňůru, stikněte sytič karburátoru třikrát a zopakujte krok 3.



Další startování motoru.

1. Před nastartováním motoru posuňte páčku plynu do polohy RYCHLE ' ' a třikrát stiskněte sytič karburátoru. (Pokud se motor zastavil z důvodu nedostatku paliva, palivo doplňte - třikrát stiskněte sytič karburátoru.)

PROVOZNÍ POKYNY

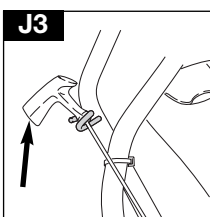
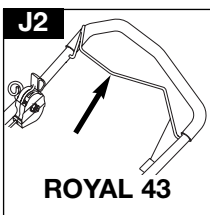
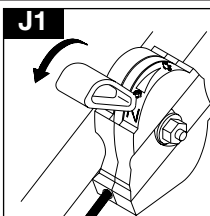
Startování a zastavení motoru sekačky Royal 43

Startování

1. Připojte kabel zapalovací svíčky.
2. Před nastartováním posuňte páčku plynu do polohy RYCHLE 'H'. (J1)
3. Páku motorové brzdy přitáhněte směrem k horní rukojeti, abyste uvolnili brzdu motoru a nože. (J2)
4. Pomalu zatáhněte za rukojeť startovací šňůry až do okamžiku, kdy ucítíte odpor, pak zatáhněte prudce směrem nahoru. (J3)
5. Než začnete pracovat, nechte po nastartování motor běžet po dobu 30 vteřin.

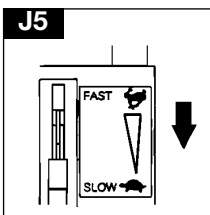
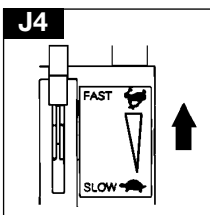
Zastavení

1. Uvolněte páku motorové brzdy. (J2)



Regulace Skrtící Klapky (pokud je součástí vybavení)

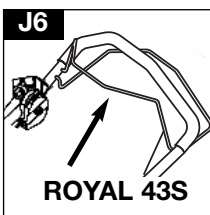
1. Obr.J4 ukazuje provozní polohu RYCHLE (FAST).
2. Obr.J5 ukazuje polohu POMALU (SLOW) - volnoběh.



Startování a zastavení motoru sekačky Royal 43S

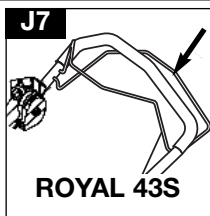
Startování

1. Postupujte podle bodů 1-2 pro sekačku Royal 43.
2. Páku motorové brzdy přitáhněte směrem k horní rukojeti, abyste uvolnili brzdu motoru a nože. (J6)
3. Postupujte podle bodů 4-5 pro sekačku Royal 43.



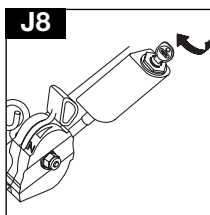
Zapnutí a vypnutí pohonu kol

1. Přitisknutím páky pohonu kol k horní části rukojeti se zapne pohon kol. (J7)
2. Uvolněním páky motorového pohonu se dopředný pohon automaticky zastaví.



Zastavení

1. Uvolněte páku motorového pohonu. (J7)
2. Uvolněte páku motorové brzdy. (J6)



Startování a zastavení sekačky Royal 43SE

Startování

1. Postupujte podle bodů 1-3 pro sekačku Royal 43S.
2. Otočte klíčem a držte, dokud motor nenastartuje. (J8) Po uvolnění se klíč vrátí do své původní polohy.
3. Baterii bude možná potřeba nabít, pokud se motor nenastartuje po otočení klíčem. (viz strana 7)

Zapnutí pohonu kol - Viz Royal 43S

Zastavení - Viz Royal 43S

Jak sekat trávu

- Z důvodu omezeného mazání motoru byste neměli sekačku používat na svazích přesahujících 30°.

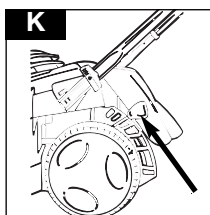
1. Začněte sekat od vnějšího okraje trávníku, pokračujte v sekání pruhy střídavě v opačném směru.
2. Trávu sekejte dvakrát týdně ve vegetačním období; váš trávník by utrpěl škodu, kdyby ubyla více než třetina délky trávy při jednom sekání. Výsledkem by též mohl být špatný sběr trávy.

Upozornění:

Nepřetěžujte sekačku. Když sekáte dlouhou hustou trávou, sekejte při nastavení největší výšky sečení (viz **Výška sečení**). Tento postup pomůže snížit riziko přetížení motoru a poškození sekačky.

Nastavení výšky sečení

1. Odtáhněte páku k nastavování výšky od polohovacích otvorů a přesuňte ji do zvolené polohy. (K).



ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ

Vypněte motor, vyčkejte, dokud se nůž nezastaví a odpojte kabel zapalovací svíčky:-

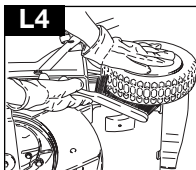
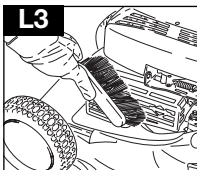
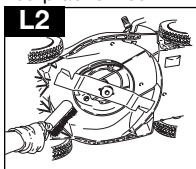
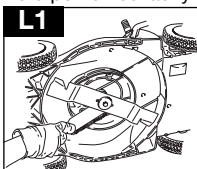
- před uvolněním ucpaného místa
- před kontrolou stroje, jeho čištěním či jakékoli práci na něm

DŮLEŽITÉ

Nikdy nepoužívejte vodu k čištění sekačky. Rovněž nečistěte stroj žádnými chemikáliemi (včetně benzínu) či rozpouštědly; některé látky by mohly zničit důležité plastové díly.

Čištění

- Opojte kabel zapalovací svíčky.
 - Otočte sekačku na stranu tak, aby byl výfuk nejvýše.
1. Odstraňte trávu kartáčem zespodu podvozku. (**Obr.L1,L2**)
 2. Pomocí měkkého kartáče - odstraňte odřezky trávy v oblasti otvorů pro přívod vzduchu motoru a výfuku (**L3**), z oblasti nastavování výšky sečení, kolem kol (**L4**) a koše na trávu.
 3. Otrete povrch sekačky suchou prachovkou.



Sekací ústrojí

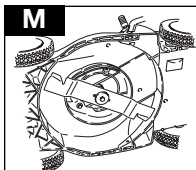
Demontáž nože

- Opojte kabel zapalovací svíčky.
- Otočte sekačku na stranu tak, aby byl výfuk nejvýše.

1. Pomocí klíče uvolněte šroub nože jeho otáčením proti směru hodinových ručiček. (**M**)
2. Vyjměte šroub nože, nůž a distanční podložku
3. Zkontrolujte, zda nejsou součásti poškozené a vyčistěte je dle potřeby.

Montáž nože

1. Namontujte nůž tak, aby ostré hrany směřovaly od sekačky.
2. Šroub provlékněte nožem a distanční podložkou.
3. Šroub nože řádně utáhněte pomocí klíče. Neutahujte však šroub příliš.



DŮLEŽITÉ

Údržbu sekačky neprovádějte, pokud je motor horký.

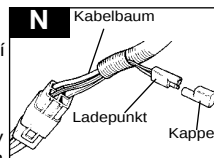
Vždy zacházejte s nožem opatrně - ostří může způsobit zranění. **POUŽÍVEJTE PRACOVNÍ RUKAVICE.**

Vyměňte kovový sekací nůž po 50 hodinách sekání trávy nebo po 2 letech (která z těchto podmínek nastane dříve), bez ohledu na stav nože. Je-li nůž popraskaný či jinak poškozený, vyměňte jej za nový.

Nabíjení baterie (POUZE PRO 43SE)

Jak nabít baterii

1. Zastavte sekačku.
2. Opojte kabel zapalovací svíčky.
3. Sejměte krytku z nabíjecího konektoru. (**N**)
4. Připojte vodič nabíječky s nabíjecím konektorem baterie (**N**).
5. Zapijte nabíječku do normální domácí elektrické zásuvky.
6. Začne probíhat nabíjení.
7. Nabíjejte po dobu 24 hodin.
8. Po nabití, odpojte nabíječku ze zásuvky a od nabíjecího konektoru (**N**).
9. Vraťte krytku na nabíjecí konektor (**N**).
10. Stroj je nyní připraven k použití.



INFORMACE TYKÁJÍCÍ SE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Výrobky Electrolux Outdoor Products jsou vyráběny v souladu s Řídicím systémem pro životní prostředí (ISO 14001), z důlů, které jsou, pokud je to možné, vyráběny způsobem co nejšetrnějším k životnímu prostředí, podle výrobních postupů firmy s možností recyklace dílů na konci životnosti výrobku.

- Obalový materiál lze recyklovat a díly z umělé hmoty jsou označeny štítky (pokud je to možné) pro recyklaci dle kategorií.
- Při likvidaci výrobku na konci jeho životnosti je nezbytné zachovávat doporučené postupy s ohledem na ochranu životního prostředí.
- V případě nutnosti Vám bližší informace o likvidaci podá příslušný místní úřad.

LIKVIDACE BATERIÍ

- Baterie byste měli odevzdat ve schváleném servisním středisku nebo místní recyklační stanici.
- **NELIKVIDUJTE použité baterie s odpadem domácnosti.**
- **Olověné baterie mohou být škodlivé a měly by být likvidovány prostřednictvím uznávaného recyklačního střediska v souladu s evropskými předpisy.**
- **Baterie NEvyhazujte do vody.**
- **NEspalujte**

LIKVIDACE PALIVA A MAZACÍCH OLEJŮ

- Při manipulaci s palivem a mazivy noste ochranný oděv
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu likvidovaných látek s pokožkou.
- Před přepravou tohoto výrobku vypusťte benzin a motorový olej.
- O informace o vaší nejbližší stanici provádějící recyklaci/likvidaci se obraťte na příslušný místní úřad.
- **NELIKVIDUJTE použité palivo/olej s odpadem domácnosti.**
- **Odpadní paliva/oleje jsou škodlivé a měly by být likvidovány prostřednictvím pověřeného recyklačního střediska.**
- **Nevylévejte použitá paliva/oleje do vody.**
- **NEspalujte**

ÚDRŽBA

Výměna baterie

1. Baterie je umístěna za motorem pod zvláštním krytem.
2. Zastavte sekačku a odpojte kabel zapalovací svíčky.
3. Vyjměte šrouby z krytu.
4. Odstraňte kryt aby jste získali přístup k baterii.

DŮLEŽITÉ: Náhradní baterie budou potřebovat nabití před použitím.

Přesvědčte se, že ani nabíječka ani baterie nejsou vystaveny působení vlhkosti.

Celý blok baterie lze vyjmout poté co se odpojí svorky, které uvolní baterie z pouzdra, a odpojí se vodiče od bloku baterie.

Obecné poučení o dobíjecí baterii

1. Nabíjecí doba je 24 hodin.
2. Za normálního používání se baterie nabíjí během chodu motoru.
3. Aby se baterie udržela v co nejlepším stavu, je třeba ji dobíjet nejméně jednou za šest měsíců.
4. Při překročení nabíjecí doby se zkracuje životnost baterie.
5. Chraňte elektrický kabel před poškozením. Nikdy nepřenášejte nabíječku baterie pouze za elektrický kabel.
6. Jestliže se baterie rychle vybije (po dlouhodobém používání) i po plném 24 hodinovém nabíjení, je pravděpodobné, že bude třeba baterii vyměnit.
7. Nezkoušejte otevřít vnější pouzdro baterie.
8. Čistěte pouze měkkou suchou prachovkou.
9. Nikdy nepoužívejte vlhkou prachovku nebo hořlavé kapaliny jako benzín, lih, ředidla apod.
10. Zlikvidujte staré baterie bezpečným způsobem.

DŮLEŽITÉ

Kabel motorové brzdy by měl být vždy nastaven tak, aby se motor zastavil do 3 sekund.

POZOR! S nastavováním se obraťte na vašeho autorizovaného dealera.

Na konci sezóny sekání trávy

1. Vyměňte nůž, svorníky, matice či šrouby, podle potřeby.
 2. Důkladně sekačku vyčistěte.
 3. Požádejte své místní Servisní středisko o důkladné vyčištění vzduchového filtru a o provedení veškeré údržby či oprav, je-li třeba.
 4. Vypustěte olej a benzin z motoru.
- Skládování vaší sekačky na trávu**
1. Neukládejte sekačku bezprostředně po použití.
 2. Vyčkejte vychladnutí motoru, aby se předešlo možnému riziku požáru.
 3. Sekačku vyčistěte.
 4. Skladujte na chladném a suchém místě, kde bude zajištěna ochrana proti poškození.

Důrazně doporučujeme provádět servis vašeho zařízení nejméně každých dvanáct měsíců a častěji, pokud zařízení používáte k profesionální aplikaci.

Rozvrh údržby motoru

Ridíte se hodinovými či kalendářovými intervaly, podle toho, které nastanou dříve. Častější údržba je vyžadována po práci za nepříznivých podmínek.

Po prvních 5 hodinách - vyměňte olej.

Každých 5 hodinách či denně - zkontrolujte úroveň oleje, vyčistěte ochranný kryt a okolí tlumiče.

Každých 25 hodin či každou sezónu - vyměňte olej, jestliže jste pracovali pod velkým zatížením nebo při vysoké okolní teplotě. Proved'te údržbu čističe vzduchu.

Každých 50 hodin či každou sezónu - vyměňte olej, zkontrolujte lapač iisker (je-li součástí vybavení)

Každých 100 hodin nebo každou sezónu - vyčistěte chladicí systém*. Vyměňte zapalovací svíčku.

- * Čistěte častěji, pracujete-li za prašných podmínek či v přítomnosti vzduchem roznášených kousků trávy nebo po dlouhodobém sekání vysoké suché trávy.

Údržba motoru a záruka

Výrobce motoru pro vaši sekačku trávy poskytuje záruku na její motor. Pro další informace se obraťte na obchod, kde jste sekačku koupili, jak je uvedeno níže

Motor Briggs a Stratton

Můžete si vyhledat vás nejbližší autorizovaný obchod a servis pro motory Briggs a Stratton ve Zlatých stránkách.

Hledání závady

Motor nestratuje

- 1.** Zajistěte, aby byly páka ovladače pro operátora v startovací poloze.
 - 2.** Zkontrolujte, zda je páčka plynu v poloze ''.''
 - 3.** Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek benzínu a zda je krytka vzduchového ventilu čistá.
 - 4.** Vyjmete a vysušete zapalovací svíčku.
 - 5.** Benzin je možná starý. Vyměňte ho. Po výměně benzinu může chvíli trvat, než se nový benzin profilutuje.
 - 6.** Zkontrolujte zda je svorník nože pevně utažený.
Povolený svorník může způsobit potíže při startování.
 - 7.** Jestliže motor nenastartuje ani v tomto případě, odpojte ihned kabel zapalovací svíčky.
- 8. PORADE SE S ODBORNÍKY VE VAŠEM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKU.**

Motor se neotočí (pouze případ elektrického startování)

1. Zajistěte, aby byly páka ovladače pro operátora ve startovací poloze.
2. Baterie by vybitá - nastartujte sekačku manuálně.
3. Jestliže se motor neprotočí ani v tomto případě, odpojte ihned kabel zapalovací svíčky.
4. **PORAĎTE SE S ODBORNÍKY VE VAŠEM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKU.**

Nedostatečný výkon motoru a nebo přehřívání

1. Zkontrolujte zda je ovládcí páčka plynu v "normální" poloze.
2. Odpojte kabel zapalovací svíčky a nechte motor vychladnout.
3. Vyčistěte okolí motoru a přívodů vzduchu od kousků trávy a jiných nečistot, věnujte pozornost spodní části podvozku, včetně vyhazovacího otvoru pro trávu a ventilátoru.
4. Vyčistěte vzduchový filtr motoru (požádejte vaše místní schválené Servisní středisko o důkladné vyčištění vzduchového filtru motoru).
5. Benzín je možná starý. Vyměňte ho. Po výměně benzínu může chvíli trvat, než se nový benzin profiltruje.
6. Jestliže má i v této fázi motor nedostatečný výkon a nebo se přehřívá, ihned odpojte kabel zapalovací svíčky.

7. PORAĎTE SE S ODBORNÍKY VE VASEM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKU.

Nadměrné vibrace

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky.
 2. Zkontrolujte zda je sekací nůž správně nasazen (viz strana 7).
 3. Jestliže je nůž poškozený či opotřebovaný, vyměňte jej za nový.
 4. Jestliže vibrace stále pokračují, okamžitě odpojte kabel zapalovací svíčky.
- PORAÐTE SE S ODBORNÍKÝM VE VASEM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKU.**

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



Nesprávne použitie kosačky môže byť nebezpečné! Kosačka môže spôsobiť vážne zranenia užívateľovi a iným. Upozornenia a bezpečnostné predpisy musia byť dodržiavané, aby sa zachovala prijateľná bezpečnosť a efektívnosť pri použití kosačky. Užívateľ je zodpovedný za dodržiavanie upozornení a bezpečnostných predpisov uvedených v tejto príručke ako aj na kosačke. Nikdy nepoužívajte kosačku v prípade, ak nie je kontajner na trávu alebo vodítka, ktoré sú dodané výrobcom, umiestnené na správnom mieste.

Popis znakov na Vašej kosačke Husqvarna Royal 43, 43S a 43SE



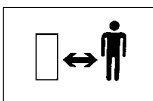
Upozornenie



Pozorne si prečítajte návod na použitie a uistite sa, že rozumiete riadeniu a všetkým jeho funkciám.



Pri kosení udržiavajte kosačku na zemi. Nakláňanie a dvíhanie kosačky môže spôsobiť prudké vymrštenie kameňov.



Dávajte pozor, aby ľudia stojaci po stranách, boli v dostatočnej vzdialenosti od kosačky. Nikdy nekoste, ak sa v kosenej oblasti nachádzajú ľudia, obzvlášť deti alebo zvieratá.



Dávajte si pozor na možné odseknutie prstov prípadne rúk. Nikdy sa nepribližujte k rotačnému nožu rukami ani nohami.



Vždy odpojte kábel ku sviečke predtým, ako začnete údržbu, čistenie alebo nastavovanie a takisto v prípade, ak nechávate kosačku na akúkoľvek dobu bez dozoru.



Čepel' pokračuje v rotácii i po vypnutí stroja. Čakajte až kým všetky časti celkom nezastavia, až potom sa ich môžete dotýkať.

Všeobecné informácie

1. Nikdy nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorým nie sú známe tieto pokyny, používať kosačku. Miestne predpisy môžu ohraničovať vek užívateľa.
2. Kosačku používajte len spôsobmi a za účelmi, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie.
3. Nikdy nepoužívajte kosačku ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
4. Užívateľ je zodpovedný za nehody a hazard spôsobené iným ľuďom prípadne majetku týchto ľudí.

Bezpečnosť použitia pohonných látok

UPOZORNENIE - Benzín je vysoko zápalná látka

- Benzín uskladňujte v nádobe špeciálne vyrobenej za týmto účelom. Bežné kontajnery z umelej hmoty nie sú vhodné.
- Dopĺňajte benzín len vonku a počas dopĺňania nádrže nefajčite.
- Benzín dopĺňajte **PRED** naštartovaním motora. Nikdy neotvárajte nádrž a nedopĺňajte benzín počas behu motora a v prípade, keď je motor horúci.
- V prípade, že sa vyleje časť benzínu mimo, nikdy sa nesnažte motor naštartovať, ale premiestnite stroj z miesta, kde sa benzín vylial. Vyvarujte sa vznecovaniu akýchkoľvek iskiev, kým sa mláky benzínu nevysiaknu.
- Nádrže na benzín a viečka vymieňajte opatrne.
- Pred naštartovaním premiestnite výrobok preč z čerpaceho miesta.

Bezpečnostné predpisy pri nabíjaní batérie (ROYAL 43SE)

1. Pravidelne kontrolujte kábel nabíjačky, zda není poškozen anebo nevykazuje známky stárnutí materiálu.
2. Sekačku nepoužívejte, pokud není kábel nabíjačky v dobrém stavu.
3. Nenabíjajte iné výrobky nabíjačkou priloženou k tomuto stroju.
4. Nenabíjajte batériu tohoto stroja inými nabíjačkami.
5. Nabíjanie by malo prebiehať na bezpečnom mieste, ani batéria ani kábel by nemali byť prevrhnuté alebo pristupené.
6. Miesto nabíjania by malo mať dobrú ventiláciu.
7. Počas nabíjania sa nabíjačka zohrieva. Toto je normálne a znamená to, že nabíjačka funguje.
8. Počas nabíjania nabíjačku ničím nezakrývajte.
9. Dbajte, aby ani batéria ani nabíjačka neboli vystavené vlhkosti.
10. Vyvarujte sa extrémnych teplôt.
11. Nabíjačka nefunguje pri teplote pod bodom mrazu a pri teplote vyššej ako 40°C.
12. Nespájajte vývody batérie, ktoré by spôsobili skrat.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Príprava

1. Nikdy nekoste naboso alebo v otvorených topánkach. Vždy noste vhodné oblečenie, rukavice a pevnú obuv.
2. Odporúčame použitie ochrany uší
3. Uistite sa, že na trávnej ploche sa nenachádzajú žiadne palice, kamene, kosti, káble a iné predmety, ktoré by nôž sekačky mohol prudko vymrštiť.
4. Pred použitím skontrolujte, či nôž, upevňovacie skrutky noža a sekacie zariadenie nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované, alebo poškodené nože vymeňte spolu s držiakom, aby sa zachovala rovnováha.
5. Chybný tlmíč hluku si dajte vymeniť

Použitie

1. Nikdy nezapínajte motor v uzavretom priestore, kde sa môžu nahromadiť výfukové plyny (ako kyslíčnik uhoľnatý).
2. Kosačku používajte len za denného svetla, prípadne pri dobrom umelom osvetlení.
3. Pokiaľ je to možné vyvarujte sa použitiu kosačky na vlhkej trávě.
4. Venujte zvýšenú pozornosť koseniu vlhkej trávy, kde môže dôjsť ku šmyku.
5. Pri kosení na kopcoch buďte obzvlášť opatrní na nohy a vždy noste protišmykovú obuv.
6. Koste vždy po obvode kopca, nikdy nie smerom dolu alebo hore kopcom.
7. Zvýšenú pozornosť venujte zmene smeru na kopci.
8. Kosenie na brehoch a kopcoch môže byť nebezpečné. Kosačku nepoužívajte na **brehoch** riek alebo na **strmých** svahoch.
9. Nikdy necúvajte pri kosení, mohli by ste sa potknúť. Pohybujte sa pomaly, nikdy nebežte.
10. Nikdy nekoste spôsobom, že ťaháte kosačku smerom k sebe.
11. Zastavte motor predtým, ako kosačku tlačíte cez iné povrchy ako je tráva, a keď ju premiestňujete z a na kosené miesto.
12. Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými chráničmi alebo bez chráničov v určenej polohe.
13. Neprekračujte určenú rýchlosť motora a nemeňte dané nastavenie. Prílišná rýchlosť je nebezpečná a skrácuje životnosť kosačky.
14. Pred naštartovaním uvoľnite všetky nože a pohybové spojky. (**viď strana 6**)
15. Kosačku vždy zapínajte opatrne, stojte v dostatočnej vzdialenosti od nožov.
16. Nenakláňajte kosačku, keď zapínate motor.
17. Nikdy nedávajte ruky blízko k odpadovému otvoru na trávu pokiaľ je motor v prevádzke.

18. Nikdy nedvíhajte a neprenášajte kosačku pokiaľ je motor v prevádzke.
19. Zásuvka prívodu elektrickej energie môže byť horúca – zaobchádzajte s ňou opatrne.
20. Nikdy sa nesnažte nič nastavovať na kosačke, keď je motor horúci.
21. Zastavte motor a počkajte, kým sa nôž zastaví predtým, než:
 - nechávate kosačku bez dozoru na akúkoľvek dobu,
22. Uvoľnite páku "Funkčná poloha" a zastavte tak motor. Počkajte, kým sa nôž nezastaví, odpojte kábel ku sviečke a počkajte, kým motor nevychladne:
 - začnete čerpať pohonné látky.
 - odstránite blokujúci predmet,
 - začnete kontrolu, čistenie alebo prácu na spotrebiči,
 - ak narazíte na predmet, nepokračujte v kosení, kým sa nepresvedčíte, že celá kosačka funguje absolútne bezpečne,
 - ak kosačka začne neobvykle vibrovať, okamžite ju prekontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie.
23. Znížte nastavenie vstrekovania benzínu pokiaľ je motor vypnutý a ak je motor vybavený uzáverom, po skončení kosenia vypnite prívod pohonných látok.

Oprava a uskladňovanie

1. Udržujte všetky závit, matice a skrutky pevne zatiahnuté, aby ste si boli istí, že použitie kosačky je bezpečné.
2. Kontrolujte pravidelne kontajner/kôš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo deravý.
3. Pre vlastnú bezpečnosť vymeňte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
4. Na výmenu používajte len nože, upevňovacie skrutky noža, medzerník, alebo rotor špecificky určené pre tento výrobok.
5. Nikdy neskladujte kosačku s pohonnými látkami v nádrži vo vnútri budov, kde plyny môžu vznietiť oheň alebo iskra.
6. Do uzavretých priestorov uskladňujte kosačku len vtedy, keď motor vychladol.
7. Pre zníženie možného rizika vyvolať oheň, udržiavajte motor, tlmíč, batériu a nádrž na benzín očistené od trávy, lístia a prebytočného oleja.
8. Ak potrebujete vypláchnuť nádrž, robte tak len vonku.
9. Počas nastavovania stroja buďte opatrní, aby nedošlo k zaseknutiu prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami stroja.

ŠTÍTKO PARAMETROV VÝROBKU

B

Číslo výrobku.....

Model.....

Séria.....

Dátum nákupu.....

Miesto nákupu.....

•**Uschovajte si prosím tento štítok ako dôkaz nákupu**•

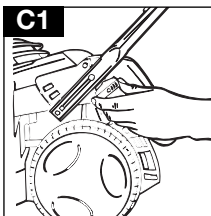
Váš výrobok je označený originálnym štítkom striebornej a čiernej farby. Na voľnom priestore pre informácie (viď **obr. B**) si urobte poznámky o ďalších detailoch produktu, ktoré by ste mohli potrebovať v prípadoch, keď kupujete náhradné súčiastky alebo sa radíte s niektorým z našich autorizovaných servisných stredísk, prípadne ak potrebujete kontaktovať naše oddelenie pre služby zákazníkom.

POKYNY NA MONTAŽ

Nastavenie rúčky

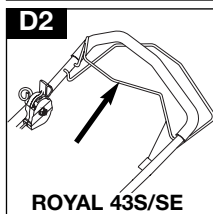
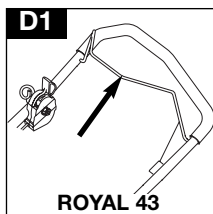
Nastavenie dolnej rúčky ku kosačke

1. Odstráňte závitý na rúčke.
2. Upevnite dolnú rúčku a uistite sa, že jej konce sú umiestnené v správnej západke na oboch stranách kosačky (**C1**).
3. Rúčku upevnite za pomoci umelohmotných tesnení a závitov, ktoré sú priložené k rúčke. Ubezpečte sa, že dolný kanálik štartovacieho lanka je pri pohľade odzadu umiestnený na pravej strane.



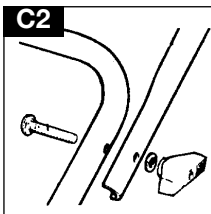
Štartovanie trhnutím

1. Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
2. Zatiahnite páku Funkčná Poloha a uvoľnite brzdy na motore.
(D1 - Royal 43)
(D2 - Royal 43S/SE)

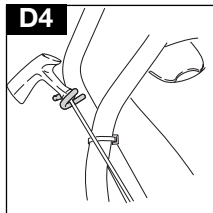
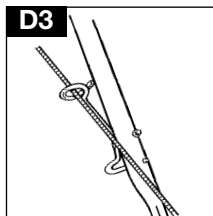


Nastavenie hornej rúčky k dolnej rúčke

1. Nastavte hornú časť rúčky.
2. Skrutky vsuňte zvnútra. (**C2**)
Poznámka: Podložku umiestnite medzi krídlovú maticu a rúčku.



3. Umiestnite lanko do lankového vedenia na dolnej rúčke. (**D3**)
4. Umiestnite lanko do lankového vedenia na hornej rúčke. (**D4**)



Brzdy musíte uvoľniť potiahnutím páky FP k rúčke pred vytiahnutím lanka.

POKYNY NA MONTAŽ

Zostavenie kontajnéra na trávnu

Zostavenie bočného krytu kontajnéra na trávnu

- **Nenerežte a neoddeľujte od seba 3 časti bočného krytu kontajnéra na trávnu.**

1. Bočné časti krytu zohnite dovnútra (**E1**)
2. Upravte spojovacie klipy a zásuvky, ktoré do seba zapadajú a pevne ich k sebe sťahujte, až kým spojovacie klipy do seba nezapadnú. Zostavený bočný kryt by mal vyzeráť tak, ako je to znázornené na obrázku. (**E2**)

Napojenie bočného krytu kontajnéra na trávnu k jeho dnu

Základky na dolnej časti bočného krytu napojte k základkám na dne kontajnéra na trávnu a sťahujte k sebe, kým nezapadnú. (**E3**)

Nastavenie horného krytu kontajnéra na trávnu

1. Hornú časť kontajnéra na trávnu napojte k jeho dolnej časti. (**E4**)
2. Spojovacie klipy a zásuvky nastavte k sebe a sťahujte obe časti kontajnéra spolu. Začínate od zadnej strany kontajnéra a potom postupujte ďalej. (**E5**) Uistite sa, že spojovacie klipy do seba bezpečne zapadli.

Upevnenie kompletne zostaveného kontajnéra na trávnu ku kosačke

1. Nadvihnite bezpečnostnú príklopku. Závity na kompletne zostavenom kontajnéri umiestnite do zásuviek na hornej časti kosačky. Lokalizačné klíny na bezpečnostnej základke vložte do otvorov na hornom kryte kontajnéra na trávnu. (**E6**)
- Pri odmontovaní postupujte v opačnom poradí.

Poznámka: Presvedčte sa, že medzi poistným pedálom a kontajnerom na trávnu sa nenachádza žiadna medzera.

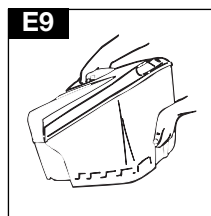
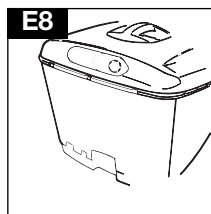
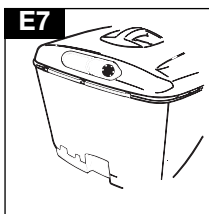
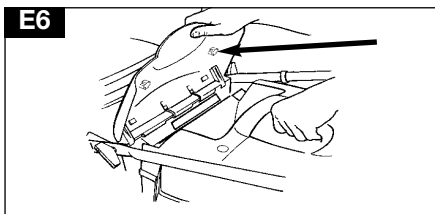
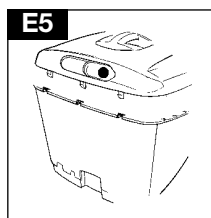
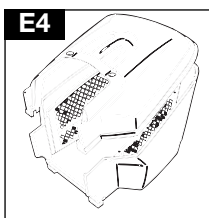
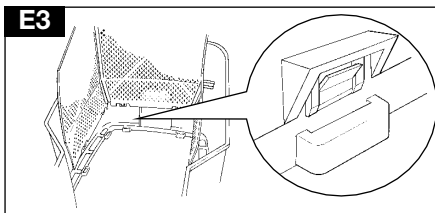
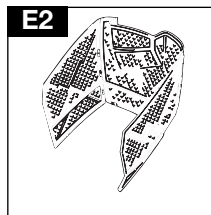
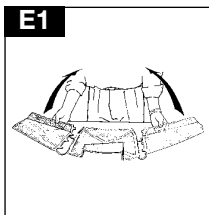
Pokiaľ nepotrebuje zbierať nakosenú trávnu, môžete používať kosačku aj bez kontajnera. Uistite sa, že poistný pedál je úplne zatvorený.

Kontrolka zberu trávy

- **Dôležité upozornenie! Stroj môže byť v prevádzke, kým je tiež kontrolka zberu trávy v prevádzke.** Postupujte podľa návodu v časti Použitie – štartovanie a zastavenie.
1. Vaša kosačka je opatrená kontrolkou zberu trávy, ktorá Vás upozorní, keď sa musí kontajner na trávnu vyprázdniť. Keď je kontrolka viditeľná, zber trávy do kontajnéra prebieha. (**E7**)
 2. Keď kontrolka začne klesať, je potrebné vyprázdniť kontajner na trávnu. (**E8**)
 3. Uvoľnite páku Funkčná poloha a odpojte kontajner na trávnu, ktorý vyprázdните.

Vyprázdnenie kontajnéra na trávnu

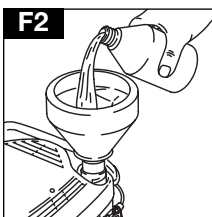
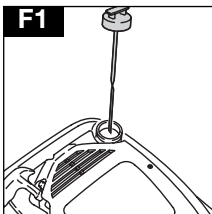
1. Kontajner na trávnu držte tak, ako je to znázornené na obrázku. (**E9**)
- Uvoľnená trávna sa automaticky odstráni pri opätovnom naštartovaní stroja. Ak guľčička v kontrolke nestúpa, potom je potrebné mechanicky vyčistiť výstupný žliabok.
- Uistite sa, že výstupný otvor je čistý.



POZNÁMKY O MOTORE

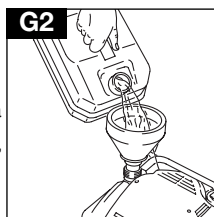
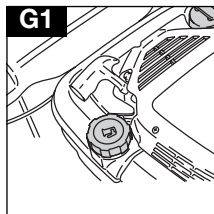
Olej

1. Pravidelne a po každých piatich hodinách prevádzky kontrolujte hladinu oleja.
2. Doplňte hladinu oleja tak, aby na ponornom meradle vždy dosahovala značku PLNÁ.
3. Používajte dobrú kvalitu SAE 30 oleja pre štvrtaktné motory.
4. Olej sa doplní nasledovne:
 - a) odskrutkujte zátku nádrže na olej. **(F1)**
 - b) doplňte olej po značku PLNÁ na ponornom meradle. **(F2)**
5. Olej vymeňte po prvých piatich hodinách prevádzky a potom po každých 25 hodinách prevádzky.
6. Olej meňte vždy, keď je motor teplý (ale nie horúci), nikdy nerobte žiadnu údržbu, keď je motor horúci.



Benzín

1. Používajte priamo načerpaný štandardný bezolovnatý benzín.
2. **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OLOVNATÝ BENZÍN**
Použitie olovnatého benzínu spôsobí dymenie výfuku a trvalé poškodenie motora, ktorý má zabudovaný katalický konvertor.
3. Nikdy nedopĺňajte nádrž na pohonné látky, keď je motor horúci.
4. Nikdy nefajčíte, keď doplňate nádrž na pohonné látky.
5. Nedopĺňajte nádrž na pohonné látky, keď je motor v prevádzke.
6. Aby sa do pohonných látok nedostali nečistoty, odstráňte pred odskrutkovaním zo zátky nádrže tráv a nečistoty. **(G1)**
7. Doporučujeme dopĺňať nádrž cez lievik s filtrom. **(G2)**
8. Pred naštartovaním vždy očistite benzín, ktorý sa vylil mimo.



Upozornenie: Pred naštartovaním premiestnite výrobok preč od čerpaceho miesta.

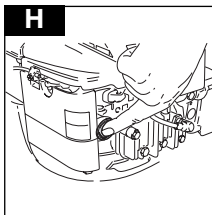
ŠTARTOVANIE - ZAHRIEVANIE MOTORA

Poznámka: Pred naštartovaním motora po prvýkrát, načerpajte benzín a olej tak, ako je to popísané vyššie v časti **Olej a Benzín**.

Pri opakovanom naštartovaní teplého motora obyčajne nie je potrebné dostrekovanie benzínu sytičom. Hoci v studenom počasí môže byť dostrekovanie sytičom žiadúce.

Naštartovanie motora po prvýkrát

1. Posuňte kontrolný spínač rýchlosti motora do polohy RÝCHLO 'H' tak, ako je to nakreslené v časti **Použitie - štartovanie a zastavenie**.
2. Stlačte sytič **(H)** päťkrát.
3. Postupujte podľa návodu v časti **Použitie - štartovanie a zastavenie**.
4. Ak sa motor nenaštartuje po trojnásobnom zatiahnutí štartovacieho lanka, stlačte sytič trikrát a zopakujte krok číslo 3.



Naštartovanie motora neskôr

1. Pred naštartovaním posuňte kontrolný spínač rýchlosti motora do polohy RÝCHLO 'H' a zatlačte sytič trikrát. (Ak sa motor zastavil v dôsledku nedostatku pohonných hmôt, tieto doplňte a stlačte sytič trikrát.

FONCTIONNEMENT

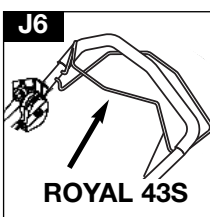
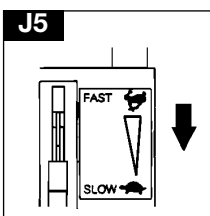
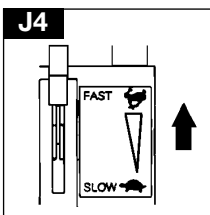
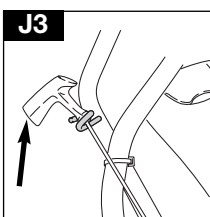
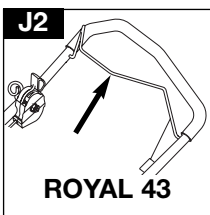
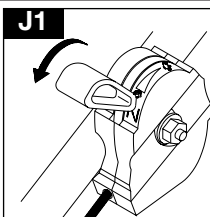
Štartovanie a zastavenie typu Royal 43

Štartovanie

1. Zapojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
2. Pred naštartovaním posuňte kontrolný spínač rýchlosti motora do polohy RÝCHLO '  .(J1)
3. Potiahnite páku Funkčná Poloha (ďalej len **FP**), aby sa uvoľnila brzda na motore a na noži. (J2)
4. Potiahnite štartovacie lanko k sebe až na doraz, potom pomaly uvoľnite lanko späť. Znova potiahnite lanko za rúčku v celej jeho dĺžke. (J3)
5. Po naštartovaní motora, počkajte asi 30 sekúnd pred započatím práce.

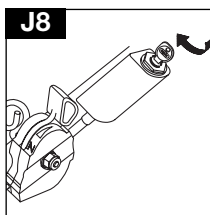
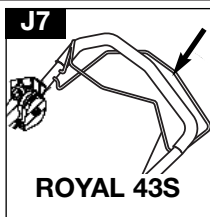
Zastavenie

1. Uvoľnite FP páku. (J2)



Vedenie pohybu

1. Pohyb vpred sa uskutočňuje a zastavuje za pomoci Páky pohybu, ktorá je na hornej časti rúčky. (J7)
2. Uvoľnenie Páky pohybu automaticky zastaví pohyb vpred.



Zastavenie

1. Uvoľnite Páku pohybu. (J7)
2. Uvoľnite FP páku. (J6)

Štartovanie a zastavenie typu Royal 43SE

Štartovanie

1. Postupujte podľa krokov 1-3 pre typ Royal 43S
2. Otočte kľúčikom a držte ho v tejto polohe, až kým motor naštartuje. (J8) Kľúčik sa vráti do pôvodnej polohy, len čo ho uvoľníte.
3. Ak sa pri otočení kľúčikom motor nenaštartuje, je možné, že batéria motora je vybitá. (viď strana 7)

Vedenie pohybu - Viď typ Royal 43S

Zastavenie - Viď typ Royal 43S

Ako kosiť

- Vzhľadom k limitu klzkosti motora by sa kosačka nemala používať na nerovnostiach s prevyššením vyšším ako je 30°.
1. Kosiť začnite od vonkajších okrajov trávinatej plochy, koste v pruhoch pri striedaní smeru.
 2. V sezóne rastu koste dvakrát týždenne. Trávníku neprospieva, keď sa naraz skosí viac ako jedna tretina dĺžky porastu.

Poznámka:

Nikdy nepreťažujte kosačku. Keď kosíte dlhý a hustý trávnatý porast, prvýkrát sa doporučuje nastaviť výšku skosu na najvyššiu možnú hranicu. Viď časť **Výška skosu**. Toto zabráni preťaženiu motora a tiež poškodeniu Vašej kosačky.

Kontrolný Regulátor Vstrekovania (ak ho má Váš model)

1. Obr. J4 zobrazuje polohu RÝCHLO
2. Obr. J5 zobrazuje polohu POMALY

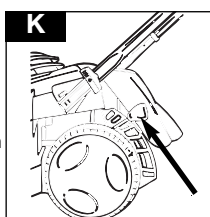
Štartovanie a zastavenie typu Royal 43S

Štartovanie

1. Postupujte podľa krokov 1-2 pre typ Royal 43.
2. Potiahnite páku Funkčná Poloha (ďalej len **FP**), aby sa uvoľnila brzda na motore a na noži. (J6)
3. Postupujte podľa krokov 4-5 pre typ Royal 43.

Nastavenie výšky kosenia

1. Potiahnite páku na nastavenie výšky v smere od lokalizačných zásuviek a nastavte ju do vybranej polohy. (K)



ÚDRŽBA

UPOZORNENIE

Zastavte motor, počkajte, kým sa nôž zastaví a odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke predtým, než:

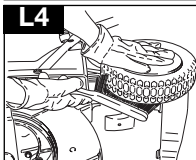
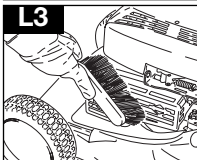
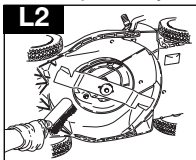
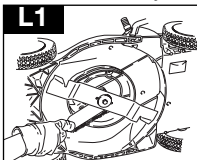
- odstránite blokujúci predmet
- začnete kontrolu, čistenie alebo prácu na spotrebiči

POZOR:

Nikdy nepoužívajte vodu na čistenie kosačky. Nečistite ju žiadnymi chemikáliami, vrátane benzínu a riedidiel, niektoré chemikálie by mohli poškodiť dôležité umelohmotné časti.

Čistenie

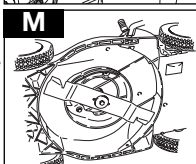
- Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
 - Otočte stroj na stranu tak, aby bol výfuk na hornej časti stroja.
1. Pomocou metličky odstráňte trávu spod krytu. **(L1, L2)**
 2. Mäkkou kefkou odstráňte kúsok trávy z miest, kde do motora prúdi vzduch, z výfuku **(L3)**, z časti, v ktorej sa nastavuje výška skoku, okolo kolies **(L4)** a z koša na trávu.
 3. Suchou utierkou vytrite povrch celej kosačky.



Rezný systém

Odmontovanie noža

- Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
 - Otočte stroj na stranu tak, aby bol výfuk na hornej časti stroja.
1. Otáčaním francúzskeho kľúča v protismere hodinových ručičiek uvoľnite závit noža. **(M)**
 2. Odmontujte závit noža, nôž a obmývač medzerníka.
 3. Skontrolujte, či nôž nie je poškodený a podľa potreby ho vyčistite.



Montáž noža

1. Namontujte nôž ku stroju ostrými hranami smerom von od stroja.
2. Vsuňte závit noža, nôž a obmývač medzerníka..
3. Pevne držte závit a utesnite francúzskym kľúčom. Neutesňujte závit príliš.

UPOZORNENIE

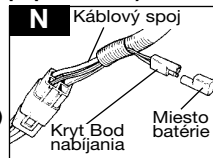
Nikdy nerobte na kosačke žiadne opravy, keď je motor horúci.

Buďte opatrný pri manipulovaní s nožmi, ostré hrany by mohli spôsobiť vážne zranenia.

POUŽÍVAJTE RUKAVICE. Po 50 hodinách alebo 2 rokoch prevádzky (podľa toho, čo je skôr), vymeňte kovový nôž bezohľadu na jeho stav. Ak je nôž poškodený alebo prasknutý, vymeňte ho za nový.

Ako nabíjať batériu (iba v prípade 43SE)

1. Zastavte kosačku.
2. Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
3. Odstráňte kryt z bodu nabíjania na spodnej časti káblového spoja. **(N)**
4. Napojte kábel nabíjačky na batériu v spoji. **(N)**
5. Napojte nabíjačku do bežnej elektrickej zásuvky.
6. Nabíjanie sa začne.
7. Nabíjanie trvá 24 hodín.
8. Po nabíjaní odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky a z nabíjacieho spoja. **(N)**
9. Nabíjací bod uzavrite krytom. **(N)**
10. Jednotka je teraz pripravená k použitiu.



INFORMÁCIE OHLADNE OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky firmy Electrolux sú vyrobené na základe Riadiaceho systému ochrany životného prostredia (ISO 14001), ktorý využíva (tam, kde je to využiteľné) komponenty vyrobené spôsobom, ktorý v súlade s firemnými postupmi a s potencionálnym recyklovaním na konci životnosti produktu, rešpektuje podmienky ochrany životného prostredia.

- Obal je zhotovený z recyklovateľného materiálu a umelohmotné časti sú označené (tam, kde je to využiteľné) kategóriou recyklovania.
- Pri produktoch s limitovanou životnosťou je nutné brať do úvahy ochranu životného prostredia.
- V prípade potreby získania informácií o likvidácii odpadu, kontaktujte miestny úrad.

LIKVIDÁCIA BATÉRIE

- Batéria by sa mala odniesť do Autorizovaného servisného strediska alebo do miestnej stanice recyklovania.
- Použitú batériu neodhadzujte do odpadu z domácnosti.
- Batérie s obsahom olova alebo kyselín môžu byť nebezpečné. Mali by sa likvidovať za pomoci overených prostriedkov a v súlade s Európskymi normami.
- Batériu neodhadzujte do vody.
- Nespaľujte.

LIKVIDÁCIA POHONNÝCH LÁTKOK A MAZACÍCH OLEJOV

- Pri manipulovaní s pohonnými látkami a mazadlami noste ochranný odev.
- Vyvarujte sa dotyku s kožou.
- Pred premiestňovaním produktu vyprázdňte nádrž na benzín a motorový olej.
- Informácie o najbližšej likvidačnej stanici odpadu a recyklovania získate na miestnom úrade.
- Použitú pohonnú látku a oleje nevyliievajte do odpadu z domácnosti.
- Odpadové pohonné látky a oleje sú nebezpečné. Môžu však byť recyklované a mali by sa likvidovať za pomoci overených prostriedkov.
- Použitú pohonnú látku a oleje nevyliievajte do vody.
- Nespaľujte.

ÚDRŽBA	
--------	--

Výmena batérie

1. Batéria sa nachádza pod krytom za motorom.

2. Kosačku zastavte a odpojte sviečku.
3. Odstráňte skrutky z krytu.
4. Odstráňte kryt a tým získate prístup k batérii.

POZOR:
Nové batérie je potrebné nabiť

Dbajte na to, aby ani batéria ani nabíjačka neboli

vystavené vlhkosti.

Jednotka batérie sa vyberie zo zapadky, kde je umiestnená a celá jednotka sa odpojí od káblov batérie.

Všeobecné rady ohľadne Nabíjateľných batérií

2. Pri normálnom použití sa bude batéria sama dobíjať chodom motora.
3. Pre udržiavanie batérie v perfektnom stave, by sa táto mala nabíjať najmenej každých 6 mesiacov.
4. Pri opoždennom nabíjaní batérie sa skrzuje jej životnosť.
5. Dávajte pozor na elektrický kábel. Nikdy neneste batériu iba za elektrický kábel.
6. Ak po dlhšom používaní batérie sa táto príliš rýchlo vybije aj napriek 24-hodinovému nabíjaniu, je možné, že batériu treba vymeniť.
7. Batériu nikdy neotvárajte.
8. Batériu čistite len suchou a mäkkou utierkou.
9. Nikdy nepoužívajte vlhkú utierku alebo horľavé tekutiny ako je benzín, alkohol, riedidlá, a podobne.
10. Staré batérie bezpečne zniďte.

POZNÁMKA
Brzdový kábel motora by mal byť vždy

Prázdny kábel motora by mal byť v22g
nastavený tak, aby sa motor zastavil v priebehu
3 sekúnd.

POZOR! Na nastavenie vždy kontaktujte Vášho autorizovaného servisného dealera.

Na konci sezóny kosenia

1. Vymeňte nôž, skrutky, závitv a matice, ak je to

2. Celú kosačku dobre vyčistite.
3. V miestnom servisnom stredisku požiadajte o vyčistenie vzduchového filtra a prípadne o prevedenie potrebných opráv.
4. Z motora vylejte benzín a olej.

Uskladnenie

1. Nikdy neuskladňujte kosačku hneď po použití.

2. Počkajte, kým motor vychladne, predídete tým prípadnému ziziku možného vznietenia sa.
3. Kosačku vyčistíte.
4. Kosačku uskladňujte na chladnom a suchom mieste, kde sa nezníči.

Vysoko doporučujeme kontrolovať stav stroja minimálne každých dvanásť mesiacov, častejšie pri profesionálnom použití stroja.

Plán údržby motora

Postupujte podľa hodín alebo intervalov v kalendári č.

Častejšia údržba sa vyžaduje pri prevádzke v nepriaznivých podmienkach.

Prvých 5 hodin - Vymeňte olej
Každých 5 hodin alebo denne - Skontrolujte hladinu

oleja, vyčistíte chránič na prsty a tlmíč.

Každých 25 hodín alebo každú sezónu - Vymeňte olej ak je stroj silne zaťažovaný alebo pracuje vo vysokých teplotách prostredia. Preved'te údržbu

Každých 50 hodin alebo každú sezónu - Vymeňte olej.

skontrolujte lôžko sviečok, ak je vo Vašom modeli.

Každých 100 hodín a každú sezónu -Vyčistite chladiaci systém*. Vymeňte sviečky.

- * V prašných podmienkach, za prítomnosti nečistôt zo vzduchu a pri dlhšom kosení vysokej a suchej trávy, je potrebné častejšie čistenie.

Údržba motora a Záruka

Motor, ktorým je opatrená Vaša kosačka je pod zárukou

výrobcu motora. Pre ďalšie informácie kontaktujte
Vášho predajcu vid' nižšie uvedené podrobnosti)

Briggs a Stratton
 Naiblížšie autorizované servisné stredisko motorov Briggs

Najbližšie autorizované servisné stretnutia motorov Enigge a Stratton nájdete v telefónnom zozname "Zlaté stránky".

Pri nájdení chyby
Motor sa nenašartuje

1. Uistite sa, že FP páka je v štartovacej polohe.

2. Skontrolujte, či je kontrolná páka v polohe "ON".
3. Skontrolujte, či máte dostatok pohonných látok v nádrži a kryt vzduchového ventilu je čistý.
4. Vyberte sviečku a vysušte ju.
5. Benzín by mohol byť prestáť a preto ho vymeňte. Je možné, že po výmene benzínu chvíľu potrvá, kým nový benzín prejde filtrom.
6. Skontrolujte, či skrutka noža je pevne utesnená. Uvoľnená skrutka môže spôsobovať problémy pri štartovaní.
7. Ak sa motor ešte stále nenaštartuje, okamžite odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
8. **VYHLADAJTE NAJBLIŽŠIE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

1. Uistite sa, že FP páka je v štartovacej polohe.
2. Pri vybití batérie naštartujte kosačku manuálne.

2. Pri výberej batérii nastartujte kosačku mandarinou.
3. Ak sa motor ešte stále neotáča, okamžite odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
4. **VYHLADAJTE NAJBLIŽŠIE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

1. Skontrolujte, či je kontrolná páka v polohe "NORMAL".
2. Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke a nechajte

2. Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke a nechajte motor vychladnúť.
3. Odstráňte nánosy trávy a nečistoty z okolia motora a miest, kde prúdi vzduch, ako aj pod krytom vrátane odpadového otvoru na trávu a ventilátora.
4. Vycistite vzduchový filter v motore. (Požadajte najbližšie autorizované servisné stredisko o dôkladné vyčistenie vzduchového filtra v motore.)
5. Benzin by mohol byť prestáť a preto ho vymeňte. Je možné, že po výmene benzínu chvíľu potrvá, kým nový benzin prejde filtrom.
6. Ak motor ešte stále pracuje slabso a/alebo sa prehrieva, okamžite odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
7. **VYHLADAJTE NAJBLIŽŠIE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

1. Odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
2. Skontrolujte, či je pŕž správne namontovaný (viď strana 7).

2. Ošetrovajte, čiže nož správne namontovaný (viz strana 7)
3. Ak je nôž poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte ho za nový.
4. Ak motor ešte stále príliš vibruje, okamžite odpojte kábel, ktorý vedie ku sviečke.
5. **VYHLADAJTE NAJBLIŽŠIE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

VARNOSTNA NAVODILA



Pri nepravilni uporabi, je kosilnica lahko nevarna. Lahko povzroči resne poškodbe, tako uporabniku, kot drugim. Za zagotovitev primerne varnosti in učinkovitosti pri uporabi kosilnice, je zato potrebno upoštevati opozorila ter navodila za varnost. Uporabnik je odgovoren za upoštevanje opozoril ter navodil za varnost, ki se nahajajo v navodilih ter na kosilnici. Kosilnice nikoli ne uporabljajte, če niso škafila za travo ter šafitniki, ki jih nudi proizvajalec v pravilnem položaju.

Razlaga simbolov na vaši Husqvarna Royal 43, 43S & 43SE



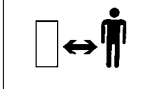
Opozorilo



Preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.



Kosilnico, ki je v pogonu, morate imeti vselej na tleh. Nagibanje ali dvigovanje ima lahko za posledico sprožitve kamnov izpod kosilnice.



Pričujoči naj bodo na varni razdalji. Nikoli ne kosite, kadar so drugi ljudje in zlasti še otroci ali hišne živali na področju košenja.



Pazite na stopala in prste. Svojih rok in stopal ne dajajte v bližino vrtečega se rezila.



Odklopite svečko predno se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih del, čiščenja ali uravnavanja kosilnice ter kadar jo nameravate pustiti brez nadzorstva, ne glede na dolžino časa.



Rezilo se ne preneha vrteti takoj po izključitvi kosilnice. Počakajte. Kosilnice se ne dotaknite preden se vsi vrteči deli aparata popolnoma ne ustavijo.

Splošno

1. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico uporabljali otroci ali ljudje, ki teh navodil ne poznajo. Regionalni pravilnik morebiti omejuje starost uporabnika kosilnice.
2. Kosilnico vselej uporabljajte le na način in v namene, opisane v teh navodilih.
3. Kosilnice nikoli ne uporabljajte, kadar ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, zdravil oz. drog.
4. Uporabnik oz. upravljalca kosilnice je odgovoren za nezgode in nesreče, ki jih povzroči drugimi oz. njihovemu premoženju.

Varnost glede goriva

OPOZORILO - Gorivo je visoko vnetljivo

- Gorivo hranite na hladnem in sicer v embalaži, ki je temu namenjena. Praviloma je plastična embalaža neprimerna.
- Tank z gorivom polnite vedno le na prostem in pri tem opravilu nikoli ne kadite.
- Gorivo dodajte **PREDEN** poženete motor. Pokrovčka na tanku za gorivo nikoli ne odstranjujte, ko je motor še v pogonu ali ko je motor vroč. Enako velja za dolivanje goriva v tank.
- Kadar se gorivo polije po tleh, ne poženite motorja, ampak kosilnico najprej premaknite stran od politega področja. Izognite se vsem oblikam vžiga, dokler se hlapi ne razkropijo.
- Skrbno privijte pokrovčke nazaj na tank za gorivo ter na embalažo.
- Preden poženete motor, premestite napravo stran od mesta, kjer ste dodajali gorivo.

Postopki za varnost pri polnjenju baterije (ROYAL 43SE)

1. Redno preverjajte električni kabel, da ni poškodovan ali obrabljen zaradi starosti.
2. Ne uporabljajte kosilnice, če kabel ni v dobrem stanju.
3. Nikar ne poskušajte z polnilcem baterije za kosilnico, polniti drugih proizvodov.
4. Nikar ne poskušajte polniti te baterije s katerim drugim polnilcem.
5. Polnjenje lahko opravite samo v varnem prostoru, kjer nihče ne bo pohodil baterije ali kabla.
6. Prostor mora imeti dobro zračenje.
7. Med polnjenjem se polnilec segreje. To je normalno in pomeni, da polnilec pravilno deluje.
8. Med polnjenjem polnilca ne pokrivajte z ničemer.
9. Poskrbite, da niti polnilec, niti baterija ne bosta izpostavljena vlagi.
10. Izogibajte se ekstremnim temperaturam.
11. Polnilec ne bo deloval pod 0°C, niti nad 40 °C.
12. Ne povzročite kratkega stika v bateriji.

VARNOSTNA NAVODILA

Priprava

1. Ne kosite bosí ali v odprtih sandalih. Vedno nosite opravilo primerno oblačilo, rokavice in zaščitno obuvanje.
2. Priporoča se uporaba ščitnikov za ušesa.
3. Zagotovite, da bo trata očiščena vseh palic, kamnov, kosti, žic ali odpadkov; rezilo jih lahko sproži.
4. Pred uporabo, vedno preglejte, da rezila, nastavki za rezila in montaža rezil niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene dele nadomestite skupaj z nastavki v setu, da bi ohranili uravnoteženost.
5. Glušnike, ki ne delujejo, zamenjajte.

Uporaba

1. Ne poganjajte motorja v zaprtih prostorih, kjer se lahko naberejo izpušni plini (ogljikov monoksid).
2. Kosilnico uporabljajte le pri dnevni svetlobi oz. dobri umetni svetlobi.
3. Izogibajte se uporabi kosilnice na mokri travi, če je to le mogoče.
4. Pri uporabi v mokri travi bodite previdni, da vam ne spodrsne.
5. Bodite še zlasti previdni pri uporabi kosilnice na pobočjih, da vam ne bi zdrsnilo. Nosite obutev, ki ne drsi.
6. Na pobočjih kosite vzdolž pobočja, nikoli po pobočju navzgor ali navzdol.
7. Pri zamenjavi smeri košenja na pobočjih, bodite izjemno previdni.
8. Kosite na bregovih in strminah je lahko nevarno. Ne kosite na **bregovih** ter **strmih** pobočjih.
9. Pri košnji nikoli ne hodite ritensko, lahko padete. Hodite in nikoli ne tecite.
10. Nikoli ne režite trave tako, da koso vlečete proti sebi.
11. Kadar kosilnico potiskate preko površin, ki jih ne prekriva trava in kadar prenašate kosilnico s prostora ali na prostor, kjer boste kosili, naj bo motor kosilnice vedno izključen.
12. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi varnostnimi deli oz. brez njih.
13. Motorja ne poganjajte pri preveliki hitrosti in ne spreminjajte nastavkov na krmilni napravi. Prevelika hitrost je nevarna in skrajšuje življensko dobo kosilnice.
14. Pred pogonom izključite vse sklopke za rezila in pogon. **(Glej stran 6)**
15. Pogona kosilnice se vedno lotite previdno, z nogami v varni razdalji.
16. Ne nagibajte kosilnice, ko je motor v pogonu.
17. Ne približujte rok praznilnemu žlebu za travo, ko je motor v pogonu.

18. Ne dvigujte in ne prenašajte kosilnice, ko je motor v pogonu.
19. Kabel za svečko je lahko vroč - ravnejte previdno.
20. Ne lotevajte se vzdrževalnih del na kosilnici, ko je motor še vroč.
21. Izključite kosilnico in počakajte, da se rezilo preneha vrteti.
 - predno pustite kosilnico brez nadzora, ne glede na dolžino časa,
22. Da ustavite motor, spustite kontrolno ročico upravljalca, počakajte, da se ustavi rezilo, izklopite kabel za svečke in počakajte, da se motor ohladi:
 - pred dolivanjem goriva
 - predno čistite blokade
 - predno čistite, pregledujete ali delate na napravi
 - V primeru, da zadenete ob tuj predmet. Kosilnice ne uporabljajte, dokler niste povsem prepričani, da je kosilnica v celoti v varnem stanju za uporabo.
 - če začne kosilnica nenormalno vibrirati, takoj preverite. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
23. Zmanjšajte priliv goriva, ko je motor izključen. Če ima motor ventil za zaprtje goriva, ga zaprite po zaključku košenja.

Vzdrževanje in hramba

1. Poskrbite, da bodo vsi vijaki in matice tesno priviti, da bi zagotovili varno uporabo kosilnice.
2. Redno pregledujte košaro oz. vrečo za travo, da bi odkrili morebitno obrabo ali okvaro.
3. Zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
4. Uporabljajte le nadomestne dele, ki so specifični za to napravo : rezila, nastavke za rezila, podložke in rotor.
5. Nikoli ne hranite kosilnice, ki ima v tanku gorivo, v zaprtem prostoru, kjer lahko hlapi dosežejo odprti plamen ali iskre.
6. Počakajte, da se motor ohladi, predno ga shranite v zaprtem prostoru.
7. Da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bo prostor, kjer hranite motor, glušnik, baterijo in gorivo čist in brez trave, listja ali odvečnih maziv oz. maščob.
8. Kadar je potrebno izprazniti tank za gorivo, morate to opraviti na prostem.
9. Bodite previdni pri prilagojevanju kosilnice, da bi preprečili zagozditev prstov med gibljive in mirujoče dele naprave.

ETIKETA ZA OZNAČBO PROIZVODA

B

Št. proizvoda.....

Model.....

Serijska št.....

Datum nakupa.....

Mesto nakupa.....

***Prosimo, da etiketo obdržite kot dokaz nakupa.**

Vaš aparat je posebno prepoznaven po srebrnem in črnem znaku kvalitete proizvoda. Da si zagotovite najpopolnejše podatke, za naročanje delov ali ko se posvetujete s katerim od naših avtoriziranih servisov ali pa če morebiti potrebujete stopiti v stik z našim oddelkom za odnose s strankami, si zabeležite na za to pripravljeno mesto, informacijo, kot prikazuje slika B.

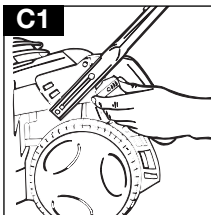
NAVODILA ZA MONTAŽO

Montaža ročaja

Zagon na poteg

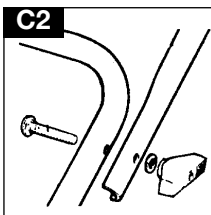
Namestitev spodnjega držala na kosilnico

1. Na držalu odstranite krilni matici.
2. Spodnje držalo namestite tako, da se oblikovani končnici pravilno prilegata v za to pripravljeni odprtini ob straneh kosilnice. **(C1).**
3. Držalo pritrdite s priloženima plastičnima tesniloma in krilnima maticama tako, da se nahaja vodilo spodnje vlečne vrvice na desni strani kosilnice, če jo gledate od zadaj.

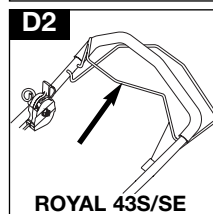
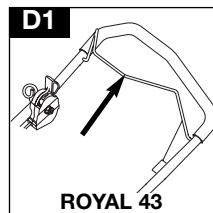


Namestitev gornjega držala na spodnje držalo

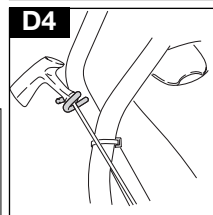
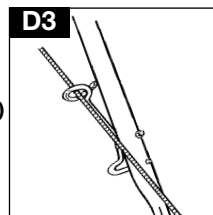
1. Pritrdite zgornji ročaj.
2. Vstavite vijake z notranje strani. **(C2)**
POMEMBNO: Med krilno matico in ročaj vstavite tesnilo.



1. Izključite kabel za svečko
2. Stisnite ročico, s katero sprostimo zavoro na motorju **(D1 - Royal 43)** **(D2 - Royal 43S/SE)**



3. Namestite vrv v vodilo za vrv na spodnjem ročaju. **(D3)**
4. Namestite vrv v vodilo za vrv na zgornjem ročaju. **(D4)**



Zavoro morate sprostiti tako, da potegnete OPC vzvod v smeri proti ročaju, še preden potegnete za vrv.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Sestavljanje zbiralnika za travo

Sestavitev zaščitne mreže zbiralnika za travo

- **Ne razrežite ali razdvajajte treh delov zaščitne mreže zbiralnika za travo.**
- 1. Stranska dela zaščitne mreže zapognite navznoter, kot prikazuje. **(E1)**
- 2. Nastavite gumbes na pripravljene vdolbine ter čvrsto stisnite skupaj. **Prepričajte se, da so se sponke zaskočile.** Pravilno sestavljena zaščitna mreža je prikazana na sliki. **(E2)**

Namestitev zaščitne mreže zbiralnika za travo na spodnji del zbiralnika.

Nastavite gumbes na spodnji strani zaščitne mreže zbiralnika za travo na vdolbine na podstavku spodnjega dela zbiralnika za travo in jih potisnite v vdolbine. **(E3)**

Namestitev pokrova zbiralnika za travo

1. Gornji pokrov položite na spodnji del zbiralnika za travo. **(E4)**

2. Nastavite sponke na vdolbine. Potisnite obe polovici skupaj tako, da začnete s sponkami na zadnjem delu zbiralnika in končate na sprednjem delu. **(E5) Prepričajte se, da so se vse sponke res zaskočile.**

Namestitev sestavljenega zbiralnika za travo na kosilnico.

1. Dvignite varnostni zavihek. Namestite ušesca sestavljenega zbiralnika za travo v zareze na gornjem pokrovu kosilnice. Namestite namestitvene zatiče na varnostnem zavihku v namestitvene luknje na pokrovu zbiralnika za travo. **(E6)**
- Zbiralnik za travo odstranite s kosilnice po enakem postopku v obrnjenem vrstnem redu.

Opozorilo: Poskrbite, da med varnostnim poklopom in košaro za travo ne bo nobene odprtine oz. reže.

Kadar pobiranje trave ni potrebno, lahko uporabljate kosilnico brez košare za travo. Poskrbite, da je varnostni poklop povsem zaprt.

Kazalnik napolnjenosti zbiralnika

- **Opozorilo! Kazalnik deluje samo na prižganem aparatu.** Ravnavajte se po navodilih o Uporabi – v poglavju o zagonu in prekinitvi delovanja kosilnice.

1. Vaša kosilnica ima vgrajen kazalnik, ki opozarja, da je zbiralnik za travo napolnjen in ga je treba izprazniti. Med zbiranjem trave je kazalnik viden. **(E7)**

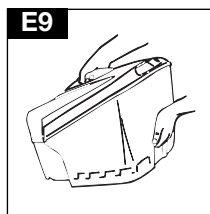
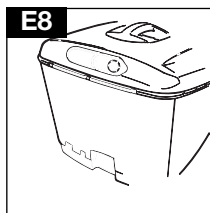
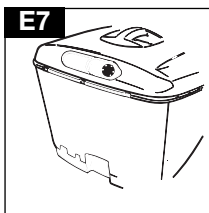
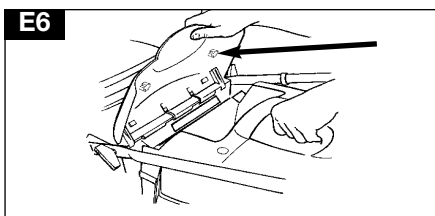
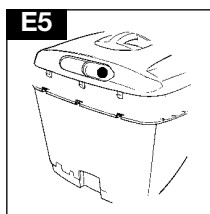
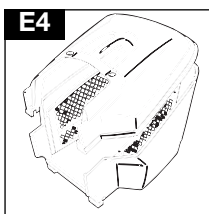
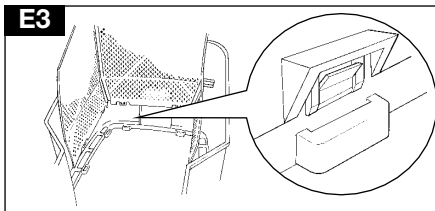
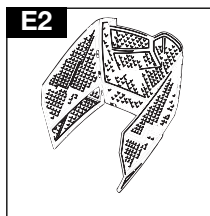
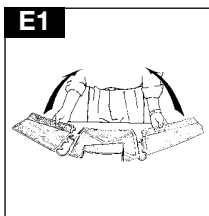
2. Ko se kazalnik začne spuščati je potrebno izprazniti zbiralnik. **(E8)**

3. Sprostite upravljalno stikalno ročico (OPC), odstranite zbiralnik za travo in ga izpraznite.

Praznjenje zbiralnika trave

1. **Primite zbiralnik kot prikazuje slika. (E9)**

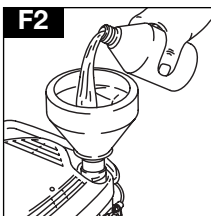
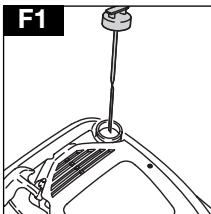
- Ob ponovnem zagonu aparata se odpadki trave samodejno odstranjujejo. V primeru, da se kroglica kazalnika ne dvigne, očistite odrezke trave ročno.
- Poskrbite, da je grlo za izločanje travnih odrezkov čisto in brez drobcev.



INFORMACIJE O MOTORJU

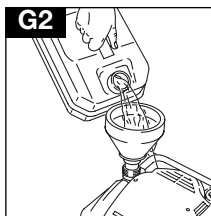
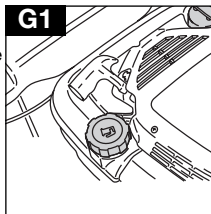
Olje

1. Nivo olja preverjajte ob rednih časovnih presledkih in tudi po vsakih petih urah uporabe.
2. Dodajte olje po potrebi, da bo nivo olja dosegel označbo FULL - POLNO na merilni palici za olje.
3. Uporabljajte olje dobre kvalitete SAE 30 s štirimi črticami.
4. Polnenje z oljem:
 - a) Odstranite pokrovček za olje.(F1)
 - b) Napolnite do označbe FULL - polno - na merilni palici.(F2)
5. Zamenjajte olje po prvih petih urah uporabe - zatem pa vsakih 25 delovnih ur.
6. Olje vedno zamenjajte, ko je motor topel - toda ne vroč - nikoli se ne lotite vzdrževalnih del na vročem motorju.



Gorivo

1. Uporabljajte sveže neosvinčeno bencin običajne kategorije.
2. **VEDNO UPORABLJAJTE NEOSVINČENO GORIVO**
Osvinčeno gorivo povzroča izpušne pline, kateri so nepopravljivo škodljivi za motorje, ki imajo vgrajene katalitične pretvornike.
3. Ne polnite tanka za gorivo, ko je motor še vroč.
4. Pri polnjenju tanka za gorivo, ne kadite.
5. Ne polnite tanka za gorivo, ko je motor v pogonu.
6. Da ne bi v gorivni sistem nanесли umazanije, obrišite vso travo in umazanijo s pokrovčka na tanku, še predno ga odvijete.(G1)
7. Priporočeno je, da tank napolnite skozi lijak s filtrom.(G2)
8. Obrišite polito gorivo, preden poženete motor.



Zapomnite si: Preden poženete motor, odstranite kosilnico s področja, kjer se toči gorivo.

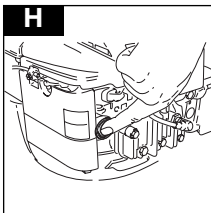
PRIPRAVA IN ZAGON MOTORJA

Opozorilo : Pri prvem zagonu motorja, tega napolnite z oljem in bencinom, kot je opisano zgoraj, pod naslovom **Olje in Gorivo**.

Dodajanje zraka je praviloma nepotrebno, ko ponovno poženete še topel motor. Lahko pa se zgodi, da bo hladno vreme zahtevalo ponovitev dodajanja.

Zagon hladnega motorja

1. Pomaknite ročico za kontrolo hitrosti na HITRO  kot je narisano v poglavju **Uporaba - zagon in ustavljanje**.
2. Petkrat močno pritisnite gumb za dodajanje goriva.(H)
3. Upoštevajte navodila v poglavju **Uporaba - zagon in ustavljanje**.
4. Če se motor po treh poskusih ne prižge, trikrat pritisnite na gumb za dodajanje goriva in ponovite korak 3.



Zagon toplega motorja

1. Ročico za kontrolo hitrosti motorja premaknite v položaj HITRO  in preden vžgete motor trikrat močno pritisnite na gumb za dodajanje goriva, (če se je motor ustavil, ker je pošlo gorivo, ga ponovno napolnite - trikrat pritisnite na gumb za dodajanje goriva.)

UPORABA

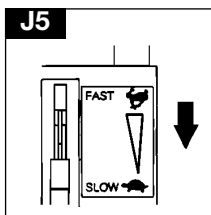
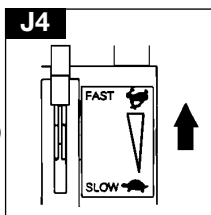
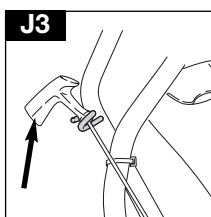
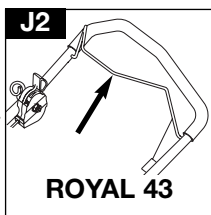
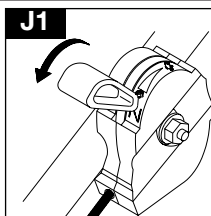
Zagon in ustavljanje Royal 43

Zagon

1. Vključite zagonsko stikalo
2. Preden zaženete motor, premaknite ročico za kontrolo hitrosti v položaj HITRO .(J1)
3. Premaknite ročko, s katero sproстите zavoro in rezilo.(J2)
4. Povlecite ročko za zagon na poteg kolikor morete k sebi, dokler ne čutite, da ne gre več, počasi vrnite ročaj nazaj in ga močno potegnite k sebi, kolikor se da.(J3)
5. Ko se motor vžge, ga pustite, da 30 sekund prosto teče, preden pričnete z delom.

Ustavitev

1. Izklopite ročico, s katero smo sprostili zavoro.(J2)



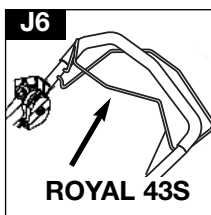
Vzvod za Kontrolo Pogona (če je namontiran)

1. Skica J4 predstavlja FAST - HITRO pozicijo
2. Skica J5 predstavlja SLOW - POČASNO pozicijo

Zagon in ustavljanje Royal 43S

Zagon

1. Upoštevajte navodila od 1 do 2, ki veljajo za Royal 43.
2. Premaknite ročko, s katero sproстите zavoro in rezilo.(J6)
3. Upoštevajte navodila od 4 do 5, ki veljajo za Royal 43.



Speljevanje

1. Premikanje naprej vključujemo in izključujemo z ročico za speljevanje na vrhu ročaja.(J7)
2. Ko izklopimo ročico za speljevanje, se kosilnica avtomatično neha premikati.

Ustavitev

1. Izklopite ročico za speljevanje.(J7)
2. Izklopite ročico, s katero smo sprostili zavoro.(J6)

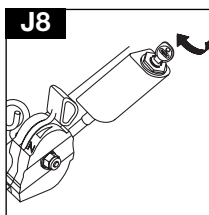
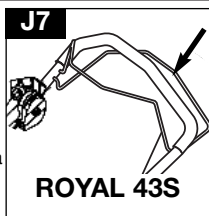
Zagon in ustavljanje Royal 43SE

Zagon

1. Upoštevajte navodila od 1 do 3, ki veljajo za Royal 43S
2. Obrnite ključ in ga držite, dokler motor ne vžge.(J8) Ko boste ključ izpustili, se bo vrnil v prvoten položaj.
3. Če se motor noče vžgati, ko obrnete ključ, je potrebno napolniti baterijo.(Glej stran 7)

Speljevanje - glejte Royal 43S

Ustavljanje - glejte Royal 43S



Kako kositi

- Zaradi nevarnosti drsenja kosilnice ne smemo uporabljati na terenih, katerih naklon je večji od 30 stopinj.

1. Začnite kositi na zunanji strani travnika, v pasovih se pomikajte v izmenjujočih se smereh.
2. Kosite dvakrat tedensko, ko je sezona za rast. Če pri enkratnem košenju odrežete več kot tretjino višine trave, to lahko škoduje travniku. Poleg tega pa je tudi pobiranje trave manj učinkovito.

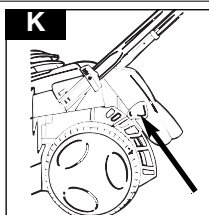
Opozorilo:

Kosilnice ne preobremenjujte.

Ko kosite visoko, močno travo, najprej kosite z višino reza nastavljenega na najvišji nivo.(Glej Višina reza) To bo zmanjšalo obremenitev motorja in bo pomagalo preprečiti poškodbo kosilnice.

Nastavitev višine rezila

1. Potegnite ročico za prilagajanje višine iz položajnih utorov in jo prestavite v željeni položaj.(K)



VZDRŽEVANJE

POMEMBNO

Ustavite motor, počakajte, da se rezilo preneha vrteti in izključite kabel za svečko.

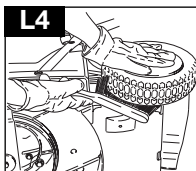
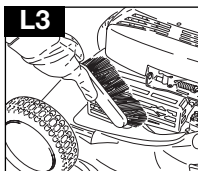
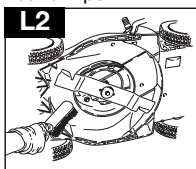
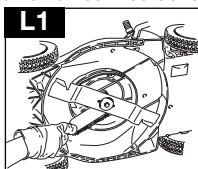
- predno čistite blokade
- predno čistite, pregledujete ali delate na napravi

POMEMBNO

Nikoli ne uporabljajte vode za čiščenje vaše kosilnice. Ne uporabljajte kemičnih sredstev, bencina ali rastopil - lahko bi poškodovali pomembne plastične dele.

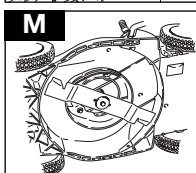
ČIŠČENJE

- Izključite svečke.
 - Obrnite motor na stran, tako da je izpušnik na zgornji strani
1. S spodnje strani ogrodja odstranite travo s pomočjo krtačke. **(L1,L2)**
 2. Z mehko krtačo odstranite ostanke trave s filtra za zračno hlajenje motorja in izpuh **(L3)**, z mesta za nastavitev višine košenja, s koles in okolice koles **(L4)** in s košare za zbiranje trave.
 3. Površino kosilnice obrišite z suho krpo.



Sistem rezanja trave Odstranjanje rezila

- Izključite svečke.
 - Obrnite motor na stran, tako da je izpušnik na zgornji strani.
1. Z ustreznim ključem sprostite rezilo, tako da odvijate v smeri nasprotni urinemu kazalcu. **(M)**
 2. Odstranite nastavek za rezilo, rezilo in podložko
 3. Popravite okvaro in očistite ta del, če je to potrebno.
- ### Nastavitev rezila
1. Rezilo vstavite nazaj tako, da bodo ostri robovi obrnjeni stran od motorja.
 2. Ponovno namestite nastavek za rezila skozi rezila in podložko.
 3. Trdno držite in močno privijte rezilo s ključem. Pazite, da ne boste preveč privili.



POMEMBNO

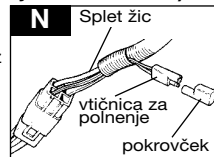
Ne lotevajte se nobenih del za vzdrževanje, dokler je motor vaše kosilnice še vroč.

Z rezilom vselej ravnejte previdno, ostri robovi lahko povzročijo poškodbe. UPORABLJAJTE ROKAVICE. Po 50-tih urah košenja oz 2 letih uporabe, (karkoli je prej), morate rezila prenoviti - in sicer ne glede na njihovo stanje. Če je rezilo počeno ali poškodovano, ga nadomestite z novim.

SLOVENSKO - 7

Kako napolniti baterijo (Velja samo za 43SE)

1. Ustavite kosilnico.
2. Izključite svečke.
3. Odstranite pokrovček z vtičnice za polnjenje na spodnji strani kablanskega spleta. **(N)**
4. Priključite kabel s polnilca v priključek na kablskem spletu. **(N)**
5. Priključite polnilec baterije na hišno električno vtičnico.
6. Polnjenje se bo tako začelo.
7. Polnite 24 ur.
8. Po polnjenju, izklopите polnilec iz električnega omrežja ter polnilne vtičnice. **(N)**
9. Vrnite pokrovček vtičnico za polnjenje. **(N)**
10. Naprava je zdaj pripravljena na uporabo.



EKOLOŠKI PODATKI

Elektrolux proizvodi za zunanje okolje so izdelani v skladu z Sistemom ekološkega upravljanja (ISO 14001). Kadar je to mogoče, se uporabljajo sestavni deli, izdelani na kar najbolj ekološko odgovoren način in sicer v skladu z postopki podjetja ter možnostjo reciklacije, ko proizvod preneha s svojim življenjskim obdobjem.

- Embalaža je reciklirna in plastični deli so bili označeni (kjer je mogoče) za ločeno recikliranje.
- Kadar se nameravate znebiti proizvoda, ki je odslužil svojo delovno dobo, morate biti pozorni na varstvo okolja.
- Če je potrebno, se za informacije o tem obrnite na občino.

KAKO SE ZNEBITI AKUMULATORJA

- Odslužen akumulator morate odpeljati na Pooblaščen center za servis ali pa v lokalni center za recikliranje.
- Odsluženega akumulatorja **NE** smete zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki oz. smetmi.
- Akumulatorji, ki vsebujejo svinec ter kisline so lahko nevarni. Znebiti se jih morate samo na ustreznih mestih za recikliranje, ki poslujejo v skladu z evropskim pravilnikom.
- Odsluženega akumulatorja **NIKOLI NE** odvrzite v vodo.
- **NE** zažigajte!

KAKO SE ZNEBITI GORIVA IN MAZIVNIH OLJ

- Pri rokovanju z gorivi in mazivi morate nositi zaščitna oblačila.
- Izogibajte se stiku z kožo.
- Pred transportom proizvoda odstranite gorivo in motorno olje.
- Informacije o najbližjem centru za recikliranje oz. odstranitev boste dobili na občini.
- Rabljenega goriva in olj se **NE** smete znebiti skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
- Rabljena goriva in olja so nevarna, možno pa jih je predelati - zato se jih morate vedno znebiti na zato organiziranih mestih.
- **NIKOLI** ne zavrzite rabljenih olj in goriva v vodo.
- **NE** zažigajte!

VZDRŽEVANJE

Zamenjava baterije

1. Baterija je nameščena pod pokrovom za motorjem.
2. Ustavite kosilnico in izključite kabel za svečke.
3. Odstranite vijake s pokrova.
4. Dvignite pokrov da bi imeli dostop do baterije.

POMEMBNO - Nadomestne baterije boste morali pred uporabo napolniti.

Poskrbite, da ne bosta niti polnilec, niti baterija izpostavljena vlagi.

Baterijski komplet lahko nadomestite tako, da baterijo vzamete iz ohišja in baterijski komplet odklopite od baterijskih kablov.

Splošna navodila o baterijah za ponovno polnjenje.

1. Čas polnjenja je 24 ur.
2. Pri normalni uporabi se bo baterija polnila med delovanjem motorja.
3. Da bi baterija ostala v kar najboljšem stanju jo moramo napolniti vsaj vsakih šest mesecev.
4. Prekoračenje časa polnjenja lahko skrajša življensko dobo baterije.
5. Zaščitite električni kabel. Nikoli ne prenašajte polnilca baterije tako, da bi držali samo za električni kabel.
6. Če se po dolgotrajni uporabi baterija naglo izprazni, čeprav smo jo pred tem polnili celih 24 ur, bo verjetno potrebno nadomestiti baterijo.
7. Nikar ne poskušajte odpreti ohišja glavnega dela.
8. Čistite samo s suho, mehko krpo.
9. Nikoli ne uporabljajte vlažne krpe ali vnetljivih tekočin kot so bencin, terpentin, raztopila itd.
10. Starih baterij se morate znebiti na temu namenjenih odlagališčih.

POMEMBNO

Zavorni kabel za motor mora biti vedno nastavljen tako, da ustavi motor v treh sekundah. POZOR! Za nastavev se dogovorite z avtoriziranim serviserjem.

Po zaključku sezone košenja

1. Po potrebi nadomestite rezila, nastavke, matice in vijake.
2. Temeljito očistite kosilnico.
3. Pri vašem lokalnem servisnem centru prosite, da vam očistijo zračni filter in opravijo servis ter popravila, ki so morebiti potrebna.
4. Izpraznite olje in bencin iz motorja.

Shranjevanje vaše kosilnice

1. Ne shranite kosilnice neposredno po uporabi.
2. Počakajte, da se motor ohladi, da se izognete potencialni nevarnosti ognja.
3. Očistite kosilnico.
4. Spravite v hladnem, suhem prostoru, kjer je kosilnica zaščiten pred vlago.

Priporočamo vam, da napravo servisirate vsaj enkrat na leto, pri profesionalni uporabi pa pogosteje.

Program vzdrževanja motorja

Sledite lahko koledarskemu merjenju ali pa številu ur obratovanja, katerikoli nastopi prvi. Pri uporabi v okoliščinah, ki niso blizu idealnim, mora biti servisiranje bolj pogosto.

Prvih pet ur - zamenjajte olje

Vsakah pet ur ali vsakodnevno - Preverite nivo olja, test z čistim prstom, očistite področje ob glušniku.

Vsakah 25 ur ali vsako sezono - Zamenjajte olje, če kosite v težavnih razmerah ali pri visoki temperaturi. Preglejte filter zraka.

Vsakah 50 ur ali vsako sezono - Zamenjajte olje.

Preglejte lovilec isker, če ga imate.

Vsakah 100 ur ali vsako sezono - Očistite hladilni sistem*. Nadomestite vžigalno svečko.

* V prašnih razmerah morate kosilnico pogosteje očistiti, prav tako kadar je v zraku veliko onesnaževalnih delcev ter po dolgotrajnem košenju visoke in suhe trave.

Servisiranje motorja in garancija

Motor, ki je namontiran v vašo kosilnico ima garancijo proizvajalca motorjev. Za nadaljnje informacije se obrnite po pomoč na vašega zastopnika Briggs and Stratton

Morda vam bodo v pomoč 'Rumene strani' v telefonskem imeniku.

Iskanje napak

Motor ne gre v pogon

1. **Prepričajte se, da sta ročica OPC v startnem položaju.**

2. Preverite, da je kontrolna ročica v položaju
3. Poskrbite, da bo dovolj goriva v tanku in da je zračni ventilator čist.
4. Odstranite in osušite svečko.
5. Gorivo je lahko postano - zamenjajte ga. Ko ste gorivo zamenjali, lahko traja nekaj časa, da sveže gorivo pride do motorja.
6. Preverite, če je nastavek za rezilo tesno privit. Prerahlo privit nastavek lahko povzroči težave pri zagonu motorja.
7. Če motor kljub temu ne gre v pogon, takoj odklopite kabel za svečko.

8. POSVETUJTE SE S SVOJIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM .

Motor se noče obrniti (samo za električni zagon)

1. **Prepričajte se, da sta ročica OPC v startnem položaju.**

2. Prazna baterija - poženite kosilnico do roke.
3. **Če se motor kljub temu ne obrne, takoj odklopite svečko.**

4. POSVETUJTE SE S SVOJIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM .

Šibka moč motorja in/ali pregrevanje

1. Preverite, če je vzvod za kontrolo pogona v 'normalni' poziciji.
2. Odklopite kabel za svečko in pustite, da se motor ohladi.
3. Očistite travne odrezke in druge tujke iz okolice motorja in zračnih vhodov ter tudi s spodnje strani ogrodja. Ne pozabite na praznilni žleb in ventilator.
4. Očistite zračni filter na motorju (Prosimo, da to dosledno opravite vaš lokalni pooblaščen servisni center).
5. Gorivo je lahko postano - zamenjajte ga. Ko ste gorivo zamenjali, lahko traja nekaj časa, da sveže gorivo pride do motorja.
6. **Če motorju še vedno primanjkuje moči in/ali se še vedno pregreva, takoj odklopite kabel za svečko.**

7. POSVETUJTE SE S VAŠIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM .

Prekomerno vibriranje

1. Odklopite kabel za svečko.
2. Preverite, da je rezilo pravilno namontirano (Glej stran 7).
3. Če je rezilo poškodovano ali obrabljeno, ga nadomestite z novim.
4. **Če se vibriranje nadaljuje, takoj odklopite kabel za svečko.**
5. **POSVETUJTE SE S SVOJIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM .**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



При неправильном использовании данная газонокосилка может быть опасной! Данная газонокосилка может причинить оператору и другим лицам серьёзные травмы, поэтому предупреждения и инструкции по безопасности должны строго соблюдаться для обеспечения эффективной и безопасной работы газонокосилки. Оператор является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности в данном руководстве и на самой газонокосилке.

Никогда не пользуйтесь газонокосилкой, если контейнер для травы или защитные устройства, предоставленные производителем, не находятся в правильном положении.

Обяснение символов на газонокосилках Husqvarna Royal 43, 43S и 43SE



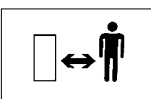
Внимание!



Внимательно прочитайте инструкцию изготовителя для того, чтобы полностью понимать предназначение всех регулировок и их функций.



При работе, газонокосилка всегда должна находиться на земле. Наклоны или поднятие газонокосилки могут послужить причиной выброса камней.



Никого не подпускайте к газонокосилке при работе. Не косите траву в случае, если в зоне работы находятся домашние животные или люди, в особенности дети.



Помните об опасности отсечения пальцев рук и ног. Не вводите их в зону работы вращающегося лезвия.



Перед любой попыткой проведения техобслуживания, чистки или регулировки газонокосилки, а также если Вы собираетесь оставить её без наблюдения, отсоедините свечу зажигания.



Лезвие продолжает вращаться после отключения машины. Перед тем, как притронуться к какому-либо компоненту газонокосилки, дождитесь его полной остановки. СТОП

Общие

1. Никогда не позволяйте пользоваться газонокосилкой детям или же лицам, не знакомым с данными инструкциями. Местные законы и постановления могут ограничивать возраст пользователя.
2. Используйте газонокосилку только для выполнения функций, описанных в данном руководстве и только таким образом, как описано в нём.
3. Никогда не пользуйтесь газонокосилкой, если Вы устали, больны или же находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
4. Оператор или пользователь является ответственным за все несчастные случаи или повреждения, причинённые другим лицам или их собственности.

Безопасность при работе с горячим

ВНИМАНИЕ - бензин чрезвычайно пожароопасен

- Храните горячее в прохладном месте в специально для этого предназначенном контейнере. Пластмассовые контейнеры, как правило, для этой цели не подходят.
- Заправляйте газонокосилку только на открытом воздухе и не курите при заправке.
- Доливайте горячее **ПЕРЕД** включением двигателя. Никогда не снимайте крышку бака для горячего или же доливайте горячее во время работы двигателя или когда он нагрет.
- Если Вы расплескаете бензин, то не пытайтесь включить мотор, а откатите машину в сторону и избегайте создания любого источника возгорания до полного испарения пролитого бензина.
- Тщательно и надёжно заменяйте все баки для горячего и крышки баков.
- Перед началом работы газонокосилки удалите её из зоны заправки горячим.

Техника безопасности при зарядке батареи

1. Регулярно проверяйте провод зарядного устройства на износ и повреждения.
2. Не используйте газонокосилку, если провод зарядного устройства находится в неудовлетворительном состоянии.
3. Не пытайтесь заряжать другие изделия входящим в данный комплект зарядным устройством.
4. Не пытайтесь заряжать данную батарею каким-либо иным зарядным устройством.
5. Зарядка батареи должна производиться только в безопасном месте, где отсутствует опасность наступить на батарею или зарядный кабель или же споткнуться об них.
6. Помещение должно быть хорошо вентилируемо.
7. Во время работы зарядное устройство нагревается. Это - нормальное явление и означает, что устройство работает правильно.
8. Во время работы зарядного устройства ничем его не накрывайте.
9. Убедитесь в том, что ни батарея ни зарядное устройство недоступны для попадания влаги.
10. Избегайте экстремальных температур.
11. Зарядное устройство не будет работать при температурах ниже нуля или же выше 40 градусов Цельсия.
12. Примите предосторожности, чтобы не закоротить полюса батареи.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Подготовка

1. Не работайте на газонокосилке будучи босым или же в открытых сандалиях. Всегда носите подходящую одежду, перчатки и прочную обувь.
2. Рекомендуется использовать средства ушной защиты.
3. Убедитесь в том, что газон очищен от палок, камней, костей, проволоки и другого мусора, т.к. он может быть выброшен лезвием машины.
4. Перед началом работы всегда внимательно осматривайте лезвие, крепёжные болты лезвия и сборку резака на предмет износа и повреждений. Замените изношенные и повреждённые части вместе с их креплениями для поддержания равновесия.
5. Замените неисправные глушители.

Пользование

1. Не используйте газонокосилку в закрытом пространстве, где могут накапливаться выхлопные газы (окисы углерода).
2. Используйте газонокосилку только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
3. По мере возможности избегайте использование газонокосилки на влажной траве.
4. Будьте осторожны при работе на влажной траве - Вы можете поскользнуться.
5. Будьте особенно осторожны на склонах - носите нескользящую обувь.
6. Передвигайте газонокосилку поперёк склона, никогда вверх и вниз.
7. При перемене направления на склонах будьте особенно осторожны.
8. Кошение травы на склонах и берегах рек и водоёмов может быть опасным. Не косите траву на **крутых** берегах и **склонах**.
9. При кошении, не ходите задом наперёд, Вы можете споткнуться. При работе с газонокосилкой ходите шагом, никогда не переходите на бег.
10. Никогда не косите траву путём тяги газонокосилки на себя.
11. Остановите мотор перед качением газонокосилки по нетравяным поверхностям и при её перемещении на подлежащий покосу участок и с него.
12. Никогда не работайте на газонокосилке, если защитные кожухи повреждены или отсутствуют.
13. Не перегружайте мотор и не изменяйте заводские параметры. Повышенная скорость работы опасна и укорачивает срок службы газонокосилки.
14. Перед началом работы отпустите сцепления лезвия и привода. (**см. стр. 6**)
15. Всегда осторожно включайте газонокосилку, убедившись в том, что Ваши ноги находятся на безопасном расстоянии от лезвий.
16. Не наклоняйте газонокосилку при запуске мотора.
17. При работающем моторе, не допускайте попадания рук в зону выброса травы.
18. Никогда не поднимайте и не переносите работающую газонокосилку.

19. Будьте осторожны с проводом свечи зажигания - он может быть горячим.
20. Не проводите никаких обслуживающих работ на нагретом моторе.
21. Остановите мотор и дождитесь остановки лезвия:
 - перед оставлением газонокосилки без присмотра на какое-то время;
22. Отпустите рычаг контроля за присутствием оператора для отключения двигателя, дождитесь полной остановки лезвия, отсоедините провод свечи зажигания и дождитесь остывания двигателя.
 - перед заправкой.
 - перед расчисткой затора;
 - перед проверкой, чистой или работой газонокосилки;
 - если Вы на что-то наткнулись. Не начинайте работу, пока не убедитесь в том, что газонокосилка находится в безопасном рабочем состоянии;
 - если газонокосилка начинает сильно вибрировать. В этом случае немедленно проверьте её исправность. Избыточная вибрация может стать причиной телесных повреждений.
23. Снизьте открытие дросселя во время отключения мотора и, если мотор оснащён стопорным клапаном, перекройте подачу горючего по завершению работы.

Техобслуживание и хранение

1. Для обеспечения безопасного рабочего положения газонокосилки, постоянно проверяйте плотность затяжки всех гаек, болтов и винтов.
2. Регулярно проверяйте контейнер/мешок для травы на износ и повреждения.
3. Незамедлительно заменяйте все изношенные и повреждённые части газонокосилки для безопасности её работы.
4. Используйте только предназначенные для данной модели газонокосилки запасные лезвие, болт для лезвия, прокладку и крыльчатку.
5. Никогда не храните газонокосилку с бензином в баке в помещении, где бензиновые испарения могут достичь открытого огня или искр.
6. Перед установкой газонокосилки на хранение в любое помещение, предоставьте мотору возможность остыть.
7. Для снижения возможности возгорания регулярно очищайте мотор, глушитель, батарейный отсек и топливный бак от травы, листьев и излишней смазки.
8. Слив бензина из бака должен производиться на открытом воздухе.
9. Будьте осторожны во время настройки машины – Ваши пальцы могут попасть между вращающимися лезвиями и неподвижными частями газонокосилки.

Ярлык с информацией об изделии

В

Номер изделия.....

Модель.....

Серия.....

Дата покупки.....

Место покупки.....

•Пожалуйста сохраните в качестве доказательства факта покупки•

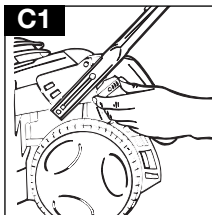
Ваша газонокосилка идентифицируется чёрно-серебристым ярлыком. Для того, чтобы располагать полной информацией об изделии при приобретении запасных частей или получении совета в одном из наших центров обслуживания или же если Вам надо связаться с нашим сервисным отделом, следует сделать запись об информации, показанной на **Рис. В** в предоставленном месте.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Сборка рукоятки

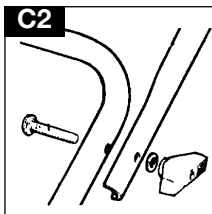
Присоединение нижней рукоятки к газонокосилке

1. Отвинтите ручки рукоятки.
2. Присоедините нижнюю рукоятку, обращая внимание на то, чтобы её концы правильно входили в соответствующие пазы с каждой стороны газонокосилки. **(C1)**
3. Укрепите рукоятку входящими в комплект пластмассовыми шайбами и круглыми ручками. Убедитесь в том, что направляющая нижнего вытяжного шнура находится с правой стороны, если смотреть сзади газонокосилки.



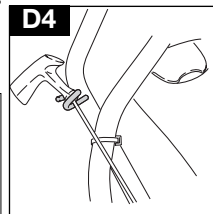
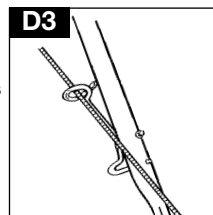
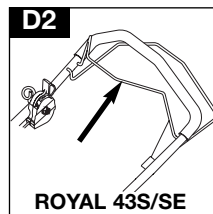
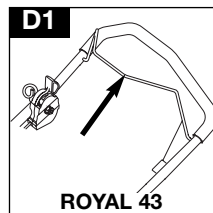
Присоединение верхней рукоятки к нижней рукоятке

1. Присоедините верхнюю рукоятку.
2. Вставьте болты с внутренней стороны. **(C2)**
ВНИМАНИЕ: Поместите шайбу между крыльчатой гайкой-барашком и рукояткой.



Пускатель обратного действия

1. Отсоедините провод свечи зажигания.
2. Потяните на себя рычаг контроля присутствия оператора для освобождения тормоза двигателя. **(D1 - Royal 43) (D2 - Royal 43S/SE)**
3. Поместите тросик в направляющую на нижней рукоятке. **(D3)**
4. Поместите тросик в направляющую окапо верхней рукоятки. **(D4)**



Перед вытяжкой троса Вам необходимо отпустить тормоз путём оттягивания пускового рычага на рукоятке.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Сборка контейнера для травы

Сборка сетчатого экрана

- Не разрезайте и не разъединяйте три части сетчатого экрана.
- 1. Сложите стороны сетчатого экрана внутрь.(E1)
- 2. Совместите соответствующие выступы и пазы и соедините, плотно нажав. Убедитесь в том, что зажимы защёлкнуты. Собранный защитный экран должен выглядеть, как показано на рисунке.(E2)

Присоединение сетчатого экрана к нижней части контейнера для травы

Вставьте выступы на днище сетчатого экрана в пазы на основании нижнего контейнера для травы и твёрдо нажмите.(E3)

Присоединение крышки контейнера для травы

1. Поместите верхнюю крышку на нижний контейнер для травы.(E4)
2. Совместите зажимы с пазами. Сожмите две половины вместе, начиная с торцевой части и продвигаясь в направлении передней части.(E5)

Присоединение полностью собранного контейнера для травы к газонокосилке

1. Поднимите предохранительную заслонку. Поместите выступы на полностью собранном контейнере для травы в пазы на верхней части корпуса газонокосилки. Поместите установочные штифты на предохранительной заслонке в установочные отверстия на крышке контейнера для травы.(E6)
- Отсоединение контейнера для травы производится в обратном порядке.

Внимание: убедитесь в том, что между предохранительной заслонкой и контейнером для травы не существует зазора.

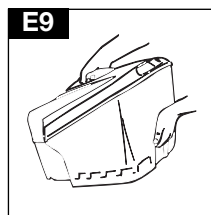
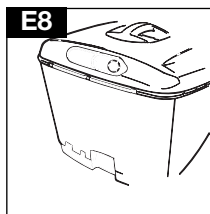
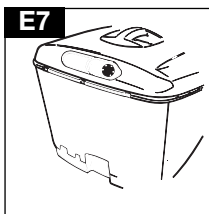
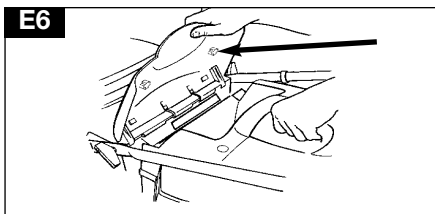
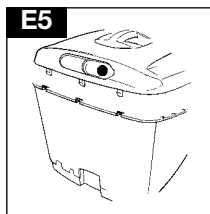
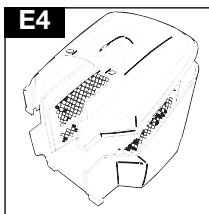
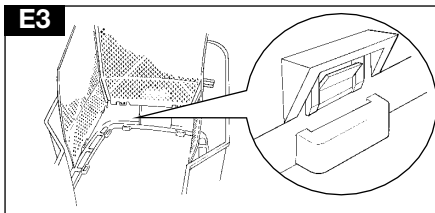
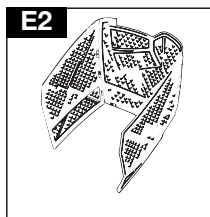
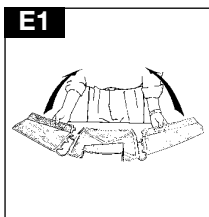
Там, где сбор травы не требуется, можно использовать газонокосилку без контейнера для травы. Убедитесь в том, что предохранительная заслонка надёжно закрыта.

- **ВНИМАНИЕ!** Газонокосилка должна находиться в рабочем состоянии для того, чтобы работал индикатор сбора травы. Следуйте инструкциям в разделе “Использование – запуск и остановка газонокосилки”.

1. Ваша газонокосилка оснащена индикатором сбора травы, который сообщает Вам о том, когда нужно опустошить контейнер для травы. Сбор травы происходит, когда индикатор видно.(E7)
2. Если индикатор начинает снижаться, это значит, что контейнер для травы пора опустошить.(E8)
3. Отпустите рычаг и снимите контейнер для травы для его опустошения.

Опустошение контейнера для травы

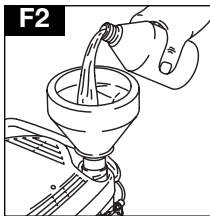
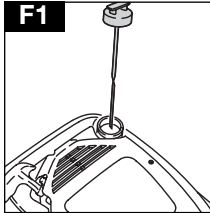
1. Держите контейнер для травы, как показано на рисунке.(E9)
- Остатки травы автоматически очистятся при повторном запуске газонокосилки. Если шарик индикатора не начинает подниматься, вручную очистите спускной жёлоб.
- Убедитесь, что спускной жёлоб чист от остатков травы.



ИНФОРМАЦИЯ О МОТОРЕ

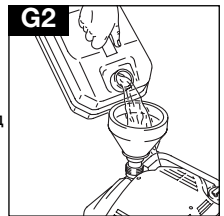
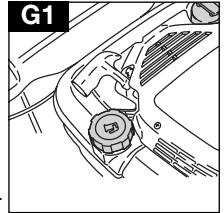
Масло

1. Проверяйте уровень масла периодически, а также после каждых пяти часов работы газонокосилки.
2. Добавляйте масло по мере необходимости для поддержания уровня на отметке FULL на измерительном щупе.
3. Используйте высококачественное масло SAE 30.
4. Для заливки масла:
 - а) Снимите колпачок заливной горловины бака. **(F1)**
 - б) Наполните до отметки FULL на щупе. **(F2)**
5. Смените масло после первых пяти часов работы газонокосилки и, впоследствии, после каждых 25 часов работы.
6. Всегда производите замену масла, когда мотор тёплый, - но не горячий. Никогда не предпринимайте попыток технического обслуживания горячего мотора.



Бензин

1. Используйте свежий обычный бензин, не содержащий свинца.
2. **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН**
Использование этилированного бензина обусловит дымный выхлоп и приведёт к необратимым повреждениям двигателей, оснащённых каталитическим нейтрализатором.
3. Не заливайте бак, когда мотор горячий.
4. Не курите во время заливки бензина в бак.
5. Не заливайте бак во время работы мотора.
6. Для того, чтобы избежать попадания грязи в топливную систему, оботрите всю траву и грязь с колпачка заливной горловины бака перед тем, как его открутить. **(G1)**
7. Рекомендуется заливать топливный бак через воронку с фильтром. **(G2)**
8. Перед началом работы вытрите весь пролитый бензин.



Внимание – перед запуском газонокосилки удалите её из зоны заправки.

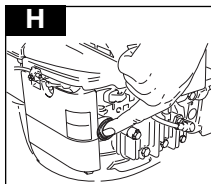
начало – работы с косилкой запуск мотора

Внимание: перед запуском мотора в первый раз, заправьте его маслом и бензином так, как описано выше в разделе **Масло и бензин**.

При перезапуске тёплого мотора повалка, как правило, не нужна. Однако, холодные погодные условия могут вызвать необходимость повторной повалки.

Запуск мотора в первый раз

1. Переведите рычаг газа мотора в положение “FAST (Быстрая работа)” ➡, как показано в разделе **Пользование – запуск и остановка**.
2. Твёрдо нажмите головку ловкашБагоизего насоса (H) пять раз.
3. Следуйте инструкциям раздела **Пользование – запуск и остановка**.
4. В случае, если мотор не запускается после того, как пусковой тросик был потянут три раза, три раза нажмите на головку ловкашБагоизего насоса и повторите стадию 3.



Последующие запуски мотора

1. Перед запуском мотора переведите контроль скорости мотора в положение “FAST (Быстрая работа)” ➡ и твёрдо нажмите кнопку ловкашБагоизего насоса три раза (в случае остановки мотора по причине того, что закончилось горючее, заправьте мотор – нажмите кнопку ловкашБагоизего насоса три раза).

ПОЛЬЗОВАНИЕ

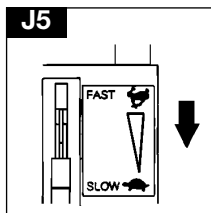
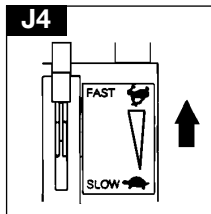
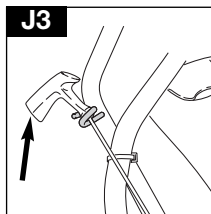
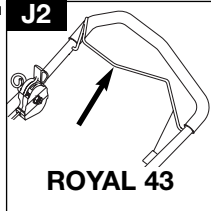
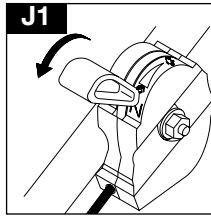
Запуск и остановка газонокосилки модели Royal 43

Запуск

1. Присоедините провод свечи зажигания.
2. Перед началом работы переведите контроль скорости мотора в положение "FAST (Быстрая работа)" (J1)
3. Потяните рычаг контроля присутствия оператора (КПО) для освобождения тормоза мотора и лезвия. (J2)
4. Твёрдо потяните на себя рукоятку пускателя обратного действия до тех пор, пока не почувствуется сопротивление, медленно верните рукоятку в исходное положение, затем полностью вытяните рукоятку на себя. (J3)
5. После запуска мотора, позвольте ему поработать вхолостую в течение 30 секунд перед началом работы.

Остановка работы

1. Освободите рычаг КПО. (J2)



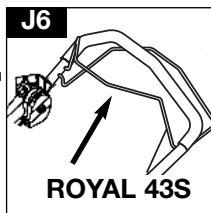
Рычаг газа (если установлен)

1. На Рис. J4 показано положение БЫСТРАЯ РАБОТА.
2. На Рис. J5 показано положение МЕДЛЕННАЯ РАБОТА.

Запуск и остановка газонокосилки модели Royal 43S

Запуск

1. Следуйте стадиям 1-2 для модели Royal 43.
2. Потяните рычаг контроля присутствия оператора (КПО) для освобождения тормоза мотора и лезвия. (J6)
3. Следуйте стадиям 4-5 для модели Royal 43.



Запуск привода

1. Движение вперёд включается и выключается рычагом Силовой привода наверху рукоятки. (J7)
2. Освобождение рычага силового привода автоматически останавливает движение вперёд.

Остановка работы

1. Освободите рычаг силового привода. (J7)
2. Освободите рычаг КПО. (J6)

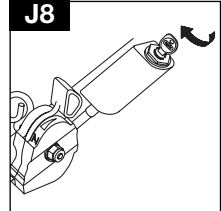
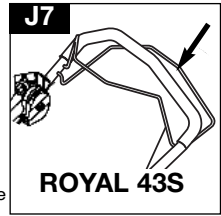
Запуск и остановка газонокосилки модели Royal 43SE

Запуск

1. Следуйте стадиям 1-3 для модели Royal 43S.
2. Поверните ключ и держите его, пока не включится мотор. (J8) При освобождении, ключ вернётся в исходное положение.
3. Если мотор не включается после поворота ключа, следует заменить батарею. (см. стр. 7)

Запуск привода – см. модель Royal 43S.

Остановка работы – см. модель Royal 43S.



Работа газонокосилки

- По причине смазочных ограничений, газонокосилку не следует использовать на склонах, круче 30 градусов.
1. Начинайте работу с внешнего края лужайки, косите полосами в противоположных направлениях.
 2. Во время сезона роста травы, косите её два раза в неделю. Ваша лужайка пострадает, если более одной трети длины травы срезается за один раз. Также, это может вызвать неудовлетворительный сбор травы.

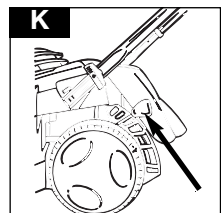
Внимание:

Не перегружайте Вашу газонокосилку.

При косьбе густой длинной травы, первая косьба лезвиями, установленными на наибольшую высоту (см. Высота лезвий) поможет снизить нагрузку на мотор и предотвратит повреждения Вашей газонокосилки.

Подгонка режущей головки

1. Потяните рычаг регулировки высоты покоса от установочных пазов и передвиньте его в выбранное положение. (K)



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Остановите мотор, дождитесь остановки лезвия и отсоедините провод свечи зажигания:

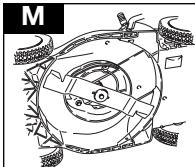
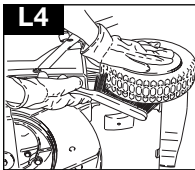
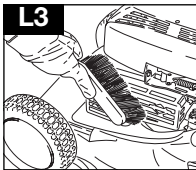
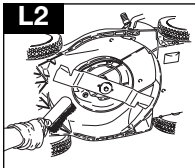
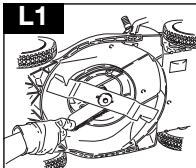
- перед расчисткой затора
- перед проверкой, чисткой или работой газонокосилки

ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте воду для чистки Вашей газонокосилки. Также, не используйте химикаты (включая бензин) или же растворители - некоторые из них могут разрушить важные части машины.

Чистка

- Отсоедините провод свечи зажигания.
- Переверните газонокосилку на бок, выхлопом вверх.
- 1. Щёткой выметите траву из-под корпуса. (L1, L2)
- 2. При помощи мягкой щётки удалите обрезки травы из воздухозаборников и выхлопа мотора (L3), участка настройки высоты покоса, вокруг колёс (L4) и из контейнера для сбора травы.
- 3. Протрите поверхность Вашей газонокосилки сухой тряпкой.



Режущая система

Снятие лезвия

- Отсоедините провод свечи зажигания.
- Переверните газонокосилку на бок, выхлопом вверх.
- 1. Отвинтите болт лезвия гаечным ключом против часовой стрелки. (M)
- 2. Снимите болт, лезвие и шайбу-прокладку.
- 3. Осмотрите на предмет повреждений и, при необходимости, вычистите.

Установка лезвия

- 1. Установите лезвие острыми краями от газонокосилки.
- 2. Вставьте болт сквозь лезвие и шайбу-прокладку.
- 3. Крепко держа, затяните болт гаечным ключом. Не затягивайте слишком сильно.

ВНИМАНИЕ

Никогда не проводите техобслуживание газонокосилки при горячем моторе.

Всегда будьте очень осторожны при работе с лезвием - его острые края могут вызвать травму. РАБОТАЙТЕ В ПЕРЧАТКАХ. Замените металлическое лезвие после 50 часов или же 2 лет работы (в зависимости от того, что истечёт раньше), несмотря на его состояние. Замените лезвие, если оно треснуло или повреждено.

Как заряжать батарею (ТОЛЬКО модель 43SE)

1. Остановите газонокосилку.
2. Отсоедините провод свечи зажигания.
3. Снимите колпачок с пункта зарядки в нижней части пучка проводов. (N)
4. Вставьте провод зарядного устройства в пункт зарядки пучка проводов. (N)
5. Подключите зарядное устройство к домашней электрической розетке, таким образом начав подзарядку.
6. Заряжайте в течение 24 часов.
7. После завершения зарядки, отключите зарядное устройство из розетки и пункта зарядки.
8. Наденьте колпачок на пункт зарядки. (N)
9. Машина теперь готова к работе. (N)



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия компании Electrolux для работы на открытом воздухе производятся при соблюдении правил Системы защиты окружающей среды (ISO 14001). При производстве используются, где целесообразно, компоненты, изготовленные с учётом требований по охране окружающей среды в соответствии с рабочими процедурами компании и с возможностью вторичной переработки по окончании срока службы.

- Упаковка изделия подходит для вторичной переработки. Все пластмассовые компоненты оснащены (где является практичным) ярлыками для указания категории вторичной переработки.
- При выбрасывании окончивших срок службы изделий необходимо принимать во внимание аспекты охраны окружающей среды.
- При необходимости, обратитесь в местную администрацию за информацией о выбрасывании таких изделий.

ВЫБРАСЫВАНИЕ БАТАРЕИ

- Батарею необходимо доставить в официальный Центр обслуживания или же в местный Центр приёма вторсырья.
- НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ использованную батарею вместе с домашним мусором.
- Батареи свинцовых аккумуляторов могут быть вредоносными и поэтому, в соответствии с правилами Европейского Сообщества, их необходимо выбрасывать только через официальные центры приёма вторсырья.
- НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ использованные батареи в воду.
- НЕ СЖИГАЙТЕ использованные батареи.

ВЫБРАСЫВАНИЕ ГОРЮЧЕ-СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ГСМ)

- При обращении с горюче-смазочными материалами носите защитную одежду.
- Избегайте контакта ГСМ с кожей.
- Слейте бензин и моторное масло перед транспортировкой изделия.
- Для информации о ближайшем к Вам пункте приёма вторсырья обращайтесь в Вашу местную администрацию.
- НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ использованные ГСМ вместе с домашним мусором.
- Использованные горюче-смазочные материалы вредоносны и поэтому, в соответствии с правилами Европейского Сообщества, их необходимо выбрасывать только через официальные центры приёма вторсырья.
- НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ использованные ГСМ в воду.
- НЕ СЖИГАЙТЕ использованные батареи.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена батареи

1. Батарея расположена под кожухом сзади мотора
2. Отсоедините газонокосилку и отсоедините провод свечи зажигания.
3. Отвинтите винты кожуха
4. Снимите кожух для получения доступа к батарее.

ВНИМАНИЕ:

Новые батареи необходимо зарядить перед использованием.

Убедитесь в том, что ни зарядное устройство, ни батареи недоступны для попадания влаги.

Портативный батарейный источник питания можно заменить путём доставания батареи из кожуха и отсоединения батареи от проводов.

Общие инструкции по обращению с аккумуляторной батареей

1. Время подзарядки составляет 24 часа.
2. В нормальных условиях, батарея может заряжаться во время работы мотора.
3. Для поддержания хорошего рабочего состояния батареи, её необходимо заряжать по крайней мере раз в полгода.
4. Превышение времени зарядки сокращает срок службы батареи.
5. Оберегайте электрический кабель. Никогда не переносите зарядное устройство, держа его только за кабель.
6. Если после продолжительного времени работы батарея быстро садится после полных 24 часов подзарядки, это означает, что её необходимо заменить.
7. Не пытайтесь открыть кожух батареи.
8. Протирайте батарею только чистой сухой тряпкой.
9. Никогда не используйте для этой цели влажную тряпку или же горючие жидкости - бензин, уайтспирит, растворители и т.п.
10. Принимайте меры предосторожности при выбрасывании старых батарей.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Тормозной тросик мотора всегда должен быть настроен для остановки мотора в течение 3 секунд. ВНИМАНИЕ! Для настройки тросика обратитесь к Вашему уполномоченному

В конце покосного сезона

1. Замените лезвие, болты, гайки и винты по необходимости.
2. Тщательно вычистите Вашу газонокосилку.
3. Попросите представителей Вашего местного Центра по обслуживанию вычистить воздушный фильтр и провести необходимые ремонтные работы.
4. Слейте всё масло и весь бензин из мотора.

Хранение газонокосилки

1. Не устанавливайте газонокосилку на хранение сразу после её работы.
2. Во избежание пожара подождите, пока мотор остынет.
3. Вычистите газонокосилку.
4. Храните в сухом прохладном месте, где газонокосилка защищена от повреждений.

Мы настоятельно рекомендуем производить обслуживание Вашего изделия каждые двенадцать месяцев, и даже чаще при профессиональном применении.

Распорядок проведения техобслуживания мотора

Следуйте почасовым или полечасным интервалам, в зависимости от того, что наступает раньше. При работе в трудных условиях требуется более частое обслуживание.
Первые 5 часов работы - смените масло.
Каждые 5 часов или ежедневно - проверьте уровень масла. Вычистите щиток для пальцев. Протрите вокруг глушителя.
Каждые 25 часов или каждый покосный сезон - смените масло, если работа проводится в большом

объёме или при высокой температуре окружающей среды. Отдайте воздушный фильтр на обслуживание.
Каждые 50 часов или каждый сезон - смените масло. Проверьте искроуловитель, если таковой установлен.
Каждые 100 часов или каждый сезон - вычистите систему охлаждения*. Отсоедините провод свечи зажигания.

* В пыльных условиях, при наличии мусора в воздухе или же после длительной работы в густой, высокой и сухой траве чистите систему охлаждения чаше.

Обслуживание мотора и гарантия

Мотор, установленный на Вашу газонокосилку находится под гарантией Производителя. Для получения дальнейшей информации свяжитесь с Вашим дилером, как описано ниже.

Компания Briggs and Stratton

Вы можете найти ближайшего к Вам уполномоченного дилера компании Briggs and Stratton в справочнике "Жёлтые страницы" (Yellow Pages).

Обнаружение неполадок

Мотор не заводится

1. **Убедитесь в том, что пусковой рычаг находится в положении СТАРТ.**
2. Убедитесь в том, что контрольный рычаг находится в положении "  ".
3. Убедитесь в том, что в баке достаточно горючего и воздухозаборник не заблокирован.
4. Отсоедините и высушите свечу зажигания.
5. Если бензин старый, замените его. Фильтрация свежего бензина может занять некоторое время.
6. Убедитесь в том, что болт лезвия достаточно туго затянут. Не до конца затянутый болт может помешать началу работы мотора.
7. **Если мотор не заводится, немедленно отсоедините провод свечи зажигания.**
8. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО ОДОБРЕННОГО НАМИ ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

Мотор не проворачивается (только машины с электростартом)

1. **Убедитесь в том, что пусковой рычаг находится в положении СТАРТ.**
2. Села батарея - заведите газонокосилку вручную.
3. Если мотор не проворачивается, немедленно отсоедините провод свечи зажигания.
4. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО ОДОБРЕННОГО НАМИ ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

Недостаток мощности мотора и/или перегрев

1. Проверьте, что контрольный рычаг находится в положении "нормально".
2. Отсоедините провод свечи зажигания и позвольте мотору остыть.
3. Очистите обрезки травы и мусор вокруг мотора, из воздухозаборников и внутренней поверхности корпуса, включая лоток и вентилятор.
4. Вычистите воздушный фильтр мотора (попросите представителей Вашего местного Центра по обслуживанию тщательно вычистить воздушный фильтр).
5. Если бензин старый, замените его. Фильтрация свежего бензина может занять некоторое время.
6. **Если мотору всё ещё недостаёт мощности и/или он перегревается - немедленно отсоедините провод свечи зажигания.**
7. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО ОДОБРЕННОГО НАМИ ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

Сильная вибрация

1. Отсоедините провод свечи зажигания.
2. Проверьте правильность установки лезвия (см. стр. 7).
3. Замените лезвие, если оно изношено или повреждено.
4. **Если вибрация продолжается, немедленно отсоедините провод свечи зажигания.**
5. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО ОДОБРЕННОГО НАМИ ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

OHUTUSTEHNICA EESKIRJAD



Vale kasutuse puhul võib käesolev muruniiduk osutada ohtlikuks. Kuna niiduk võib põhjustada vigastusi käsitsejale ja juuresolijatele, siis tuleb selle kasutamisel suurima efektiivuse tagamiseks tähelepanelikult järgida hoiatusi ja ohutusnõudeid. Kasutaja on kohustatud järgima hoiatusi, mis on toodud käsiraamatus ja niidukil. Ära kunagi kasuta valmistaja poolt varustatud murukasti või kaitseid kui nad ei ole õiges positsioonis.

Niidukil Husqvarna Royal 43 / 43S / 43SE olevate märkide selgitus



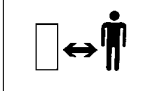
Hoiatus



Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning püüdke aru saada kõigist kontrollfunktsioonidest.



Hoidke muruniiduk kasutamise ajal kindlalt maapinnal. Kallutamise või tõstmise korral võivad niiduki alt hooga välja lennata kivid.



Ärge lubage kõrvaltvaatajaid liiga lähedale. Ärge niitke kui väikesed lapsed või koduloomad on vahetus läheduses.



Hoiduge vigastamast käsi või jalgu. Ärge hoidke käsi või jalgu keerleva tera läheduses.



Ennem parandama, puhastama asumist või järelevaeta jätmist ühendage lahti süüteküüuea juhe.



Lõiketera jätkab pöölemist ka siis kui masin on välja lülitatud. Oodake kuni osad on seisma jäänud enne kui neid puutute.

Üldist

1. Ärge lubage kunagi lastel või isikutel, kes ei ole tutvunud käesoleva juhendiga kasutada niidukit. Vastavalt kohalikule seadusandlusele võib olla ka piiratud masina käsitleja iga.
2. Kasutage muruniidukit vaid juhendis toodud otstarbel ja viisil.
3. Ärge kunagi kasutage muruniidukit kui olete liialt väsinud, haige või alkoholi, rohtude mõju all.
4. Kasutaja vastutab niiduki põhjustatud õnnetusjuhtumite ja tekkinud ohtlike olukordade eest.

Ohutusnõuded kütusele

HOIATUS - bensiin on eriti tuleohtlik

- Hoidke kütust jahedas ruumis erikonteineris. Enamikel juhtudel ei sobi selleks plastrassist konteinerid.
- Vahetage ja uuendage kütust vaid väljas ning ärge sel ajal mingil juhul suitsetage.
- Lisage kütus **ENNE** masina käivitamist. Ärge võtke kunagi kütusepaagi korki ära ega lisage kütust kui mootor töötab või on veel kuum.
- Kui bensiini satub maha jooksma, siis ärge mingil juhul käivitage masinat. Viige niiduk eemale ning vältige võimalikku sädeme tekkimist ohtlikus piirkonnas kuni bensiiniaur on hajunud.
- Asetage bensiiniganistrid ja konteinerikaaned hoolikalt oma kohale.
- Niiduki käivitamiseks viige ta kütuse tankimiskohast eemale.

Ohutus akumulaatori käsitlemisel

1. Kontrollige pidevalt toitejuhtme seisukorda ja kulumisastet.
2. Ärge mingil juhul kasutage niidukit kui toitejuhe on vigastatud.
3. Selle masina juurde kuuluv laadija on ette nähtud vaid selle tarbeks.
4. Ärge laadige niiduki akut muu laadijaga.
5. Laadima peab turvalises kohas, kus aku ega kaabel vigastada ei saa.
6. Ruum peab olema hästi ventileeritud.
7. Laadimise ajal kuumeneb laadija veidi. See on vajalik ja kinnitab, et laadija töötab veatult.
8. Laadijat ei tohi laadimise ajal millegagi katta.
9. Kontrollige, et laadija ega aku ei saaks märjaks.
10. Vältige liiga kõrget ja liiga madalat temperatuuri.
11. Laadija ei tööta alla 0°C ja üle 40°C temperatuuril.
12. Vältige lühihüvenduse tekkimist aku laadimisel.

Ettevalmistused

1. Ärge niitke muru paljajalu või lahtistes jalanõudes. Kasutage sobivat riietust, kindaid ja tugevaid jalanõusid.
2. Kõrvakaitsete kasutamine on soovituslik.
3. Kontrollige eelnevalt, et murul ei oleks oksid, kive, traati ja muud prahti, mida keerlev tera võib lendu saata.
4. Kontrollige alati enne niiduki kasutamist, et terad, kinnituskruvid ja lõikur on töökorras, kulumata. Vahetage alati vigastatud terad koos kinnitusosadega säilitamiseks vajalik tasakaal lõikuris.
5. Vaheta katkised summutid.

Kasutamine

1. Ärge käivitage mootorit kinnises ruumis, kus heitgaas (süsinik monooksiid) võib koguneda.
2. Kasutage muruniidukit ainult päevavalgel või tugeva kunstvalgusega.
3. Kui võimalik hoiduge kasutamast muruniidukit märjal rohol.
4. Olge märjal rohol ettevaatlik, et te ei kaotaks tasakaalu.
5. Kallakutel liikumisel olge eriti ettevaatlik ning kandke jalanõusid, mis ei libise.
6. Alati liikuge niitmisel kallakuga risti, mitte ülalt alla.
7. Eriiselt ettevaatlik olge kallakul niitmise suunda muutes.
8. Kallakutel ja kallastel niitmine on väga ohtlik. Ära niida **madalatel kallastel** ega **järskudel nõlvadel**.
9. Ärge liikuge niitmisel tagurpidi, võite komistada. Käige, ärge jookske.
10. Ärge kunagi niitmisel muruniidukit enda poole tõmmake.
11. Liikudes niidukiga kõval pinnasel ja seda niidetavalt alalt transportides lülitage mootor välja.
12. Ärge kunagi kasutage muruniidukit rikutud või halvasti paigaldatud kaitsetega.
13. Ärge muutke mootori töötamiskiirust ega tehase poolt määratud reegleid. Liigne mootorikiirus on ohtlik ja lühendab niiduki iga.
14. Enne mootori käivitamist vabastage kõik tera ja liikumis pidurid.
15. Alati käivitage muruniiduk ettevaatlikult hoides jalgu kaugel keerlevatest teradest.
16. Ärge kallutage muruniidukit mootori käivitamisel.

17. Ärge pange kätt rohutunneli juurde kui mootor töötab.
18. Ärge kunagi tõstke ega kandke muruniidukit töötava mootoriga.
19. Süüteküünla juhe võib olla kuum - olge ettevaatlik.
20. Ärge kunagi alustage masina hooldamist kui mootor on kuum.
21. Lülitage mootor välja ja oodake kuni tera on peatunud
 - enne kui jätate niiduki järelvalveta;
22. Et mootorit seisma jätta, vabasta Masinaoperaatori Juuresoleku Kontrollnupp, oota kuni tera on seisma jäänud, ühenda süüteküünla juhe lahti ja oota kuni mootar on maha jahtunud:
 - enne kütuse lisamist.
 - enne ummistuse likvideerimist;
 - enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist;
 - kui põrkate takistuse vastu. Ärge seejärel pange masinat tööle enne kui olete veendunud, et see on täielikult töökorras.
 - kui muruniiduk hakkab liigselt vibreerima. Kontrollige kohe. Liigne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.
23. Keerake gaas minimumini kui seiskate mootori ja kui niiduk on varustatud ventiiliga, siis sulgege ka kütuse juurdepääs.

Hooldus ja hoidmine

1. Jälgige, et kõik kruvid, poldid ja muud ühendused oleksid tugevasti kinnitatud ning masin töökorras.
2. Kontrollige aeg-ajalt rohukasti/koti kasutamiskõlblikkust.
3. Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud ja rikutud osad koheselt.
4. Kasutage alati vaid selle mudeli tarbeks ettenähtud varuosi.
5. Ärge hoidke täis paagiga niidukit hoones, kus bensiiniaur võib juhuslikust sädemest süttida.
6. Laske mootoril enne hoiupaika viimist jahtuda.
7. Tuleohutuse tagamiseks hoidke mootor, summuti ja kütuse hoiukoht niidetud rohus, lehtedest ja prahist vaba.
8. Kui kütusepaak on vaja tühendada, siis tehke seda väljas.
9. Masina töökorda seadmisel hoiduge sõrmi jätmast pöörlevate terade ja kinniste masinaosade vahele.

TOOTE KATEGOORIA MÄRGE

B

Toote Number
 Mudel
 Seeria
 Ostu kuupäev.
 Ostu koht.

•Palun säilitage kui ostmise fakt•

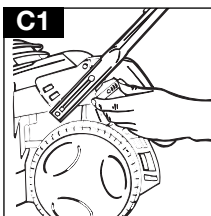
Teie toode on ainulaadselt identifitseeritud hõbedast ja musta värvi toote hinnangu sildiga. Et tagada Teile toote kohta kogu informatsiooni tagavaraosade hankimisel või nõu küsimisel mõnest meie poolt heaks kiidetud teeninduskeskusest või kui Te vajate ühendust võtta meie klienditeeninduse osakonnaga, peaksite Te tegema märke ettenähtud lahtrisse informatsioonist, mis on välja toodud **Fig B's**.

JUHISED KOKKUPANEKUKS

Juhtraua kokkupanek

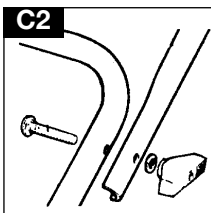
Alumise pideme muruniiduki külge paigaldamine.

1. Eemalda pideme nupp.
2. Paigalda alumine pide kindlustades, et otsad paiknevad korralikult vastavtel riividel, mis asuvad mõlemal pool muruniidukit.
3. Kindlusta käepide kaasaoleva plastmassist vahetihendi ja pideme nupu abil. Kindlusta, et alumine tõmmatav juhe asub kõrvalt vaadates paremet kätt.



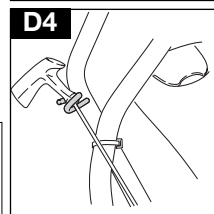
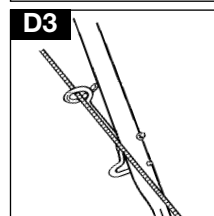
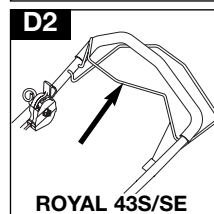
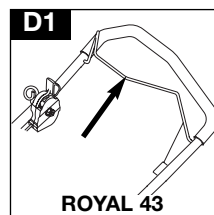
Ülemise pideme alumise pideme külge paigaldamine.

1. Paigaldage ülemine osa juhtrauast.
 2. Kinnitage poldid suunaga seest väljapoole.(C2)
- MÄRKUS:**
paigaldage seib külgmise mutri ja juhtraua vahele.



Tagasilöögi starter

1. Ühendage lahti süüteküünlä juhe
2. Tõmmake Operator Presence (OP) hooaba vabastamaks pidur
(D1 - Royal 43)
(D2 - Royal 43S/SE)
3. Viige tross juhtraua alumises osas olevasse kanalisse.(D3)
4. Viige tross juhtraua ülemises osas olevasse kanalisse.(D4)



Enne trossi pingutamist peate vabastama piduri OP lüliti hooaba käepideme poole tõmmates.

JUHISED KOKKUPANEKUKS

Rohukasti kokkupanek

Rohukasti vaheseina kokkupanemine
Ära lõika või lahuta rohukasti vaheseina 3 osa.

1. Murra vaheseina pooled sissepoole. **(E1)**
2. Reasta kokkusobivad riivid ja vajuta kindlalt kokku. **Kindlusta, et kinnitused on sulgunud.** Kokkupandavad vaheseinad peaksid väljanägema nagu näidatud. **(E2)**

Rohukasti vaheseinte paigaldamine rohukasti alusele

Aseta rohukasti vaheseina põhjas olevad ripatsid rohukasti alusel olevatele riividel ja vajuta tagasi. **(E3)**

Rohukasti kaane paigaldamine.

1. Pane ülemine kaan rohukasti peale. **(E4)**
2. Reasta kinnitused riividega. Vajuta kaks poolt kokku alustades kasti äärest ja nii edasimminnes. **(E5)** **Kindlusta, et kõik riivid oleksid korralikult kinnitatud.**

Kokkupanend rohukasti paigaldamine muruniiduki külge.

1. Tõsta üles ohutusklapp. Määra kindlaks kokkupanend murukasti tõstesangad ülemise osa sangadele. Paigalda ohutusklapil olevad asetuspupud asetusaukudele, mis on rohukasti kaanel. **(E6)**
- Kasti eemaldamiseks tuleb kõik vastupidi teha.

Tähelepanu: Veendu, et rohukasti ja ohutuskilbi vahele ei jääks vahet.

Juhul kui niidetud rohtu ei ole vaja kokku korjata töötab niiduk ka ilma rohukastita.
Veendu vaid, et ohutuskilp on korralikult suletud.

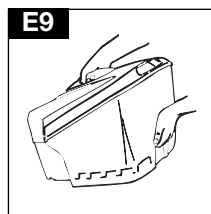
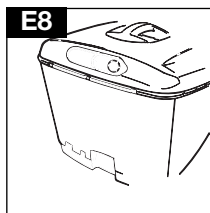
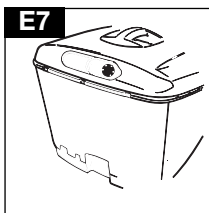
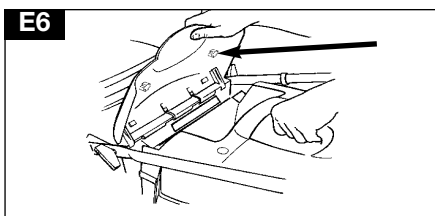
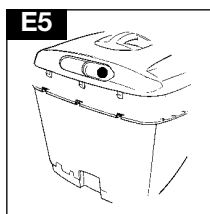
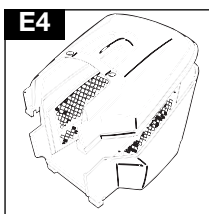
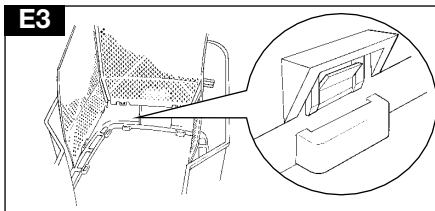
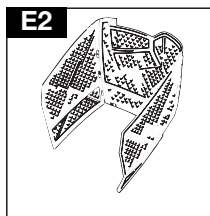
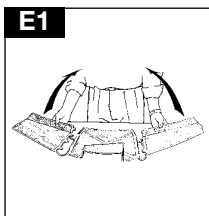
Rohukogumise näitur

- **TÄHTIS!** Masin peab olema töös, et rohukogumise näitur töötaks. Järgi juhiseid kasutuse, alustamise ja lõpetamise lõikudes.

1. Teie muruniidukil on rohukogumise näitur, mis näitab, millal Teie niiduki rohukastvajab tühjendamist. Kui näitur on nähtav, kogutakse rohtu. **(E7)**
2. Kui näitur hakkab alanema, on aeg tühjendada rohukasti. **(E8)**
3. Vabasta OPO kang ja eemalda rohukast tühjendamiseks.

Rohukasti tühjendamine

1. Hoia rohukasti nagu näidatud. **(E9)**
- Lahtine rohi puhastub automaatselt masina uuesti käivitamisel. Kui näituripall ei tõuse, siis puhasta käsitsi tühjendusshaht.
- Kindlusta, et tühjendusshaht on prügist puhas.



MÄRKUSED MOOTORI KOHTA

Õli

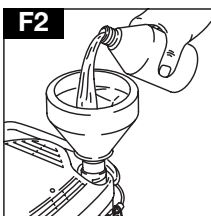
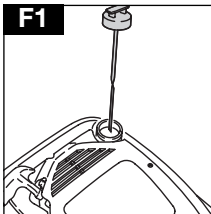
1. Kontrollige õli taset iga viie töötunni järel.
2. Vajadusel lisage õli niipalju, et mõõdikul näitaks taset FULL.
3. Kasutage kvaliteetset SAE 30 õli.
4. Mahuti õliga täitmiseks:

a) Võtke pealt mahuti kaas.(F1)

b) Lisage õli kuni mõõdikul näitab taset FULL.(F2)

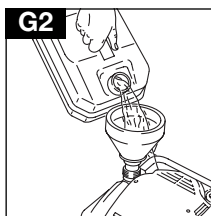
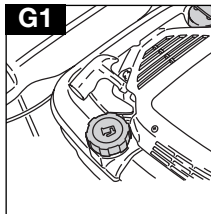
5. Vahetage õli esimese viie töötunni järel ja hiljem iga 25 töötunni järel.

6. Alati vahetage õli siis kui mootor on soe - mitte kuum - ühtegi hooldusoperatsiooni ei tohi teostada kui mootor on veel kuum.



Bensiin

1. Kasutage tavalist pliivaba bensiini.
2. **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE PLIISISALDUSEGA KÜTUST**
Pliisisaldusega kütus eraldab heitgaasi ning kahjustab parandamatult katalüütilise konverteriga mootorit.
3. Ärge täitke kütusemahutit kui mootor on kuum.
4. Ärge kütusemahuti täitmise ajal suitsetage.
5. Ärge täitke kütusemahutit kui mootor töötab.
6. Vältimaks rohu ja prahi sattumist kütusemahutisse, puhastage enne avamist selle kaas.(G1)
7. Soovitatavalt tuleks kütusemahuti täita lehtri ja filtri abil.(G2)
8. Enne mootori käivitamist pühkige masinale tilkunud bensiin.



Tähelepanu: ärge käivitage mootorit tankimiskohas

TÖÖ ALUSTAMINE NÜDUKIGA - MOOTORI KÄIVITAMINE

Tähelepanu: Kui käivitade niiduki mootorit esmakordselt, siis juhenduge **õli ja besiiniga** varustamisel vastavast lõikest.

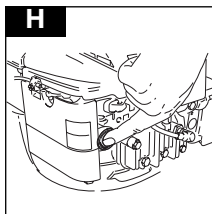
Sooja mootori puhul tuistkordsel käivitamisel juurdepumpamine pali tavaliselt vajalik, kuid jaheda ilmaga võib juhtuda, et seda on vaja kasutada korduvalt.

Mootori esmakordne käivitamine

1. Viige gaasimootori hoob näiduni FAST () nagu näidatud joonisel lõigus **Kasutamine - käivitamine ja seiskamine**

2. Vajutage juurdepumpamise nuppu (H) tugevalt viis korda

3. Järgige juhendit lõigus **Kasutamine - käivitamine ja seiskamine.**



4. Kui mootor ei hakka tööle kolme tõmbe järel, siis vajutage juurdepumpamise nuppu kolm korda ja korrake punkti 3

Edaspidine mootori käivitamine

1. Viige gaasimootori hoob näiduni FAST () ja vajutage juurdepumpamise nuppu kolm korda enne mootori käivitamist. Kui mootor seiskus kütuse lõppemise tõttu, siis tankige ja seejärel vajutage starteri märgulampi kolm korda.

KASUTAMINE

Royal 43 käivitamine ja seiskamine Käivitamine

1. Ühendage süüteküünlale juhe.
2. Viige mootori töökiirus näiduni FAST () enne mootori käivitamist.(J1)
3. Tõmmake OP hooba vabastamaks mootori ja tera pidur.(J2)
4. Tõmmake tagasilöögi starteri käepidet enda poole trossi täieliku pinguldumiseni ja laske seejärel aeglaselt tagasi. Lõpuks tõmmake käepidest tross pingule.(J3)
5. Peale mootori käivitumist laske sel enne töö alustamist 30 sekundit käia.

Seiskamine

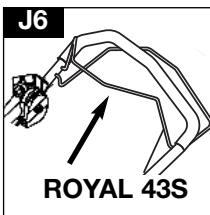
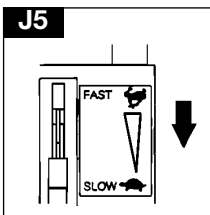
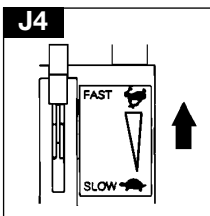
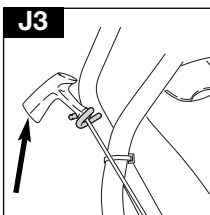
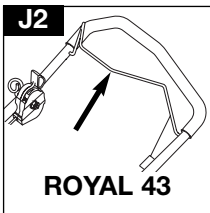
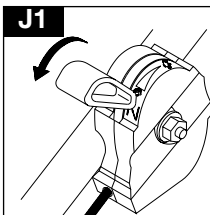
1. Vabastage OP lüliti hoob.(J2)

Gaasi Reguleerimine (võimalusel)

1. Joonisel J4 on näidatud FAST (kiire) positsioon.
2. Joonisel J5 on näidatud SLOW (aeglane) positsioon.

Royal 43S käivitamine ja seiskamine Käivitamine

1. Järgige Royal 43 juhendis punkte 1-2.
2. Tõmmake OP hooba vabastamaks mootori ja tera pidur.(J6)
3. Järgige Royal 43 juhendis punkte 4-5.

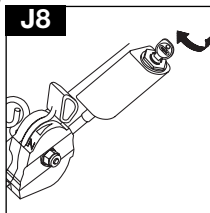
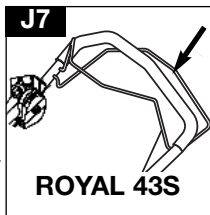


Veojõu rakendamine

1. Veejõu rakendamist saab reguleerida vastavast hoovast.(J7)
2. Veejõu hoova vabastamine lõpetab kohe selle edasilükkumise.

Seiskamine

1. Vabastage veejõu hoob (J7)
2. Vabastage OP lüliti hoob.(J6)



Royal 43SE käivitamine ja seiskamine Käivitamine

1. Järgige Royal 43S juhendis punkte 1-3
2. Pöörake võtit ja hoidke kuni mootor käivitub.(J8) Võti pöörduv vabastamisel algasendisse.
3. Kui mootor ei käivitu võtme pöörasemisel, siis võib põhjuseks olla tühi aku.

Veejõu rakendamine - vt Royal 43S

Seiskamine - vt Royal 43S

Kuidas niita

- Mootori määride jaotumise piiratud võimalused ei luba kasutada niidukit enam kui 30° kallakul.
1. Alusta niitmist välisringil vahelduvas suunas.
 2. Niitke rohu kasvuaajal kaks korda nädalas. Murule tuleb kahjuks kui selle kõrgusest üle kolmandiku korraga maha võtta. Keeruliseks võib osutuda ka selle kokkukorjamine.

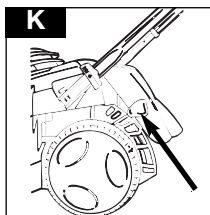
Tähelepanu:

Ärge koormake niidukit üle.

Pikka rohtu niites seadke lõikekõrgus maksimumile (vt **lõikekõrgus**), see leevendab mootori koormust ja hoiab niidukit.

Lõikekõrguse reguleerimine

1. Tõmba kõrguse reguleerimise kang eemale asukoha riividest ja liiguta ta valitud asendisse.(K)



HOOLDUS

TÄHELEPANU

Peatage mootor, oodake kuni tera on peatunud ja võtke lahti süüteküünla juhe:-

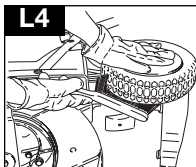
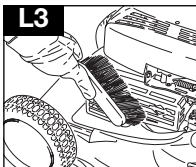
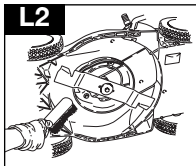
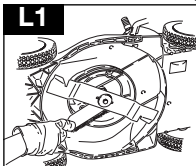
- enne ummistuse likvideerimist
- enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist

TÄHELEPANU

Ärge kunagi kasutage niiduki puhastamiseks vett. Ärge puhastage seda kemikaalide, bensiini või lahustiga, sest need võivad kahjustada plastmassist niiduki detaile.

Puhastamine

- Võtke lahti süüteküünla juhe.
 - Keerake masin küljele nii, et heitgaasitoru jääks ülespoole.
1. Eemalda harjaga rohulibled korpuselt. (**L1, L2**)
 2. Kasutades pehmet harja eemaldage rohulibled mootori ventilaatoriavast (**L3**), lõikekõrguse regulaatorilt, rataste ümbert (**L4**) ja rohukastilt.
 3. Pühi niiduk üle kuiva lapiga.



Lõikesüsteem

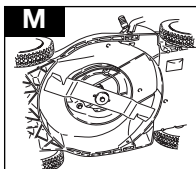
Tera eemaldamine

- Võtke lahti süüteküünla juhe.
- Keerake masin küljele nii, et heitgaasitoru jääks ülespoole.

1. Tera kinnitava poldi eemaldamiseks kasutage mutrivõtit keerates kellaosuti liikumise vastassuunas. (**M**)
2. Eemaldage tera kinnitav polt, tera ja tihend.
3. Kontrollige korrasolekut ja puhastage kui vaja.

Tera paigaldamine

1. Paigaldage tera masinasse sellisel, et teravad servad oleksid suunatud masinast eemale.
2. Viige polt läbi tihendi ja tera.
3. Hoidke kindlalt paigal ja kinnitage polt mutrivõtmega, kuid mitte liiga tugevalt.



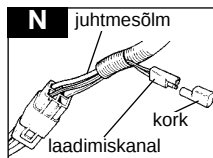
KASUTAGE KINDAID

Oluline on, et te ei teeks masina hooldustöid kui mootor on kuum.

Tera hooldamisel olge alati ettevaatlik - teravad ääred võivad põhjustada vigastusi. KASUTAGE KINDAID. Vahetage metallist tera iga 50 töötunni järel või 2 aasta tagant olenevalt sellest, mis täitub enim. Vigastatud ja sakiline tera vahetage kohe.

Aku laadimine (ainult 43SE puhul)

1. Seisake muruniiduk.
2. Võtke lahti süüteküünla juhe.
3. Eemaldage laadimiskanali kork. (**N**)
4. Ühendage laadija juhe akuga. (**N**)
5. Ühendage laadija vooluvõrk.
6. Seejärel algab laadimisfaas.
7. Laadige 24 tundi.
8. Pärast laadimist lahutage laadija pistikust ja akust. (**N**)
9. Asetage tagasi laadimiskanali kork. (**N**)
10. Aku on nüüd kasutamiseks valmis.



INFORMATSIOON KESKONNAKAITSEKS

Electolux'i õuekasutusega tooted valmistatakse Keskkonnakaitse juhatuse kontrolli all (ISO 14001) kasutades, seal kus praktiline, vastavalt firma tegevusele, keskkonnakaitse seisukohalt ohutult toodetud koostisosi võimalusega need toote kasutusaja lõppedes ümbertöötlemiseks saata.

- Pakkematerjal on sobilik ümbertöötlemiseks ja plastikaosad märgistatud (kus vajalik) abiks ümbertöötlemiseks jaotamisel.
- Kindlasti tuleb keskkonnaohutust arvesse võtta toodete kahjutustamisel nende kasutusaja lõpul.
- Kui vajate informatsiooni, võtke ühendust kohaliku jäätmete ümbertöötlejaga.

AKU KAHJUTUSTAMINE

- Aku peaks viidama ametlikku teenindusesindusse või kohalikku ümbertöötlemispunkti.
- **ÄRGE visake akut välja tavalise majapidamisprahiga.**
- Plii/happe akud võivad olla ohtlikud ja pärast kasutusaja lõppu tuleb need viia ametlikku ümbertöötlemispunkti vastavalt Euroopa regulatsioonidele.
- **ÄRGE visake vana akut vette.**
- **ÄRGE põletage**

KÜTUSE JA MÄÄRDEÕLIDE KAHJUTUSTAMINE

- Kandke eririetust, kui töotate kütuse ja määrdeõlidega.
- Vältige kokkupuudet nahaga.
- Eemaldage masinast bensiin ja mootoriõli enne kui seda transpordite.
- Võtke ühendust kohaliku ametliku esindajaga, saamaks informatsiooni lähimast ümbertöötlemis- või kahjutustamispunktist.
- **ÄRGE visake kasutatud kütust/õli välja tavalise majapidamisprahiga.**
- Jääk kütus/õli on ohtlik, kuid seda saab ümber töödelda ametlikes kahjutustamiseks ettenähtud kohtades.
- **ÄRGE visake kasutatud kütust/õli vette.**
- **ÄRGE põletage**

HOOLDUS

Aku vahetamine

1. Aku asub kaane all mootori taga.
2. Seisake muruniiduk ja võtke lahti süüteküünla juhe.
3. Keerake lahti kaane kruvid.
4. Eemaldage kaas et ulatuda akuni.

TAHELEPANU: Uus aku tuleb enne kasutusele võtmist laadida.

Hoidke nii laadijat kui akut niiskuse eest.

Aku asendamiseks vabastage see hoidvatest klambritest ja võtke lahti juhtmed.

Üldjuhised laetava aku jaoks

1. Laadimisajaks on 24 tundi.
2. Tavatingimustes jääb aku laetuks kogu niidukiga töötamise ajaks.
3. Selleks, et hoida aku parimas tökorras tuleks seda laadida kord kuue kuu jooksul.
4. Vajaliku laadimisperioodi ületamine lühendab aku iga.
5. Jälgige, et elekrikaabel oleks kaitstud. Kunagi ärge transportige laadijat kaablist hoides.
6. Kui pikema töösoleku ajal aku tühjaks saab vaatamata 24-tunnise laadimisajale, siis on õige aeg aku vahetamiseks.
7. Ärge kunagi avage aku korpust.
8. Puhastage kuiva pehme lapiga.
9. Ärge kunagi kasutage niisket lappi või tuleohtlikke aineid (bensiin, piiritus, vedeldaja jt.)
10. Ärge jätke kulunud akut keskkonnale ohtlikuna seisma.

OLULINE

Pidurikaabel peab alati olema reguleeritud selliselt, et see seisaks mootori 3 sekundi jooksul.

HOIATUS! Reguleerimiseks pöördu kohapealsesse volitatud esindusse.

Niitmisaia lõppedes

1. Vahetage tera, poldid ja kruvid kui vaja.
2. Puhastage niiduk hoolikalt.
3. Spetsialistide abiga puhastage filter ja parandage muud vead.
4. Tühjendage bensiini ja õlipaagid.

Niiduki hoidmine

1. Ärge pange niidukit pikaajalisele hoiule kohe pärast viimast kasutust.
2. Tuleohutuse vältimiseks oodake mootori jahtumist.
3. Puhastage niiduk.
4. Hoidke jahedas, kuivas ja turvalises kohas.

Soovitame masina viia teenindusse kontrollimiseks kindlasti iga kaheistkümnne kuu järel või sagedamini juhul kui kasutate seda professionaalseks tööks.

Mootori hooldus

Jälgige tähelepanelikult kehtestatud ajalisi piire. Tihedam hooldus võib osutuda vajalikuks kui tööttingimused ei ole ideaalsed.

Esimesed 5 töötundi - vahetage õli.

Iga 5 töötunni järel või iga päev - kontrollige õli taset, kaitsvaid osi ja puhastage summuti ümbrus.

Iga 25 töötunni järel või iga hooajal - vahetage õli kui tööttingimused ei ole ideaalsed. Puhastage õhutoru.

Iga 50 töötunni järel või iga hooajal - vahetage õli ja kontrollige sädemepüüdjat (olemasolu korral).

Iga 100 töötunni järel või iga hooajal - puhastage jahutussüsteem* ja vahetage süüteküünal.

* Tolmus töötamisel või pika kuivanud rohu niitmise järel puhastage sagedamini.

Mootori teenindus ja garantii

Mootoril, millega teie muruniiduk on varustatud on vabriku garantii. Edasise informatsiooni saamiseks võtke ühendust kohaliku teenindusega.

Briggs ja Stratton

Kohaliku esindaja kohta saate andmed niiduki ostukohast.

Vigade leidmine

Mootor ei käivitu

1. **Veenduge, et OP lüliti hoob oleks START asendis.**

2. Kontrollige, et kontrollhoob on  asendis

3. Kontrollige vajaliku kütusekoguse olemasolu ja õhukanali puhtust.

4. Eemaldage ja kuivatage süüteküünal.

5. Bensiin võib olla vananenud, vaheta. Kui bensiin on vahetatud, võib minna natuke aega enne kui uus bensiin on tulnud läbi filtri.

6. Kontrollige tera kinnitava poldi kinnitust. Lahtine polt võib takistada käivitamist.

7. **Kui mootor ikka ei käivitu vabastage süüteküünla juhe.**

8. KONSULTEERIGE KOHALIKU TEENINDUSFIRMAGA.

Mootor ei anna ülekannet (43SE)

1. **Veenduge, et OP lüliti hoob oleks START asendis.**

2. Aku on tühi - käivitage niiduk mehhaaniliselt.

3. **Kui mootor ei anna endiselt ülekannet, siis võtke lahti süüteküünla juhe.**

4. KONSULTEERIGE KOHALIKU TEENINDUSFIRMAGA.

Probleemid mootori käivitamisel või selle ülekuumenemine

1. Kontrolli, et kontrollhoob on normaalasendis.

2. Võtke lahti süüteküünla juhe ja laske mootoril jahtuda.

3. Puhastage mootori ümbrus ja õhukanalid rohulibledest ning prahist.

4. Puhastage mootori õhufilter (kasutage kohaliku hooldusfirma teenuseid).

5. Bensiin võib olla vananenud, vaheta. Kui bensiin on vahetatud, võib minna natuke aega enne kui uus bensiin on tulnud läbi filtri.

6. **Kui mootor ikka tööle ei hakka või on endiselt ülekuumenenud, siis võtke kohe lahti süüteküünla juhe.**

7. KONSULTEERIGE KOHALIKU TEENINDUSFIRMAGA.

Liigne vibratsioon

1. Võtke lahti süüteküünla juhe.

2. Kontrollige, et tera on korralikult kinnitatud.

3. Kui tera on vigastatud või kulunud, siis vahetage see.

4. **Kui vibratsioon ei lakka, siis võtke lahti süüteküünla juhe.**

5. KONSULTEERIGE KOHALIKU TEENINDUSFIRMAGA.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI



Nepareizas lietošanas gadījumā zālienu plaujamā mašina var radīt briesmas! Dotā zālienu plaujamā mašina var nopietni ievainot darba veicēju un citas personas. Lai nodrošinātu zālienu plaujamās mašīnas drošību un darbības efektivitāti, ir jāseko drošības noteikumiem. Lietojot rokasgrāmatu un zālienu plaujamā mašīnu, darbu veicējs atbild par drošības noteikumu ievērošanu. Nelietojiet zālienu plaujamā mašīnu pirms neesat pārliecinājies, vai ir pareizi uzstādītas izgatavotāja piegādātās drošības ierīces un zāles savācējkaiste.

Apzīmējumu izskaidrojums Husqvarna Royal 43, 43S un 43SE



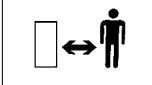
Bīdīnājums



Uzmanīgi izlasiet lietotāja instrukciju, lai pārliecinātos, ka izprotat vadības mehānisma darbību.



Plaujot neatraujiet zālienu plaujamā mašīnu no zemes. Zālienu plaujamās mašīnas noliekšana vai pacelšana var izraisīt akmeņu izviešanu.



Turiet citus cilvēkus drošā attālumā. Neplaujiet, kamēr plaušanas laukumā atrodas cilvēki, sevišķi bērni vai mājdzīvnieki.



Uzmanieties no kāju pirkstu vai roku savainošanas. Netuviniet rokas vai pēdas rotējošam asmenim.



Atvienojiet aizdedzes sveces vadu pirms apkopes, tīrīšanas vai regulēšanas, vai arī ja Jūs gatavojaties atstāt zālienu plaujamā mašīnu uz kādu laiku bez uzraudzības.



Griezējdisks turpina griezties arī pēc tam, kad cīpējs ir izslēgts. Pirms pieskaraties tam ar rokām, pagaidiet, lai apstājas visi cīpēja mehānismi.

Vispārējie noteikumi

1. Nekad nelaujiet lietot zālienu plaujamā mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās lietošanas drošības noteikumiem. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
2. Izmantojiet zālienu plaujamā mašīnu tikai tiem mērķiem un tādā veidā, kā tas aprakstīts dotajā instrukcijā.
3. Nekad nelietojiet zālienu plaujamā mašīnu, ja esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
4. Operators vai lietotājs atbild par nelaimes gadījumiem vai kaitējumiem, kas nodarīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Degvielas drošības noteikumi UZMANĪBU - Benzīns ir ātri uzliesmojošs

- Uzglabāiet degvielu speciālos konteineros vēsā vietā. Neiesakām lietot plastmasas konteinerus.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un tā laikā nesmēķējiet.
- Pielejiet degvielu **PIRMS** motora iedarbināšanas. Nekādā gadījumā nenonemiet degvielas bākas vāciņu vai nepildiet degvielu, ja motors darbojas vai ir sakarsis.
- Ja benzīns ir izlijis, nekādā gadījumā nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet gan aizstumiet mašīnu no tās vietas, kur ir izlijis benzīns un izvairieties no jebkāda veida aizdedzes, kamēr nav izgaisuši benzīna tvaiki.
- Pilnībā noslēdziet benzīna tvertņu un bāku vāciņus.
- Pirms mašīnas iedarbināšanas aizstumiet to no degvielas uzpildes vietas.

Drošības pasākumi akumulatora uzlādēšanai (ROYAL 43SE)

1. Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas vads nav bojāts vai nolietojies.
2. Neizmantojiet zālienu plaujamā mašīnu, ja lādēšanas vads nav labā stāvoklī.
3. Nemēģiniet uzlādēt citas ierīces ar dotās iekārtas uzlādētāju.
4. Nemēģiniet šī akumulatora uzlādēšanai lietot citu uzlādētāju.
5. Uzlādēšana jāveic drošos apstākļos, kur uz akumulatoru vai kabeli nevar nedz uzkāpt nedz pār tiem pakļūt.
6. Vietai jābūt labi ventilējamai.
7. Uzlādēšanas laikā uzlādētājs sasilst. Tas ir normāli un nozīmē to, ka uzlādētājs darbojas pareizi.
8. Uzlādēšanas laikā akumulatora uzlādētāju ne ar ko neapsedziet.
9. Nodrošiniet, lai ne uzlādētājs, ne akumulators nesamitrinās.
10. Izvairieties no augstām temperatūrām.
11. Uzlādētājs nedarbosies, ja sals būs zem nulles, vai arī karstums virs 40°C.
12. Neizraisiet īssavienojumu akumulatora spailēs.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Sagatavošanās darbam

1. Nepļaujiet, ja esat basām kājām vai valkājat sandales. Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un slēgtas kurpes.
2. Ieteicams lietot dzirdes aizsargaustiņas.
3. Pārļiecinieties, ka plaušanas laukumā nav sprunguļu, akmeņu, kaulu, stieplu un grūžu; asmenis var sākt tos svaidīt.
4. Pirms darba uzsākšanas vienmēr apskatieties vai asmeņi, to stiprinošās skrūves un griezēja mehānisms nav nolietojies vai bojāts.
5. Nomainiet bojātus trokšņa slāpētājus.

Lietošana

1. Nedarbiniet motoru slēgtās vietās, kur var uzkrāties izplūdes gāzes (oglekļa monoksīds).
2. Lietojiet zālienu pļaujamu mašīnu tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
3. Pēc iespējas izvairieties no slapjas zāles pļaušanas.
4. Uzmanieties pļaujot mitru zāli - varat paslīdēt.
5. Nogāzēs rūpējieties par līdzsvara turēšanu un valkājiet apavus, kuri neslīd.
6. Nogāzes pļaujiet šķērsām un nekad no apakšas uz augšu.
7. Nogāzes pļaujot esiet īpaši uzmanīgi mainot virzienu.
8. Krastu un nogāžu pļaušana var būt bīstama. Nepļaujiet **krastus** vai **stāvas** nogāzes.
9. Pļaujot nevīrīties atpakaļgaitā - varat pakļupt. Pārvietojieties soli, neskrīniet.
10. Nekad nepļaujiet virzot mašīnu uz sevi.
11. Izslēdziet motoru pirms zālienu pļaujamās mašīnas pārvietošanas pa citām virsmām un pārvietojot to uz pļaušanas vietu un no tās.
12. Nekad nelietojiet zālienu pļaujamu mašīnu, kurai trūkst vai ir sabojātas aizsargierīces.
13. Nepārslogojiet dzinēju un nemainiet regulēšanas ietaises.
14. Pirms iedarbināšanas atļaidiet visas asmeņa un kustības bremzes. **(skat. 6. lpp.)**
15. Uzmanīgi iedarbiniet zālienu pļaujamu mašīnu, turot pēdas drošā attālumā no asmeņiem.
16. Iedarbinot dzinēju, nesvārstiet zālienu pļaujamu mašīnu.
17. Dzinējam darbojoties, nelieciet rokas pie zāles izsviedes atveres.
18. Nekad nepaceliet vai nenesiet zālienu pļaujamu mašīnu, ja darbojas dzinējs.
19. Esiet uzmanīgs ar aizdedzes sveces vadu - tas var būt karsts.
20. Nemēģiniet ekspluatēt zālienu pļaujamu mašīnu, ja ir sakarsis dzinējs.

21. Apstādiniet dzinēju un pagaidiet, kamēr

- apstājas asmens:-
 - pirms atstājat zālienu pļaujamu mašīnu bez uzraudzības;
22. Atļaidiet iedarbināšanas sviru, lai izslēgtu motoru, nogaidiet līdz apstājas asmenis, atvienojiet svečvadu un pagaidiet līdz atdziest motors:
 - pirms degvielas uzpildes.
 - pirms šķēršļu novēršanas;
 - pirms mehānisma pārbaudes, tīrīšanas vai darbināšanas;
 - ja uzbraucat kādam priekšmetam. Nelietojiet zālienu pļaujamu mašīnu pirms neesat pārļiecinājies, ka zālienu pļaujamā mašīna ir pilnīgā darba kārtībā;
 - ja zālienu pļaujamā mašīna sāk nenormāli vibrēt. Pārbaudiet nekavējoties. Pārļieka vibrācija ir kaitīga.
 23. Apstādinot dzinēju aizveriet droseli un, ja dzinējam ir degvielas atslēgšanas ventilis, beidzot pļaušanu atslēdziet degvielas padevi.

Apkope un glabāšana

1. Raugieties, lai visas uzsmavas, uzgriežņi un skrūves būtu cieši nostiprināti, kas nodrošina zālienu pļaujamās mašīnas drošu ekspluatāciju.
2. Bieži pārbaudiet vai zāles savācamā kaste/maiss nav izdilis vai izjucis.
3. Ekspluatācijas drošībai nomainiet izdilušās vai bojātās detaļas.
4. Lietojiet tikai dotajam modelim domātos nomaināmos asmeņus, to uzgriežņus, distanci un lāpstipriteni.
5. Nekad neuzglabājiet zālienu pļaujamu mašīnu ar pilnu degvielas tvertni telpās, kur izgarojumi var nonākt saskarē ar atvērtu liesmu vai dzirksteli.
6. Atļaujiet dzinējam atdzist pirms novietošanas slēgtā telpā.
7. Lai izvairītos no ugunsgrēka, sekojiet, lai dzinējā, izpūtējā, akumulatorā un degvielas glabātavā neatrastos zāle, lapas vai eļļas pārpalikumi.
8. Ja ir jāiztukšo degvielas tvertne, dariet to ārpus telpām.
9. Mašīnas regulēšanas laikā uzmanieties, lai pirksti neiesprūst starp rotējošiem asmeņiem un mehānisma nekustīgajām daļām.

Izstrādājuma novērtēšanas talons

B

Izstrādājuma numurs.....

Modelis.....

Sērijas numurs.....

Pirkšanas datums.....

Pirkšanas vieta.....

**•Lūdzam uzglabāt kā
pirkšanas dokumentu•**

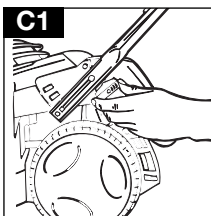
Jūsu iegādātajam izstrādājumam ir pievienota sudrabsmelna produkta vērtēšanas etiķete. Ja Jūs vēlaties saņemt vispusīgu informāciju par rezerves daļu iegādi vai konsultēties kādā no mūsu specializētajiem apkopes centriem, vai arī vēlaties kontaktēties ar mūsu Pircēju Apkalpošanas nodaļu, tad izdariet atzīmi tajā vietā, kura norādīta **zīm. B**.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Roktura salikšana

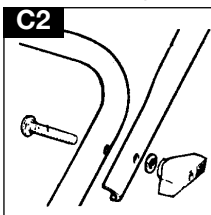
Apakšējā roktura iestiprināšana zāles plāvēja korpusā

1. Noņemiet roktura kloķus.
2. Iestipriniet apakšējos rokturus abās zāles plāvēja korpusa pusēs un pārliecinieties, lai formētie rokturu gali būtu droši nostiprināti atbilstošajās spraugās. **(C1)**
3. Nostipriniet rokturi ar pievienotajām plastmasas paplāksnēm un roktura kloķiem. Pārliecinieties, lai, skatoties no aiz mugures, Apakšējās vadotnes vads atrastos labajā pusē.



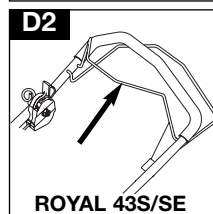
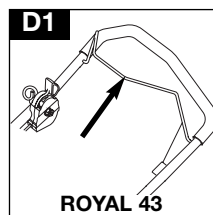
Augšējā roktura iestiprināšana apakšējā rokturī

1. Pievienojiet augšējo rokturi.
2. No iekšpuses ievietojiet skrūves. **(C2)**
Ievērojiet: ievietojiet paplāksni starp sānu uzdevu un rokturi.

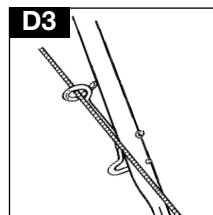


Jedarbinašauas aukla

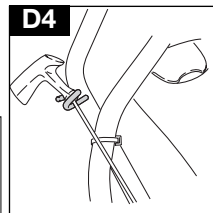
1. Atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
2. Pievelciet lietotāja kontroles sviru, lai atbrīvotu dzinēja bremzi. **(D1 - Royal 43)**
(D2 - Royal 43S/SE)



3. Ievietojiet auklu auklas turētājskāvē uz roktura apakšdaļas. **(D3)**



4. Ievietojiet auklu auklas turētājskāvē uz roktura aukšdaļas. **(D4)**



**Pirms auklas
izvilšanas, pievelkot
OPC sviru pie roktura,
ir jāatbrīvo bremze.**

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Zāles savācējkaštes montāža

Zāles savācējkaštes sieta montāža

- **Negrieziet vai kā savādāk neatvienojiet zāles savācējkaštes sieta 3 daļas.**

1. Uzlociet sieta abas sānu malas uz augšu.(E1)
2. Savienojiet attiecīgās skavas un atveres un cieši saspiediet kopā. **Pārliecinieties, ka spailis ir cieši sastiprināts.** Samontētām sietam jāizskatās tādām, kā tas ir redzams attēlā.(E2)

Zāles savācējkaštes sieta pievienošana savācējkaštes lejasdaļai

Ievietojiet zāles savācējkaštes sieta apakšējās skavas savācējkaštes lejasdaļas atverēs un saspiežot nostipriniet.(E3)

Zāles savācējkaštes vāka pievienošana

1. Novietojiet augšējo vāku uz zāles savācējkaštes apakšējās daļas.(E4)
 2. Ievietojiet spailis atverēs. Saspiediet abas puses cieši kopā sākot no savācējkaštes aizmugures daļas un virzienā uz priekšu.(E5)
- Pārliecinieties, lai visas spailis būtu droši savienotas.**

Samontētās zāles savācējkaštes pievienošana zāles plāvējam

1. Paceliet drošības vāku. Ievietojiet pilnīgi samontētās zāles savācējkaštes izcilņus korpusa augšējās daļas atverēs. Ievietojiet drošības vāka tapskrūves zāles savācējkaštes atverēs.(E6)
- Atvienošana ir tieši pretējs process.

Uzmanību: Nodrošiniet, lai starp drošības vācinu un zāles savācējkašti nebūtu spraugas.

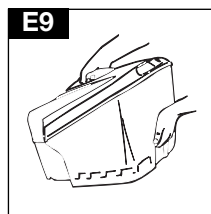
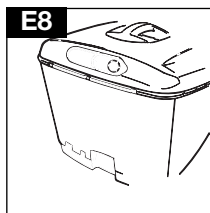
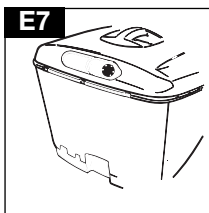
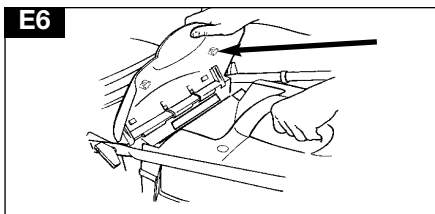
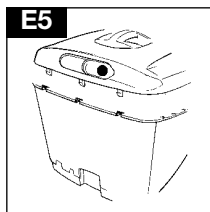
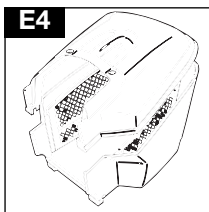
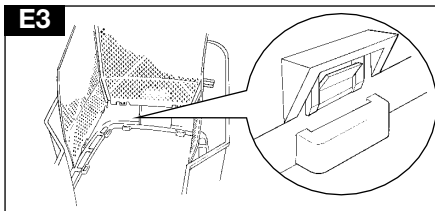
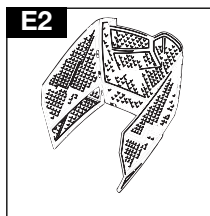
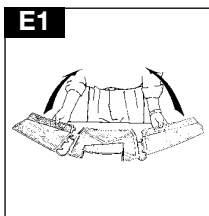
Vietās, kur nav nepieciešams savākt zāli, plaukmašīnu var lietot bez zāles kaštes. Pārliecinieties, ka drošības vārsts ir pilnībā noslēgts.

Zāles kaštes piepildīšanās indikators

- **IEGAUMĒJIET!** Lai ieslēgtos zāles kaštes piepildīšanās indikators, zāles plāvējam ir jādarbojas. Sekojiet norādījumiem, kuri doti nodaļā “Darbināšana - uzsākšana un apstādināšana”.
1. Jūsu zāles plāvējs ir aprīkots ar zāles kaštes pildīšanās indikatoru, kurš informē par to, kad ir jāiztukšo zāles savācējkaštes. Kad indikators ir redzams, zāle tiek vākta savācējkaštē.(E7)
 2. Kad indikators sāk dzīst, ir pienācis laiks iztukšot zāles savācējkašti.(E8)
 3. Atlaidiet vadīklas sviru un noņemiet zāles savācējkašti.

Zāles savācējkaštes iztukšošana

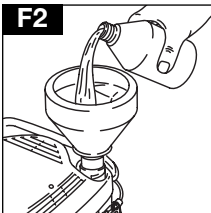
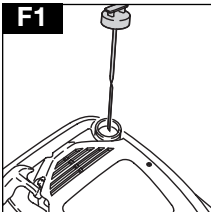
1. Turiet zāles savācējkašti tā, kā tas parādīts zīmējumā.(E9)
- Atsākot plaušanu, zāles savācējkaštē palikušā zāle tiks automātiski izmesta. Ja indikators nav atgriezies sākuma stāvoklī, tad pašrocīgi iztīriet izmešanas atveri.
 - Pārliecinieties, lai izmešanas atverē neatrastos dažādi gruži.



DZINĒJA DARBĪBA

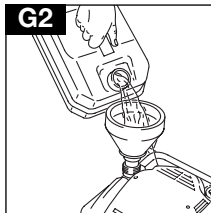
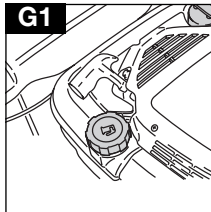
Eļļa

1. Periodiski un ik pēc katrām piecām darbības stundām pārbaudiet eļļas līmeni.
2. Pieļaujiet eļļu pēc nepieciešamības, lai tās līmenis atbilstu līmeņrāža atzīmei PILNS.
3. Lietojiet labas kvalitātes SAE 30 četru taktu dzinēja eļļu.
4. Lai iepildītu eļļu:
 - a) Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.(F1)
 - b) Piepildiet līdz līmeņrāža atzīmei PILNS.(F2)
5. Nomainiet eļļu pēc piecu stundu darbības un pēc tam ik pēc katrām 25 darba stundām.
6. Vienmēr mainiet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts - bet ne karsts - nekad neveiciet apkopi, ja dzinējs ir karsts.



Benzīns

1. Lietojiet svaigu parastas markas bezsvina benzīnu.
2. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NELIETOJIET ETILĒTO BENZĪNU**
Etilētā benzīna izmantošana izraisa izpūtēja dūmošanu un nelabojamus defektus motoriem, kuri aprīkoti ar katalītisko attīrītāju.
3. Nepildiet benzīna tvertni kamēr dzinējs ir karsts.
4. Nesmēķējiet, pildot benzīna tvertni.
5. Nepildiet benzīna tvertni, ja darbojas motors.
6. Lai izvairītos no netīrumu iekļūšanas degvielas sistēmā, pirms benzīna tvertnes vāciņa atskrūvēšanas noslaukiet no tā zāli un netīrumus.(G1)
7. Ir ieteicams lietot filtru, ja benzīna tvertni pilda caur piltuvi.(G2)
8. Pirms dzinēja iedarbināšanas noslaukiet izlijušo benzīnu.



Ievērojiet:- pirms plaujmašīnas iedarbināšanas aizstūmi to no degvielas uzpildes vietas.

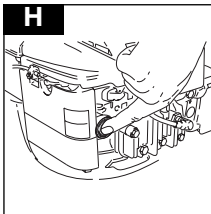
DARBA UZSĀKŠABŪA AR ZĀLES PĻĀVĀJU MOTORA IEDAURLEIUĀĪŠANA

Uzmanību: Iedarbinot dzinēju pirmo reizi, iepildiet eļļu un benzīnu kā tas aprakstīts nodaļā **Eļļa un benzīns**.

Silta dzinēja iedarbināšanai nav nepieciešama iesmidzināšana. Tomēr vēsā laikā var būt nepieciešama atkārtota iesmidzināšana.

Dzinēja iedarbināšana pirmo reizi

1. Novietojiet dzinēja ātrumregulētāja slēdzi uz atzīmes FAST “”, kā tas ir parādīts nodaļā **Lietošana - iedarbināšana un apstādināšana**.
2. Piecas reizes stingri nospiediet iesmidzināšanas pogu.(H)
3. Sekojiet instrukcijām nodaļā **Lietošana - iedarbināšana un apstādināšana**.
4. Ja dzinējs nesāk darboties pēc trīs startera auklas vilcieniem, trīs reizes nospiediet iesmidzināšanas pogu un atkārtojiet 3. soli.



Atkārtota dzinēja iedarbināšana

1. Novietojiet dzinēja ātrumregulētāja slēdzi uz atzīmes FAST “” un pirms dzinēja iedarbināšanas trīs reizes stingri nospiediet iesmidzināšanas pogu. (Ja dzinējs apstājas degvielas trūkuma dēļ, iepildiet degvielu- trīs reizes nospiediet iesmidzināšanas pogu).

KÖRNING

Royal 43 iedarbināšana un apstādināšana iedarbināšana

1. Pievienojiet aizdedzes sveces pievadu.
2. Pirms iedarbināšanas novietojiet dzinēja ātrumregulētāja slēdzi uz atzīmes FAST "🐇". (J1)
3. Pievelciet lietotāja kontroles sviru (OPC), lai atbrīvotu dzinēja un asmeņa bremzi. (J2)
4. Līdz galam izvelciet izvelkamā startera auklu, lēni atlaidiet rokturi, tad stingri līdz galam pavelciet rokturi uz sevi. (J3)
5. Kad dzinējs ir iedarbojies, ļaujiet tam 30 sekundes strādāt tukšgaitā.

Apstādināšana

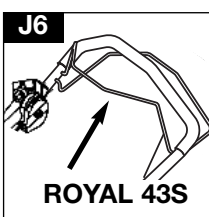
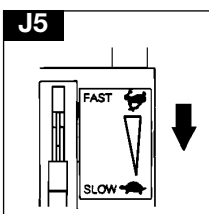
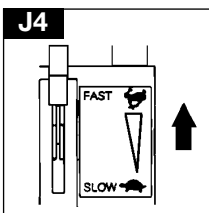
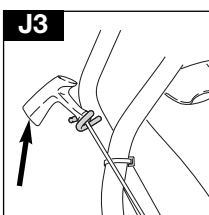
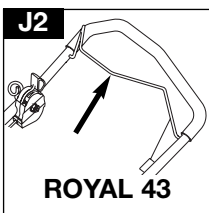
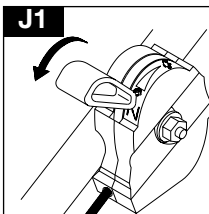
1. Atlaidiet lietotāja kontroles sviru (OPC). (J2)

Gāzes svira (ja ir)

1. **Zīm. J4.** rāda pozīciju ĀTRI (FAST) (sākt).
2. **Zīm. J5.** rāda pozīciju LĒNI (SLOW) (tukšgaita).

Royal 43S iedarbināšana un apstādināšana iedarbināšana

1. Sekojiet modeļa Royal 43 iedarbināšanas soļiem 1 - 2.
2. Pievelciet lietotāja kontroles sviru (OPC), lai atbrīvotu dzinēja un asmeņa bremzi. (J6)
3. Sekojiet modeļa Royal 43 iedarbināšanas soļiem 4 - 5.



Kustības uzsākšana

1. Virzīšanās uz priekšu tiek uzsākta un pārtraukta izmantojot mehāniskās piedziņas sviru, kura atrodas roktura galā. (J7)
2. Mehāniskās piedziņas sviras atlaišana automātiski aptur kustību.

Apstādināšana

1. Atlaidiet mehāniskās piedziņas sviru. (J7)
2. Atlaidiet lietotāja kontroles sviru (OPC). (J6)

Royal 43SE iedarbināšana un apstādināšana iedarbināšana

1. Sekojiet modeļa Royal 43S iedarbināšanas soļiem 1 - 3.
2. Pagrieziet atslēgu un turiet kamēr dzinējs sāk darboties. (J8) Atslēgu atlaižot tā atgriezīsies sākuma stāvoklī.
3. Ja, pagriežot atslēgu, dzinējs neiedarbojas, varbūt ir jāuzlādē akumulators. (kat. 7. lpp.)

Kustības uzsākšana - Skat. Royal 43S Apstādināšana - Skat. Royal 43S

Kā plaut

- Sakarā ar ierobežotām dzinēja elļošanas iespējām, zāles plāvēju nevajag lietot nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 30°.
1. Sāciet plaut no mauriņa ārējās malas, virzoties slejās un periodiski mainot virzienu.
 2. Augšanas periodā plaujiet divas reizes nedēļā. Jūsu mauriņš cietīs, ja vienā reizē nopļausiet vairāk kā vienu trešdaļu zāles garuma un tas kavēs arī zāles savākšanu.

Ievērojiet:

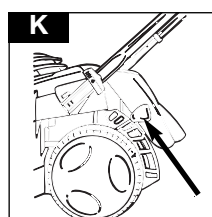
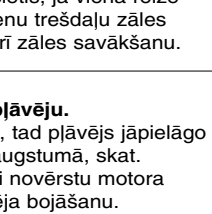
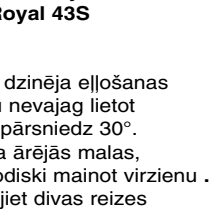
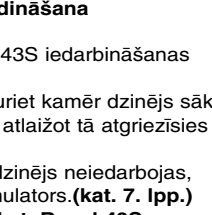
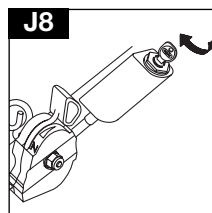
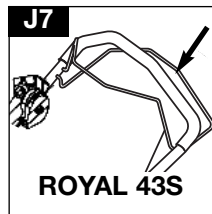
Nepārslogojiet zālienu plāvēju.

Ja plaujiet garu, biezu zāli, tad plāvējs jāpielāgo plaušanai visaugstākajā augstumā, skat.

Plaušanas augstums, lai novērstu motora pārslodzi un zālienu plāvēja bojāšanu.

Pļaušanas augstuma regulēšana

1. Izvelciet augstuma regulēšanas sviru no stiprinājuma atverēm un ievietojiet nepieciešamajā pozīcijā. (K)



UNDERHÅLL

IEVĒROJIET

Apstādiniet dzinēju, pagaidiet kamēr apstājas asmens un atvienojiet aizdedzes sveces pievadu:-

- pirms šķēršļu novēršanas
- pirms mehānisma pārbaudes, tīrīšanas vai darbināšanas

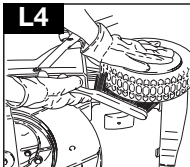
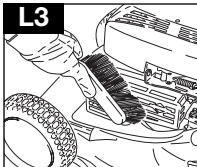
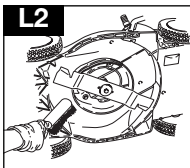
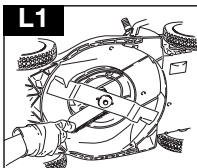
NĒMIET VĒRĀ

Nekad netīriet zālāju plāvēju ar ūdeni. Netīriet to ar ķīmiskām vielām, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Tīrīšana

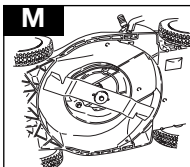
- Atvienojiet aizdedzes sveci.
- Pagrieziet mašīnu uz sāniem tā, lai tā puse, kurā ir izpūtējs, būtu uz augšu.

1. Zāli no korpusa apašas iztīriet ar suku. **(L1, L2)**
2. Izmantojot mikstu suku, notīriet zāles grūzus no visiem dzinēja gaisa vilkmes vārstiem un izpūtēja **(L3)**, plaušanas augstuma regulēšanas vietas, ap riteniem **(L4)** un zāles kastes.
3. Ar sausu lupatu noslaukiet visu zālāju plāvēja korpusu.



Griešanas mehānisms Asmeņa noņemšana

- Atvienojiet aizdedzes sveci.
 - Pagrieziet mašīnu uz sāniem tā, lai tā puse, kurā ir izpūtējs, būtu uz augšu.
1. Asmens skrūves atskrūvēšanai lietojiet uzgriežņu atslēgu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. **(M)**
 2. Izņemiet asmens skrūvi, asmeni un distancera paplāksni.



3. Pārbaudiet vai tie nav bojāti un, ja nepieciešams, notīriet.

Asmens uzlikšana

1. Uzlieciet asmeni iepriekšējā vietā ar asajām malām uz leju.
2. Izbāziet asmens skrūvi caur asmeni un distancera paplāksni.
3. Cieši piespiediet un ar uzgriežņu atslēgu stingri pieskrūvējiet. Nepieskrūvējiet par ciešu.

IEVĒROJIET

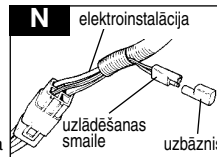
Nemēģiniet veikt zālāju plāvēja apkopi, kamēr dzinējs vēl ir karsts.

Rīkojieties uzmanīgi ar asmeni - tā asās malas var savainot. LIETOJIET CIMDUS. Atjaunojiet metāla asmeni pēc pēc vajadzības - 50 stundu darba vai 2 gadiem - neskatoties uz tā stāvokli. Ja asmenis ir ieplaisājis vai bojāts, aizvietojiet to ar citu.

LATVIEŠU - 7

Kā uzlādēt akumulatoru (tikai 43SE)

1. Apstādiniet zālienu plaujamo mašīnu.
2. Atvienojiet aizdedzes sveci.
3. Noņemiet uznavu no lādēšanas vada spraudņa. **(N)**
4. Iespraidiet lādēšanas vadu uzlādēšanas smailē. **(N)**
5. Iespraidiet akumulatora lādētāju elektrības rozetē.
6. Tad sāksies uzlādēšanās process.
7. Uzlādējiet 24 stundas.
8. Pēc uzlādēšanas atvienojiet uzlādētāju no elektrības kontakta un uzlādēšanas smailēs. **(N)**
9. Uzbāziet uznavu uz uzlādēšanas vietas smailēs. **(N)**
10. Akumulators ir gatavs darbam.



INFORMĀCIJA PAR APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBU

Electrolux Outdoor produkcija tiek ražota ievērojot Apkārtējās vides kontroles sistēmas prasības (ISO 14001) un visas komplektējošās daļas ir pēc iespējas nekaitīgas apkārtējai videi un izbeidzoties to lietošanas termiņam tās ir iepējams utilizēt.

- Iesaņojuma materiāli ir utilizējami un uz plastmasas izstrādājumiem ir speciālas atzīmes, kuras norāda ieteicamo utilizācijas veidu.
- Atbrīvojoties no izlietotajiem produktiem ir jāievēro, lai tie nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi.
- Utilizācijas nepieciešamības gadījumā konsultējieties vietējā apkopes centrā.

AKUMULATORU BATERIJAS UTILIZĀCIJA

- Akumulatoru baterija ir jānogādā specializētājā apkopes centrā vai vietējā pārstrādes punktā.
- **NĒMETIET** izlietoto akumulatoru bateriju mājāsaimniecības atkritumos
- **Svina/skābes akumulatoru baterijas ir videi kaitīgas un tās ir jāutilizē speciālos pārstrādes punktos saskaņā ar Eiropā pieņemtajiem noteikumiem**
- **NĒMETIET** akumulatoru bateriju ūdenī.
- **NEDEDZINIET**

DEGVIELAS UN SMĒREĻĻU UTILIZĀCIJA

- Strādājot ar degvielu un smērēļļām, uzvelciet aizsargtērpu.
- Uzmanieties, lai degviela un eļļa nenokļūtu uz ādas.
- Pirms mehānisma transportēšanas izļējiet degvielu un eļļu no rezervuāriem.
- Noskaidrojiet, kur atrodas tuvākais pārstrādes/utilizācijas punkts.
- **NĒMETIET** nederīgo degvielu/eļļu mājāsaimniecības atkritumos
- Degvielas/eļļas ir kaitīgas apkārtējai videi, bet tās var pārstrādāt un tādēļ ir jānogādā speciālos pārstrādes punktus.
- **NELEJIET** nederīgo degvielu/eļļu ūdenī.
- **NEDEDZINIET**

KOPŠANA

Akumulatora aizvietošana

1. Akumulators atrodas aiz dzinēja zem pārsega.
2. Apstādiniet zālienu plaujamo mašīnu un atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
3. Atskrūvējiet pārsega skrūves.
4. Noņemiet pārsegu lai varētu piekļūt akumulatoram.

IEVĒROJIET: Pirms lietošanas rezerves akumulatorus in jāuzlādē.

Pārliecinieties, lai nedz uzlādētājs, nedz akumulators nebūtu mitrumā.

Akumulatora bloku var aizvietot atvienojot akumulatoru no paliktņa un atvienojot akumulatora bloku no vadiem.

Vispārējie norādījumi akumulatora uzlādēšanas laikā

1. Uzlādēšanas laiks ir 24 stundas.
2. Pareizas lietošanas gadījumā akumulators uzlādēšies dzinēja darbības laikā.
3. Lai uzturētu akumulatoru labā darba stāvoklī, tas ir jāuzlādē vismaz reizi sešos mēnešos.
4. Uzlādēšanas laikā neievērošana var samazināt akumulatora darbības laiku.
5. Aizsargājiet elektrisko kabeli. Nekad nenesiet akumulatoru turot tikai aiz elektriskā kabeļa.
6. Ja pēc 24 stundu uzlādēšanas un aktīvas plaušanas akumulators ātri izlādējas, var būt nepieciešama akumulatora nomaiņa.
7. Nemēģiniet atvērt akumulatora korpusu.
8. Tīriet tikai ar sausu, tīru lupatu.
9. Nekad nelietojiet mitru lupatu vai tādus viegli uzliesmojošus šķidrumus kā benzīns, vaišpirts, atšķaidītājs utt.
10. Vecie akumulatori jāatbilstoši atbilstoši priekšrakstiem.

IEVĒROJIET - Dzinēja bremzes trosei vienmēr jābūt tālākiem, lai varētu apturēt dzinēju 3 sekunžu laikā.

Uzmanību ! Regulēšanai pieaiciniet pilnvaroto apkalpes pārstāvi.

Beidzoties plaušanas sezonai

1. Nepieciešamības gadījumā nomainiet asmeni, skrūves, uzgriežņus un uzsmavas.
2. Rūpīgi notīriet zālienu plaujamo mašīnu.
3. Palūdziet, lai vietējais Apkopes centrs rūpīgi iztīra gaisa filtru un veic nepieciešamo apkopi un remontu.
4. Izlejiet eļļu un benzīnu no dzinēja tvertnēm.

Zālienu plaujamās mašīnas uzglabāšana

1. Nenovietojiet zālienu plaujamo mašīnu novietnē tieši pēc lietošanas.
2. Pagaidiet, kamēr atdziest dzinējs, lai izvairītos no iespējama ugunsgrēka briesmām.
3. Notīriet zālienu plaujamo mašīnu.
4. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kur zālienu plaujamā mašīna ir pasargāta no bojājumiem.

Stingri iesakām veikt dotā izstrādājuma tehnisko apkopi vismaz vienu reizi 12 mēnešos un arī biežāk, ja tas tiek intensīvi ekspluatēts.

Dzinēja apkopes režīms

Pēc nepieciešamības sekojiet stundu vai kalendārajam režīmam. Biežāka apkope ir nepieciešama darbinot zālienu plaujamo mašīnu nelabvēlīgos apstākļos.

Pirmās 5 stundas - Nomainiet eļļu.

Ik pēc piecām stundām vai katru dienu - Pārbaudiet eļļas līmeni. Notīriet pirkstu aizsargu. Notīriet virsmu ap izpūtēju.

Ik pēc 25 stundām vai katru sezonu - Nomainiet eļļu, ja ir liela noslodze vai augsta gaisa temperatūra.

Izbīriet gaisa filtru.

Ik pēc 50 stundām vai katru sezonu - Nomainiet eļļu.

Pārbaudiet dzirksteļu uztvērēju, ja tāds ir.

Ik pēc 100 stundām vai katru sezonu - Izīriet dzesināšanas sistēmu*. Nomainiet aizdedzes sveci.

* Tīriet biežāk, ja strādājat putekļainos apstākļos vai, ja vējš pūš pa gaisu netīrumus, vai ilgstoši plaujat garu, sausu zāli.

Dzinēja apkope un garantija

Jūsu dzinējam garantiju dod dzinēja izgatavotājs.

Papildus informāciju varat saņemt no vietējā izplatītāja, skat. zemāk.

Briggs un Stratton

Tuvāko Briggs un Stratton pilnvaroto izplatītāju varat atrast rādītājā "Dzeltenās lapas".

Bojājumu konstatēšana

Nedarbojas dzinējs

1. Pārliecinieties, ka OPC svira atrodas sākuma pozīcijā.
2. Pārbaudiet, lai kontroles svira būtu " " pozīcijā.
3. Pārbaudiet vai tvertnē ir pietiekoši daudz benzīna un ir atvērts tvertnes vāciņa gaisa ventilis.
4. Izskrūvējiet un nosusiniet aizdedzes sveci.
5. Sastāvējusies degviela, aizvietojiet to. Pēc degvielas nomaiņas ir nepieciešams mazliet laika, lai izfiltrētos svaigā degviela.
6. Pārbaudiet vai ir piegriežta asmens skrūve. Vajīga skrūve var kavēt dzinēja iedarbināšanu.
7. Ja dzinējs nedarbojas, nekavējoties atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
8. KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.

Dzinējs negriežas (tikai elektropielaides gadījumā)

1. Pārliecinieties, ka OPC svira atrodas sākuma pozīcijā.
2. Akumulators ir nosēdies - iedarbiniet zālāju plāvēju ar roku.
3. Ja dzinējs nedarbojas, nekavējoties atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
4. KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.

Vāja dzinēja darbība un/vai pārkaršana

1. Pārliecinieties, ka kontroles svira ir normālā stāvoklī.
2. Atvienojiet aizdedzes sveces pievadu un ļaujiet motoram atdzist.
3. Notīriet zāles grūzus un netīrumus no dzinēja un gaisa vārstulei, kā arī zem korpusa, ieskaitot vadus un lāpstiņas.
4. Izīriet dzinēja gaisa filtru (palūdziet, lai vietējais apkopes centrs rūpīgi iztīra gaisa filtru).
5. Sastāvējusies degviela, aizvietojiet to. Pēc degvielas nomaiņas ir nepieciešams mazliet laika, lai izfiltrētos svaigā degviela.
6. Ja dzinēja darbība joprojām ir vāja un/vai tas pārkarst, nekavējoties atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
7. KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.

Pārlika vibrācija

1. Atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
2. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzlikts asmens, skat. 7. lpp.
3. Ja asmens ir bojāts vai nonēsājis, aizvietojiet to ar jaunu.
4. Ja vibrācija turpinās, nekavējoties atvienojiet aizdedzes sveces pievadu.
5. KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.

SAUGUMO TAISYKLĖS



Jei nemokėsite teisingai naudotis vejos pjovėju, jis gali būti labai pavojingas. Šis vejos pjovėjas gali rimtai sužaloti vartotoją/operatorių ir kitus, todėl būtina laikytis visų perspėjimų ir darbo apsaugos priemonių, kad galėtumėt saugiai ir efektingai naudotis vejos pjovėju. Operatorius yra atsakingas už perspėjimų ir instrukcijų, esančių šiame instrukcijų rinkinyje vykdymą.

Niekada nenaudokite vejaipjovės, jeigu žolės dėžė arba apsaugos priemonės, kuriomis jus aprūpina gamintojas, nėra teisingoje pozicijoje.

Simbolių, susijusių su Husqvarna Royal 43, 43S, 43SE paaiškinimas



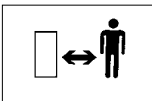
Perspėjimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas vartotojui, kad būtumėt tikras, jog pilnai suprantate visus prietaiso kontrolės mechanizmus ir jų veiklą.



Visada laikykite vejos pjovėją taip, kad jis visas liestų žemę, kai pjaunate veją. Vejos pjovėjo pakreipimas ar pakėlimas nuo žemės paviršiaus gali būti akmenų išmetimo priežastimi.



Neleiskite stebėtojams stovėti arti. Nepaaukite žolės, kai žmonės, ypač vaikai arba gyvulėliai, randasi pjaunamojoje vejoje.



Saugokitės, kad nesusižeistumėt kojų pirštų arba rankų. Nelaikykite rankų arba pėdų arti prie besisukančių ašmenų.



Atjunkite už degimo žvakę, prieš pradėdami bet kokį remontą, valymą ar reguliavimą, arba jei ruošiatės palikti vejos pjovėją be priežiūros kurį laiką.



Išjungus mašiną, pjovimo diskas dar kurį laiką sukasi. Palaukite, kol mašinos dalys visiškai sustos, prieš liečiant jas.

Bendros taisyklės

1. Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nesusipažinę su šiomis instrukcijomis, naudoti vejos pjovėją. Vietiniai nuostatai gali apriboti operatoriaus amžių.
2. Naudokite vejos pjovėją tik instrukcijoje numatytu būdu ir pagal nurodytą paskirtį.
3. Niekada nedirbkite su vejos pjovėju, kai esate pavargę, sergate arba išgėrę alkoholio, panaudoję narkotikų arba vaistų.
4. Vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus bei sukeltą pavojų kitiems žmonėms arba jų nuosavybei.

Degalų saugumas

PERSPĖJIMAS - Benzinas yra labai greitai užsidegantis skystis!

- Laikykite kurą vėsioje vietoje ir specialiai tam skirtame konteineryje. Patariname nenaudoti plastmari-nių konteinerių
- Aprūpindami benzinu vejos pjovėją, darykite tai lauke ir jokių būdu nerūkykite.
- Pilkite degalus tik **PRIEŠ** jungiant variklį. Niekada nenuimkite degalų bako dangtelio ir nepilkite kuro tuo metu, kai variklis veikia arba yra įkaitęs.
- Jeigu benzinas išsiliejo, neįjunkite variklio, bet patraukite mašiną į šalį, toliau nuo išsiliejimo vietos, ir venkite bet kokio degimo šaltinio, kol išsisklaidys benzino garai.
- Sandariai uždarykite visus degalų bako ir konteinerių dangtelius.
- Patraukite vejos pjovėją šalin nuo kuro laikymo vietos, prieš jį jungiant.

Saugumo priemonės, įkraunant bateriją (ROYAL 43SE)

1. Reguliariai tikrinkite įkrovėjo kabelį, kad jis nebūtų apgadintas ar susidėvėjęs nuo ilgo naudojimo.
2. Nenaudokite vejaipjovės, jei įkrovėjo kabelis nėra gerame stovyje.
3. Nebandykite įkrauti kitus produktus su šio gaminio įkrovėju.
4. Nebandykite įkrauti šio akumuliatoriaus kitu įkrovėju.
5. Įkrovimas turi būti vykdomas saugioje vietoje, kur niekas neužlips ant akumuliatorių ir neužkliūs už laido.
6. Patalpa turi būti gerai vėdinama.
7. Per įkrovimą akumuliatorių įkrovėjas išsyla. Tai normalu, ir reiškia, kad įkrovėjas funkcionuoja normaliai.
8. Per įkrovimą neuždenkite akumuliatorių jokiais uždangalais.
9. Užtikrinkite, kad nei įkrovėjas, nei akumuliatorius negautų drėgmės.
10. Venkite aukštų temperatūrų.
11. Įkrovėjas neveiks prie temperatūros žemiau vandens užšalimo laipsnio, nei esant aukščiau 40 laipsnių C.
12. Nepadarykite trumpo sujungimo baterijos galuose.

SAUGUMO TAISYKLĖS

Pasiruošimas darbiui

1. Nepjaukite žolės būdamas basas arba apsiavęs atvirus sandalus. Visada būkite apsirengęs tinkamais rūbais ir avėkite uždarus batus.
2. Rekomenduojame naudoti ausų apsaugos priemonę.
3. Užtikrinkite, kad vejoje nebūtų pagalių, akmenų, kaulų, vielos ir šiukšlių; visa tai gali patekti ant ašmenų ir būti jų pagalba išmesti.
4. Prieš naudojant, visada savo akimis patikrinkite, kad ašmenys, ašmenų varžtai ir pjovimo įrankiai nebūtų nusidėvėję ar sugadinti. Pakeiskite nusidėvėjusius ar apgadintus ašmenis kartu su jų pritvirtinimo varžtais, kad išlaikyti pusiausvyrą.
5. Pakeiskite blogai veikiančius duslintuvus.

Naudojimas

1. Neleiskite varikliui dirbti uždaroje patalpoje, kur gali rinktis išmetamosios dujos (anglies viendeginis).
2. Naudokite vejos pjovėją tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
3. Kur įmanoma, venkite dirbti su vejos pjovėju, kai žolė yra šlapia.
4. Būkite atsargūs šlapioje žolėje, nes galite paslysti.
5. Ypatingai saugokitės, kad nepaslystumėtė šlaituose, apsiaukite neslidžiais batais.
6. Pjaukite horizontaliai šlaito, ir niekada aukšyn arba žemyn.
7. Ypatingai būkite atsargūs, kai keičiate pjovimo kryptį šlaite.
8. Pjauti šlaituose ir pakrantėse gali būti pavojinga. Nepjaukite žolės upės, ežero **pakrantėse** arba **stačiuose** šlaituose.
9. Nepjaukite eidamas atbulomis, nes galite užkliūti už ko nors ir apvirsti. Niekada nebėkite, o eikite.
10. Niekada nepjaukite žolės, traukdamas vejos pjovėją į save.
11. Išjunkite variklį, prieš gabenant vejos pjovėją vietove, kurioje nėra žolės bei transportuojant vejos pjovėją į pjovimo vietą ir iš jos.
12. Niekada nedirbkite su vejos pjovėju, kai apsaugos priemonės yra sugadintos arba jų nėra.
13. Neviršykite variklio greičio ir nekeiskite greičio, nustatyto reguliavimo mechanizme. Per didelis greitis yra pavojingas ir trumpina vejos pjovėjo tarnavimo laiką.
14. Išlaisvinkite visus ašmenis ir pavaros sankabą, prieš įjungiant variklį. (**Žiūr. psl. 6**)
15. Visada įjunkite vejos pjovėją atsargiai, laikydami kojas toliau nuo ašmenų.
16. Nepakreipkite vejos pjovėjo, kai užvedate variklį.

17. Nekiškite rankų arti prie žolės išmetamojo vamzdžio, variklio veikimo metu.
18. Niekada nekilnokite ar nenešiokite vejos pjovėjo, varikliui veikiant.
19. Degimo žvakės laidas gali būti įkaitęs, būkite atsargūs.
20. Nebandykite daryti jokio remonto vejos pjovėjui, kol variklis nėra atvėsęs.
21. Išjunkite variklį ir palaukite, kol nustos suktis ašmenys:
 - prieš paliekant vejos pjovėją be priežiūros kurį laiką;
22. Kai norite sustabdyti variklį, atleiskite opratoriaus valdymo kontrolės mechanizmą, palaukite, kol sustos sukęsi ašmenys, atjunkite uždegimo žvakę ir palaukite, kol atvės variklis:
 - prieš aprūpinant degalais.
 - prieš pašalinant žolės užsikimšimą;
 - prieš tikrinant, valant ar ką nors darant mechanizmui;
 - jeigu atsitrenkėte į koją daiktą. Nustokite dirbęs, kol įsitikinsite, kad vejos pjovėjas yra visiškai nepažeistas, ir galite saugiai su juo dirbti;
 - jeigu vejos pjovėjas ima nenormaliai vibruoti. Tuoj pat patikrinkite jį. Perdaug didelė vibracija gali būti susižeidimų priežastimi.
23. Sumažinkite kuro padavimo mechanizmo veikimą variklio išjungimo metu ir, jeigu variklis turi uždarymo klapaną, išjunkite kurą, kai pabaigsite žolės pjovimą.

Techninė priežiūra ir laikymas

1. Laikykite visas veržles, sraigtus ir varžtus stipriai priveržtus, kad būtumėt užtikrintas, jog vejos pjovėjas yra saugaus darbo būklėje.
2. Dažnai patikrinkite žolės dėžę/maišelį, kad nebūtų nusinešiojęs ar nuskuręs.
3. Saugumo dėlei pakeiskite nusidėvėjusias ar sugadintas dalis.
4. Pakeitimui naudokite tiktai šiam gaminiui skirtus ašmenis, varžtus ašmenims, tarpiklį ir rotatorių.
5. Niekada nelaikykite vejos pjovėjo su degalais kuro bake tokiame pastate, kur benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį ar kibirkštį.
6. Leiskite varikliui atvėsti, prieš patalpinant j bet kokią uždarą patalpą.
7. Kad sumažintumėt pavojų, laikykite variklį, duslintuvą, akumuliatoriaų skyrių ir kuro laikymo vietas švariomis nuo žolės, lapų ar per didelio užteršimo tepalais.
8. Jeigu būtina visiškai ištuštinti kuro baką, tas turi būti daroma lauke.
9. Mašinos reguliavimo metu būkite atsargūs, kad neįkištumėt pirštų tarp judančių ašmenų ir pritvirtintų mašinos dalių.

Gaminio reitingo kortelė

B

Gaminio numeris

Modelis

Serijos numeris

Pirkinio data

Pirkimo vieta

•Prašome laikyti su savimi, kaip pirkimo įrodymą•

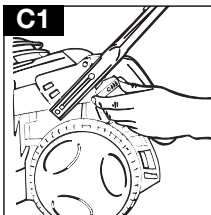
Savo produktą jūs visada atpažinsite iš unikalių sidabrinės ir juodos spalvos gaminio reitingo etiketės. Tam, kad įsitikintumėte, jog gaunate pilną informaciją, kai įsigyjate atsargines dalis ar gaudami patarimą iš vieno iš mūsų įgaliotų aptarnavimo centrų, arba jei norite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo skyrių, pažymėkite apie tai raštu šiai informacijai skirtoje vietoje, kuri parodyta **pav. B**.

SURINKIMO INSTRUKCIJA

Rankenos surinkimas

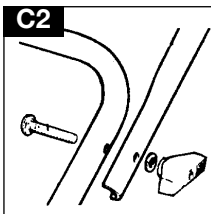
Žemutinės rankenos pritvirtinimas prie veļapovės

1. Nuimkite rutulio formos rankenėles
2. Priderinkite žemutinę rankeną, stengdamiesi, kad suformuoti galai patektų į atitinkamas angas, esančias abiejose veļapovės pusėse. **(C1)**
3. Pritvirtinkite rankeną duotą plastikinių poveržlių ir rutulio formos rankenėlių pagalba. Įsitikinkite, kad patraukimo virvutės skriemulys būtų dešinėje pusėje, kai žiūrima iš užpakalinės veļapovės pusės.



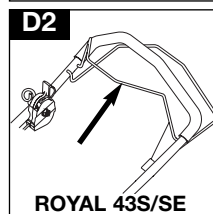
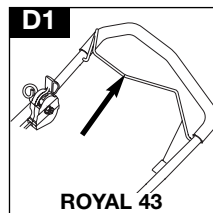
Apatinės rankenos pritvirtinimas prie žemutinės rankenos

1. Pritvirtinkite viršutinį rankenos strypą.
2. Įsukite sraigts iš vidinės pusės. **(C2)**
PASTABA: Poveržlę dėkite tarp sparnuotosios veržlės ir rankenos strypo.

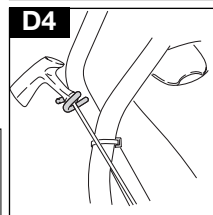
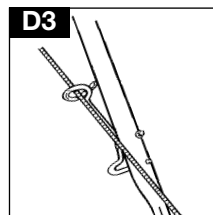


Užvedimo virvutė

1. Atjunkite už degimo žvakės laidą.
2. Patraukite operatoriaus kontrolės svertą/OPC, kad atlaisvintumėt variklį nuo stabdžių. **(D1 - Royal 43)**
(D2 - Royal 43S/SE)



3. Įstatykite virvutę į jai skirtą prietaisą, esantį ant žemutinės rankenos. **(D3)**
4. Įstatykite virvutę į jai skirtą prietaisą, esantį ant aukštutinės rankenos. **(D4)**



Prieš ištraukiate virvutę pritraukdami OPC svertą prie ranktūrio, turite atlaisvinti stabdžius

SURINKIMO INSTRUKCIJA

Žoliadėžės surinkimas

Žoliadėžės tinklo surinkimas

- Neatsirkinkite ir nedėkite atskirai trijų žoliadėžės tinklo dalių

1. Sulankstykite tinklo kraštines į vidaus pusę. (E1)
2. Sureguliuokite atitinkamus įspaudžiamus gnybtukus ir angas, ir stipriai suspauskite kartu. Įsitinkinkite, kad gnybtai būtų pozicijoje. Surinktas žoliadėžės tinklas turi atrodyti taip, kaip parodyta paveiklėlyje. (E2)

Žoliadėžės tinklo montavimas prie žoliadėžės apatinės dalies.

Įstatykite įspaudžiamus gnybtukus, esančius žoliadėžės tinklo apatinėje dalyje, į angeles, kurios randasi žoliadėžės žemutiniam pagrindo, ir pastumkite, kad įsistatytų į vietą. (E3)

Žoliadėžės dangtelio montavimas

1. Uždėkite viršutinį dangtelį ant žoliadėžės žemutinės dalies (E4)
 2. Sureguliuokite gnybtukus su angelėmis. Sustumkite abi dalis kartu, padėdami nuo dėžės užpakalines dalies ir stumdami į priekį. (E5)
- Įsitinkinkite, kad visi gnybtukai būtų saugiai sujungti.**

Pilnai surinktos žoliadėžės montavimas prie vejapjovės

1. Pakelkite apsaugos uždangalą. Įstatykite pilnai surinktos žoliadėžės kaladėles į angeles korpuso viršuje. Įkiškite vietas nustatymo kaištelius, esančius ant apsaugos uždangalo, į skylutes, kurios yra ant žoliadėžės dangčio. (E6)
- Norėdami nuimti, pakartokite visą procedūrą atvirkštine tvarka.

Įsidėmėkite: Jokio tarpo negali būti palikta tarp žolės dėžės ir apsaugos dangtelio.

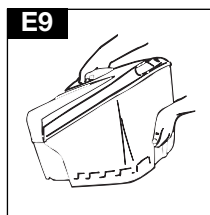
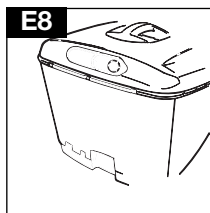
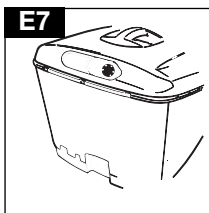
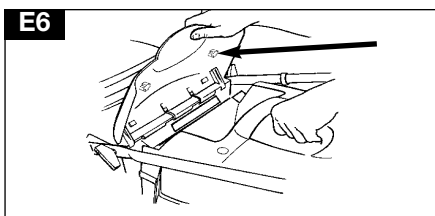
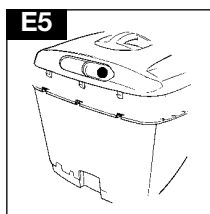
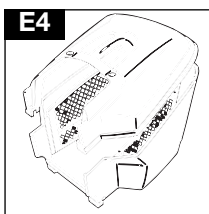
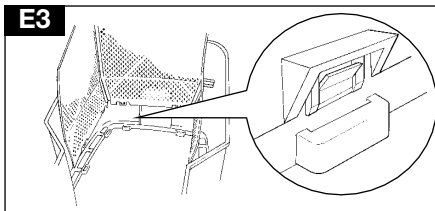
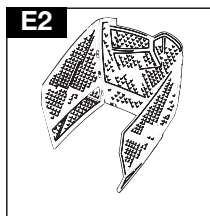
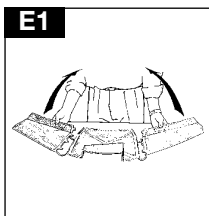
Kai nebūtina surinkti žolę, jūs galite naudoti vejapjovę be žolės dėžės. Įsitinkinkite, kad apsaugos dangtelis būtų sandariai uždarytas.

Žolės surinkimo indikatorius

- **SVARBU ŽINOTI!** Mašina turi dirbti, kad galėtų veikti indikatorius. Sekite nurodymais, kurie yra duoti skyrelyje **‘Naudojimas – įjungimas ir sustabdymas’**.
1. Jūsų vejapjovė turi žolės surinkimo indikatorių, kuris pasako jums, kada turi būti ištuštinta žoliadėžė. Kai indikatorius matomas, žolė yra renkama. (E7)
 2. Kai indikatorius mažai besimato, laikas tuštinti žoliadėžę. (E8)
 3. Atlaisvinkite OPC svirtą ir nuimkite žoliadėžę ištuštinimui.

Žoliadėžės ištuštinimas

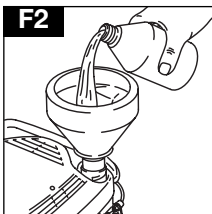
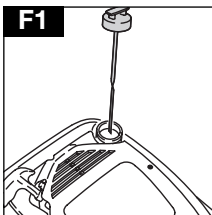
1. Laikykite žoliadėžę, kaip parodyta paveikslėlyje. (E9)
- Palaida žolė automatiškai bus išvalyta, kai vėl užvesite mašiną. Jeigu kamuoliuko formos indikatorius nepakils, tada rankiniu būdu išvalykite žolės išmetimo vamzdį.
- Užtikrinkite, kad žolės išmetimo vamzdis būtų švarus ir be purvo.



PASTABOS APIE VARIKLĮ

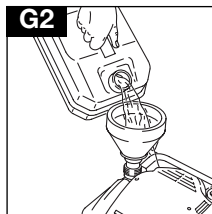
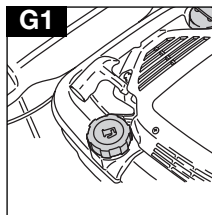
Tepalas

1. Periodiškai tikrinkite tepalo lygį ir taip pat patikrinkite po kiekvienos penkių valandų darbinės veiklos.
2. Papildykite tepalą kiek reikalinga iki lygio, pažymėto rodyklėje - PILNAS.
3. Naudokite SAE 30 geros kokybės tepalą.
4. Pilant tepalą:
 - a) atsukite tepalo bako dangtį.(F1)
 - b) pilkite iki rodyklės PILNAS.(F2)
5. Pakeiskite tepalą po pirmos penkių valandų darbinės veiklos, o paskui po kiekvienos 25 valandų darbinės veiklos.
6. Visada keiskite tepalą, kai variklis yra šiltas - bet ne karštas - ir niekada nebandykite remontuoti, kai variklis yra įkaitęs.



Benzinas

1. Naudokite šviežią, įprastą, neturintį švino, benziną.
2. **NIEKADA NEVARTOKITE BENZINO, KURIAME YRA ŠVINO**
Jeigu vartosite benziną, kuriame yra švino, dūmai ims rūkti pro išmetamąjį vamzdį, ir bus padaryta nepataisoma žala varikliams, turintiems katalizinį neutralizatorių.
3. Nepilkite degalų į baką, kol variklis dar nėra atvėsęs.
4. Nepilkite degalų į baką, kai rūkote.
5. Nepilkite degalų į baką, veikiant varikliui.
6. Kad išvengtumėt purvo patekimo į degalus, nuvalykite žoles ir purvą nuo degalų bako dangčio, prieš jį nuimant.(G1)
7. Rekomenduojame, kad piltumėt benziną per leikutę su tinkleliu.(G2)
8. Prieš įjungiant variklį, išvalykite, jei prasiliejo degalai.



Prašome įsidėmėti : patraukite produktą toliau nuo kuro įpylimo vietos, prieš jį užvedant.

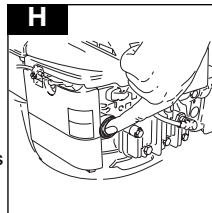
UŽVEDIMAS - NEDIDELIO KIEKIO KURO PADAVIMAS Į VARIKLĮ

Įsidėmėkite: Pirmą kartą užvedant variklį, prisipilkite benzino ir tepalo, kaip aprašyta, paragrafe **Tepalas ir benzinas**.

Užpildymas paprastai ne reikalingas, kai iš naujo užvedamas šiltas variklis. Tačiau esant šaltam orui, gali prireikti pakartoti užpildymą.

Variklio užvedimas/įjungimas pirmą kartą

1. Nustatykite variklio greičio kontrolės prietaisą į padėtį GREITAS ‘’, kaip parodyta paveikslėlyje, esančiame paragrafe: **Naudojimas - užvedimas ir išjungimas**.
2. Stipriai paspauskite kuro padavimo mygtuką (H) penkis kartus.
3. Sekite nurodymais, esančiais paragrafe: **Naudojimas - užvedimas ir išjungimas**.
4. Jei variklis neįsijungia, patempus starterio virvutę tris kartus, paspauskite kuro padavimo mygtuką tris kartus ir pakartokite punktą 3.



Variklio užvedimas pakartotai

1. Nustatykite variklio greičio kontrolės prietaisą į padėtį GREITAS ‘’ ir stipriai tris kartus paspauskite kuro padavimo mygtuką, prieš įjungiant variklį. Jei variklis sustoja dėl degalų stokos - pripilkite degalų paspauskite kuro padavimo mygtuką tris kartus.

NAUDOJIMAS

Royal 43 užvedimas ir išjungimas Užvedimas

1. Prijunkite už degimo žvakės laidą.
2. Nustatykite variklio greičio kontrolės prietaisą į padėtį GREITAS ' ' prieš užvedimą.(J1)
3. Patraukite operatoriaus kontrolės prietaisą (OPC), J2 kad atlaisvintumėt variklį ir ašmenis nuo stabdžių.(J2)
4. Patraukite starterio virvutę stipriai į save, kol pajusite pilną pasipriešinimą, lėtai sugražinkite rankeną, tada vėl tvirtai patraukite rankeną į save, iki jos pilnos apimties.(J3)
5. Kai variklis įsijungs, leiskite jam veikti 30 sekundžių, prieš pradėdant dirbti.

Išjungimas

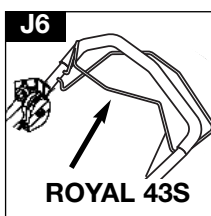
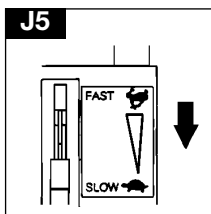
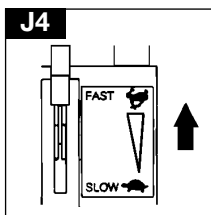
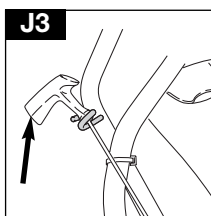
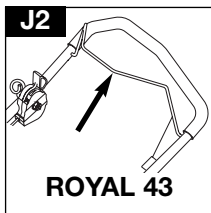
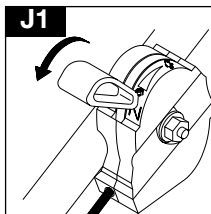
1. Atlaisvinkite OPC svertą (J2).

Dujų svirtis (jeigu pritaikytas)

1. **Schema J4** parodo GREITĄ (FAST) (veikimo) poziciją.
2. **Schema J5** parodo LĖTĄ (SLOW) (tuščio veikimo) poziciją.

Royal 43S užvedimas ir išjungimas Užvedimas

1. Sekite Royal 43 punktais 1 - 2.
2. Patraukite operatoriaus kontrolės prietaisą (OPC), J2 kad atlaisvintumėt variklį ir ašmenis nuo stabdžių.(J6)
3. Sekite Royal 43 punktais 4 - 5.

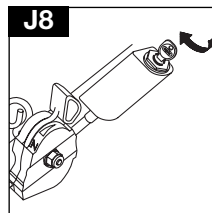
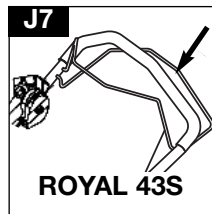


Pavaros įjungimas

1. Pavara priekiniams ratams yra įjungiamas valdymo pavaros svarto pagalba, kuris randasi rankenos viršuje.(J7)
2. Atleidus valdymo pavaros svertą, automatiškai išsijungia judėjimas priekį.

Išjungimas

1. Atlaisvinkite valdymo pavaros svertą.(J7)
2. Atlaisvinkite OPC svertą.(J6)



Royal 43SE užvedimas ir išjungimas Užvedimas/įjungimas

1. Sekite Royal 43S punktais 1 - 3.
2. Pasukite raktą ir laukite, kol užsives variklis.(J8)
3. Jei variklis nepradeda veikti, kai pasukate raktą, gal būt reikalinga pakrauti akumuliatorių.(Žiūr. psl. 7)

Pavaros įjungimas - žiūr. Royal 43S

Išjungimas - žiūr. Royal 43S

Kaip pjauti žolę

- Kadangi variklio tepimas yra limituotas, nereikėtų dirbti su pjaunamąja šlaituose, kurių pakilimo kampas sudaro daugiau, negu 30 laipsnių.
1. Pradėkite pjauti nuo vejos krašto, nupjaunant ruožus, einančius alternatyvia kryptimi.
 2. Pjaukite veją du kartus per savaitę, žolės augimo sezono metu; jūsų vejai bus žalinga, jei daugiau kaip viena trečioji žolės ilgio bus nupjaunama per vieną kartą, ir tai gali blogai atsiliepti surinkimui.

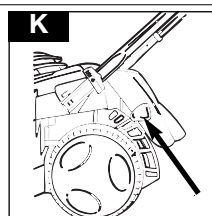
Įsidėmėkite:

Neperkraukite savo pjovėjo.

Iš karto nureguliuokite į aukščiausią tašką, žiūr. **Pjovimo aukštis**, tada, kai pjaunante aukštą žolę, mašinos variklis nebus perkrautas ir išvengsite žalos, daromos jūsų vejai pjovėjui.

Pjovimo aukščio pasirinkimas

1. Patraukite aukščio nustatymo svertą į šalį nuo vietos nustatymo angelią ir perkeltkite jį į pasirinktą poziciją.(K)



PRIEŽIŪRA

DĖMESIO!

Išjunkite variklį, palaukite, kol nustos suktis ašmenys, ir atjunkite už degimo žvakės laidą:

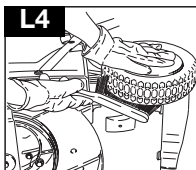
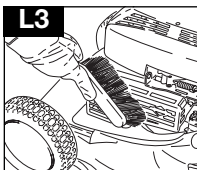
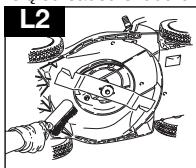
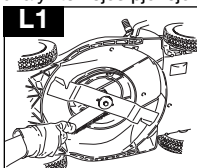
- prieš pašalinant žolės užsikimšimą
- prieš tikrinant, valant ar ką nors darant mechanizmui

SVARBU ŽINOTI

Niekada nenaudokite vandens, valydami savo vejos pjovėją. Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius - kai kurie gali sugadinti svarbias plastmasines dalis.

Valymas

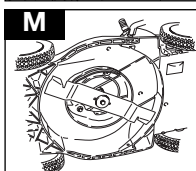
- Atjunkite už degimo žvakę.
- Paverskite mašiną ant šono taip, kad išmetamasis vamzdis būtų pačiame viršuje.
- 1. Nušluokite žolę po korpusu su šepečiu. **(L1, L2)**
- 2. Naudodamasis minkštu šepečiu, išvalykite žolę ir jos likučius iš visų orui prieinamų variklio dalių ir žolės pašalinimo vamzdžio **(L3)**, iš pjovimo aukščio nustatymo vietos, aplinkui visus ratus **(L4)** ir žolės dėžę.
- 3. Nuvalykite vejos pjovėjo paviršių su sausu skuduru.



Pjovimo sistema

Ašmenų išėmimas

- Atjunkite už degimo žvakę.
- Paverskite mašiną ant šono taip, kad išmetamasis vamzdis būtų pačiame viršuje.
- 1. Atsukant ašmenų sraigtus, naudokitės veržliarakčiu, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. **(M)**
- 2. Nuimkite ašmenų sraigta, ašmenis ir. ratinį tarpiklį.
- 3. Patikrinkite, kad nebūtų gedimų ir kaip reikiant išvalykite.



Kaip įstatyti ašmenis

1. Įstatykite ašmenis į mechanizmą tiksliai taip, kad aštrūs kraštai būtų nukreipti į šalį nuo mašinos.
2. Vėl surinkite ašmenis, įsukdami sraigta per ašmenis ir tarpiklį.
3. Stipriai laikydamas, gerai priveržkite ašmenų veržlę su veržliarakčiu. Neperveržkite.

DĖMESIO!

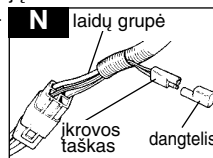
Nebandykite daryti jokio remonto, kai variklis yra įkaitęs.

Visada būkite atsargus su ašmenimis - aštrūs kraštai gali sužeisti jus. **NAUDOKITE PIRŠTINES.** Atnaujinkite ašmenis po 50 valandų pjovimo arba po 2 metų, kas greičiau, nežiūrint į stovį. Jei ašmenys yra įskilę ar pažeisti, pakeiskite naujais.

LIETUVIŲ KALBOJE - 7

Kaip įkrauti akumuliatoriaus (TIKTAI 43 SE)

1. Sustabdykite vejos pjovėją.
2. Atjunkite už degimo žvakę.
3. Nuimkite dangtelį nuo įkrovos taško, kuris randasi prie laidų grupės galo. **(N)**
4. Įjunkite įkrovimo laidą į jungiklį akumuliatorių laide. **(N)**
5. Įjunkite baterijos įkrovėją į naminę elektros rozetę.
6. Tada prasidės įkrovimas.
7. Įkrovimas vyksta 24 valandas.
8. Pasibaigus įkrovimui, išjunkite įkrovėją iš rozetės ir iš įkrovimo taško. **(N)**
9. Vėl uždėkite dangtelį ant įkrovimo taško. **(N)**
10. Gaminys dabar paruoštas veiklai.



APLINKOSAUGOS INFORMACIJA

Electrolux Outdoor Products yra gaminami prisilaikant Aplinkosauginės administravimo sistemos (ISO 14001) reikalavimų, naudojant, kur praktiškai įmanoma, komponentus, pagamintus, sutinkamai su kompanijos darbo atlikimo metodika, pagal visus aplinkosaugos reikalavimus, ir su galimybe produkto medžiagą panaudoti perdirbimui naujo produkto gamyboje, kai gaminio tarnavimo laikas baigiasi.

- * Įpakavimas yra perdirbamas, ir plastmasinės dalys yra skirtos perdirbimui (kur praktiškai galima) pagal atitinkamas kategorijas.
- * Privalu atsižvelgti į aplinkosaugos reikalavimus, norint pašalinti produktą, jo tarnavimo laikui pasibaigus.
- * Jei reikia, kreipkitės į vietinę valdžią dėl informacijos, kaip pašalinti produktą.

AKUMULIATORIAUS PAŠALINIMAS

- * Akumuliatorius turi būti nugabentas į įgaliotą serviso centrą arba vietinę perdirbimo stotį.
- * **Nebenaudojamo akumuliatoriaus NEŠALINKITE** kartu su namų ūkio atliekomis.
- * **Švino/rūgšties akumuliatorinės baterijos gali būti žalingos sveikatai, ir jos turi būti pašalinamos pripažintos perdirbimo aparatūros pagalba, prisilaikant Europos nuostatų.**
- * **NEIŠMESKITE** akumuliatoriaus į vandenį.
- * **NEDEGINKITE !**

DEGALŲ IR TEPIMO ALYVOS PAŠALINIMAS

- * Dirbdami su degalais ar kokia nors tepimo alyva, vilkėkite apsauginius rūbais.
- * Venkite kontakto su oda.
- * Prieš transportuojant produktą, pasalinkite benzinaž ir variklio tepalą.
- * Kreipkitės į vietinę valdžią dėl informacijos, kur randasi artimiausia perdirbimo/pašalinimo stotis.
- * **Nešalinkite panaudoto kuro/tepimo alyvos kartu su namų ūkio atliekomis.**
- * **Kuro/tepimo alyvos atliekos yra žalingos, bet gali būti perdirbtos, ir jos turi būti šalinamos pripažintos perdirbimo aparatūros pagalba.**
- * **NEPILKITE** panaudoto kuro/tepimo alyvos į vandenį.
- * **NEDEGINKITE !**

PRIEŽIŪRA

Akumuliatoriaus pakeitimas

1. Akumuliatorius randasi po gaubto, už variklio.
2. Sustabdykite vejos pjovėją ir atjunkite už degimo žvakę.
3. Nusukite varžtus nuo viršelio.
4. Nuimkite viršelį kad galėtumėte pasiekti akumuliatorių.

SVARBU: Pakeičiama akumuliatorių reikia įkrauti prieš naudojant.

Užtikrinkite, kad nei įkrovėjas, nei akumuliatorius negautų drėgmės.

Akumuliatoriaus vienetas gali būti pakeista išėmus akumuliatorių iš jo buvimo vietos ir atjungus jį nuo akumuliatoriaus laidų.

Bendri nurodymai daug kartų įkraunamiems akumukuatoriams

1. Įkrovimo laikas yra 24 valandos.
2. Normaliai naudojant, akumuliatorius pasikraus variklio veikimo metu.
3. Norint išlaikyti akumuliatorius puikiame stovyje, jį reikia įkrauti mažiausiai kartą per kiekvienus 6 mėnesius.
4. Įkrovimo laikotarpio prailginimas gali sutrumpinti akumuliatorių tarnavimo laiką.
5. Apsaugokite elektros kabelį. Niekada nenešioti įkrovėjo, laikydami tik už elektros kabelio.
6. Jei po ilgo naudojimo laiko akumuliatorius veikia silpnai ir po pilno 24 valandų įkrovimo, reikia tikriausiai jį pakeisti naują.
7. Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus apvalkalo.
8. Valykite tik su sausais minkštu skudurėliu.
9. Niekada nenaudokite drėgno skuduro arba degių skysčių, kaip baltasis spiritas, benzinas, tirpikliai ir t.t.
10. Išmeskite senus akumuliatorius į saugią vietą.

SVARBU ŽINOTI

Variklio stabdžių kabelis turi būti taip pritaikytas, kad išjungtų variklį per 3 sekundes . ATSAARGIA! Dėl suregulavimo kreipkitės į savo autoritetinę serviso darbuotoją.

Žolės pjovimo sezono pabaigoje

1. Jei reikalinga, pakeiskite veržles, varžtus, sraigtus ar ašmenis.
2. rūpestingai išvalykite savo vejos pjovėją.
3. Paprašykite vietinio serviso, kad gerai išvalytų oro filtrą ir atliktų tokį remontą, kokio reikia.
4. Išvalykite variklį nuo tepalo ir benzino.

Vejos pjovėjo laikymas

1. Nepadėkite į sandėlį vejos pjovėjo tuoj pat po naudojimo.
2. Palaukite, kol variklis atvės, kad išvengtumėte ugnies nelaimės.
3. Išvalykite savo vejos pjovėją.
4. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kur pjovėjas apsaugotas nuo pakenkimų.

Mes rimtai rekomenduojame, kad jūsų produktas būtų techniškai aptarnaujamas mažiausiai kartą kas 12 mėnesių ir dar dažniau, jei jis naudojamas profesionaliam darbui atlikti.

Variklio priežiūros planas

Sekite valandomis ar kalendoriaus intervalais, kaip jums geriau. Dažniau reikia aptarnauti, kai dirbama blogomis sąlygomis.

Po pirmų 5 valandų - pakeiskite tepalą.

Kas 5 val. ar kasdien - patikrinkite tepalo lygį.

Išvalykite pirštų apsaugą ir aplinkui duslintuvą.

Kas 25 val. arba kiekvieną sezoną - pakeiskite tepalą, jeigu dirbate dideliu krūviu ir aukštoje temperatūroje. Išvalykite oro filtrą.

Kas 50 val. arba kiekvieną sezoną - pakeiskite tepalą, patikrinkite kibirkščių apsaugą, jei tokią turite.

Kas 100 val. arba kiekvieną sezoną - išvalykite vėsinimo sistemą*. Pakeiskite už degimo žvakę.

* Dažniau valykite, kai aplinkui daug dulkių, arba kai purvinos oro sąlygos, arba po ilgos darbinės veiklos, pjaunant ilgą ir sausą žolę.

Variklio aptarnavimas ir garantija

Variklis, esantis jūsų vejos pjovėjuje, yra su variklio gamintojo garantija. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo prekybos agentą, kaip paaiškinta žemiau.

Briggs and Stratton

Jūs galite susirasti autorizuotą Briggs and Stratton Serviso agentą 'Geltonuosiuose puslapiuose'.

Gedimų suradimas

Kai neužsiveda variklis

1. Įsitinkinkite, kad OPC svertas būtų paleidimo pozicijoje.

2. Patikrinkite, kad kontrolės svertas būtų ' ' ' pozicijoje.

3. Patikrinkite, ar yra užtenkamai degalų bake, ir ar švari oro ventiliatoriaus galvutė.

4. Išimkite ir išdžiovinkite už degimo žvakę.

5. Benziną gali būti pasenęs - pakeiskite. Pakeitus benzina, gali praeiti šiek tiek laiko, kol šviežias benziną prasifiltruos.

6. Patikrinkite, ar stipriai prisuktas ašmenų sraigtas.

Laisvas sraigtas gali sutrukdyti variklio užvedimui.

7. Jei variklis neužsiveda, tuoj pat atjunkite už degimo žvakės laidą.

8. KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ SERVISU.

Variklis nesisuks (tik elektrostato atveju)

1. Įsitinkinkite, kad OPC svertas būtų paleidimo pozicijoje.

2. Išsikrovė akumuliatorius - įjunkite pjovėją rankiniu būdu.

3. Jei variklis vis dar neužsiveda, nedelsiant atjunkite už degimo žvakės laidą.

4. KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ SERVISU.

Variklio pajėgumo trūkumas ir/arba perkaitimas

1. Patikrinkite, kad kontrolinis svertas būtų 'normalioje' pozicijoje.

2. Atjunkite už degimo žvakės laidą ir palaukite, kol variklis atvės.

3. Išvalykite žolės likučius ir šiukšles aplinkui variklį, oro angas bei korpuso dugną, įskaitant žolės pašalinimo vamzdį ir ventiliatorių.

4. Išvalykite variklio oro filtrą. (Paprašykite vietinio serviso, kad gerai išvalytų variklio oro filtrą.)

5. Benziną gali būti pasenęs - pakeiskite. Pakeitus benzina, gali praeiti šiek tiek laiko, kol šviežias benziną prasifiltruos.

6. Jei varikliui vis dar trūksta pajėgumo ir/arba yra perkaitęs, atjunkite už degimo žvakės laidą.

7. KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ SERVISU.

Per didelė vibracija

1. Atjunkite už degimo žvakės laidą.

2. Patikrinkite, kad teisingai būtų pritvirtinti ašmenys.

Žiūr. psl. 7.

3. Jei ašmenys apgadinti ar nusidėvėję, pakeiskite naujais.

4. Jei vibracija nenustoja, atjunkite už degimo žvakės laidą nedelsdami.

5. KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ SERVISU.

SIGURNOSNE MJERE



Ako se ne upotrebljava pravilno ova kosilica za travu može biti opasna! Kosilica može nanijeti tešku ozljedu onome koji njome rukuje (rukovatelju) i drugima, te se upozorenja i sigurnosne upute moraju slijediti da bi se osigurala zaštita i djelotvornost pri rukovanju kosilicom. Rukovatelj je odgovoran za izvršenje i primjenu upozorenja i sigurnosnih uputa iz priručnika.

Rabite kosilicu samo kada su proizvođačeva kutija za skupljanje trave i štitnici pravilno namješteni.

Tumačenje simbola za Husqvarna Royal 43, 43S i 43SE



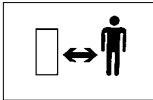
Upozorenje



Pažljivo pročitajte upute za uporabu i provjerite da li razumijete namjenu svih uređaja za upravljanje.



Uvijek držite kosilicu na zemlji kada kosite. Izvrtanje ili podizanje kosilice može prouzrokovati izbacivanje kamenja.



Držite promatrače na odstojanju. Nemojte kositi kada su ljudi, a naročito djeca ili životinje u domaćaju kosidbe.



Budite na oprezu kako ne bi odrezali prste ili ruku. Ne stavljajte ruke ili stopala blizu rotacijskog noža.



Odvojite svijećicu prije nego što namjeravate popraviti, očistiti ili namjestiti kosilicu, a isto tako učinite ako namjeravate ostaviti kosilicu bez nadzora u bilo koje vrijeme.



Nož nastavlja s rotiranjem nakon što je stroj ugašen. Pričekajte da se svi dijelovi stroja potpuno zaustave prije nego što ih dotaknete.

Općenito

1. Nikada nemojte dozvoliti djeci ili ljudima koji nisu upoznati ovim uputstvima da rukuju kosilicom. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja kosilicom.
2. Kosilicu upotrebljavajte samo na način i za uporabu kako je opisano ovim uputstvima.
3. Nikada ne rukujte kosilicom kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
4. Rukovatelj ili korisnik kosilice odgovoran je za nesreće ili opasnosti nanесene drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Sigurnosna zaštita goriva

UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv

- Uskladištite gorivo na hladnom mjestu u spremnicu specifično namijenjenu u tu svrhu. Plastična spremnica je neprikladna.
- Točite gorivo samo na otvorenom prostoru i nemojte pušiti kada točite gorivo.
- Gorivo dodajte **PRIJE** stavljanja motora u pogon. Nikada nemojte odstraniti poklopac spremnika goriva ili dodavati gorivo kada je motor u pogonu ili kada je motor vrući.
- Ako prolijete benzin, nemojte pokušati pokrenuti motor, nego pomaknite kosilicu (stroj) od mjesta prolivanja i izbjegavajte stvoriti zapaljivi izvor sve dok benzinske pare ne ishlape.
- Provjerite da su svi poklopci spremnika goriva i spremnice postavljeni na pravilan način.
- Prije pokretanja, udaljite proizvod od mjesta opskrbe gorivom.

Mjere zaštite kod punjenja akumulatora

1. Redovito provjerite da kabel za punjenje ne bi bio oštećen ili istrošen zbog starosti.
2. Ne upotrebljavajte kosilicu ako kabel za punjenje nije u dobrom stanju.
3. Nemojte pokušati puniti druge proizvode uređajem za punjenje ovog akumulatora.
4. Nemojte pokušati puniti ovaj akumulator s bilo kojim drugim uređajem za punjenje.
5. Punjenje se mora vršiti na sigurnom mjestu tako da nitko ne nagazi a niti ne padne preko kabela ili akumulatora.
6. Mjesto punjenja mora biti prozračno.
7. Tijekom punjenja, uređaj za punjenje se zagrijava. To je normalno i znači da uređaj dobro radi.
8. Tijekom punjenja, nemojte pokrivati uređaj za punjenje.
9. Provjerite da niti akumulator niti uređaj za punjenje nisu izloženi vlazi.
10. Izbjegavajte ekstremne temperaturne razlike.
11. Uređaj za punjenje neće raditi ispod točke ledišta ili iznad 40°C.
12. Nemojte izazvati kratki spoj na električnim polovima akumulatora.

SIGURNOSNE MJERE

Priprema

1. Nemojte kositi bosu ili u otvorenim sandalama. Uvijek nosite prikladnu odjeću, rukavice i čvrste cipele.
2. Preporuča se uporaba zaštite za uha.
3. Provjerite da je mjesto kosidbe očišćeno od pruća, kamenja, kostiju, žice i krhotina; oni mogu biti odbačeni nožem.
4. Prije uporabe uvijek izvršite vizualnu provjeru da vidite ako noževi, vijci noževa i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene noževe zajedno s njihovim priborom u kompletima da bi se održala ravnoteža.
5. Zamijenite neispravne ispušne cijevi.

Uporaba

1. Ne rukujte strojem u zatvorenom prostoru gdje se ispušni plinovi (ugljični monoksid) mogu sakupljati.
2. Upotrebljavajte kosilicu samo po danu ili pod dobrom rasvjetom.
3. Izbjegavajte rukovanje kosilicom na mokroj travi, kada je to moguće.
4. Budite oprezni na mokroj travi, jer se možete okliznuti i pasti.
5. Na strmini (kosini), posebno pazite na svoje oporište i nosite obuću u kojoj se ne sklizi.
6. Kosite poprijeko kosine, nikada gore i dolje.
7. Budite krajnje oprezni kada mijenjate smjer na kosinama.
8. Kosidba na nasipima i kosinama može biti opasna. Nemojte kositi na **nasipima** ili **strmim** nagibima (kosinama).
9. Ne hodajte natraške kada kosite, možete pasti. Hodajte - nikada ne trčite.
10. Nikada nemojte kositi travu tako da vučete kosilicu prema sebi.
11. Zaustavite motor kada gurate kosilicu prcko površina koje nisu travnate, a isto tako učinite kada prenosite kosilicu na mjesto i sa mjesta kosidbe.
11. Otpustite mehanizam za zaustavljanje (OPC) kako bi zaustavili motor prije nego gurate kosilicu preko drugačijih površina nego što je trava i kada prenosite kosilicu sa i na mjesto kosidbe.
12. Nikada ne rukujte kosilicom koja ima oštećene štitnike ili ih uopće nema.
13. Nemojte premašiti brzinu ili promijeniti automatsku podešenost.
14. Oslobodite sve noževe i pogonske spojeve prije pokretanja. (**vidi stranicu 6**)
15. Uvijek pokrenite kosilicu pažljivo sa stopalima dobro odmaknutim od noževa.
16. Nemojte izvrtati kosilicu kada pokrećete motor.

17. Ne stavljajte ruke blizu otvora za izbacivanje trave kada je motor u pogonu.
18. Nikada ne dižite niti ne nosite kosilicu kada je motor u pogonu.
19. Žica svjeće može biti vruća - rukujte oprezno.
20. Ne pokušavajte popravljati kosilicu kada je motor vrući.
21. Zaustavite motor i pričekajte dok se nož ne zaustavi.
 - prije nego što ostavite kosilicu bez nadzora bez obzira kako dugo;
22. Otpustite mehanizam za zaustavljanje (OPC) da bi zaustavili motor. Pričekajte da se noževi zaustave, odvojite kabel od svjeće, te pričekajte da se motor ohladi:-
 - prije točenja goriva.
 - prije pročišćavanja začepjenja;
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;
 - ako udarite neki predmet. Ne upotrebljavajte kosilicu sve dok niste sigurni da je čitava kosilica u ispravnom stanju za rad;
 - ako kosilica počinje nekontrolirano vibrirati., pregledajte je odmah. Pretjerano podrhtavanje može prouzrokovati ozljedu.
23. Smanjite podešenost gasa (brzine) dok je motor zaustavljen i ako motor ima ugrađen ventil za zaustavljanje, zaustavite dovod goriva po završetku kosidbe.

Održavanje i uskladištenje

1. Držite sve matice i vijke pritegnutim da budete sigurni da je kosilica u ispravnom stanju.
2. Redovito pregledajte kutiju (vreću) za pokošenu travu radi istrošenosti i oslabiljenosti.
3. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
4. Upotrebljavajte samo nož za zamjenu, vijak za nož, razmaknicu (razdjelnik) i rotor specifičan za ovaj proizvod.
5. Nikada nemojte uskladištiti kosilicu s gorivom u spremniku u zgradi gdje pare mogu doprijeti do otvorene vatre ili iskre.
6. Ostavite motor da se ohladi prije uskladištavanja u bilo kakvo spremište.
7. Da bi smanjili opasnost od požara, držite motor, ispušni lonac, prostor od akumulatora i spremnik za gorivo čistim od trave, lišća ili prekomjerene zamašćenosti.
8. Ako spremnik za gorivo treba biti sušen, to treba učiniti na otvorenom prostoru.
9. Budite pažljivi pri namještanju stroja da ne bi stavili prste između noževa koji se miču i nepomičnih dijelova stroja.

Nazivna oznaka proizvoda

B

Broj proizvoda.....

Model.....

Serijski broj.....

Datum kupnje.....

Mjesto kupnje.....

•Molimo vas da to zadržite kao dokaz kupnje•

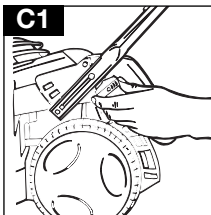
Vaš proizvod je prepoznatljiv po jedinstvenoj srebrnoj ili crnoj nazivnoj oznaci proizvoda. Kako bi bili sigurni da imate potpune podatke o proizvodu pri nabavci rezervnih dijelova ili kada tražite savjet od našeg ovlaštenog servisnog centra ili pri kontaktiranju našeg Odjela za prijam korisnika, trebate upisati podatke u za to namijenjeni prostor, kao što je prikazano na slici B.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU (SKLAPANJE)

Sklapanje ručke

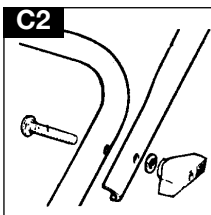
Namještanje donje ručke na kosilicu

1. Skinite okrugle ručice
2. Namjestite donju ručku tako da krajeve ručke postavite pravilno u za to određena mjesta na lijevoj i desnoj strani kosilice.(C1)
3. Učvrstite ručku plastičnim podložnim pločicama i okruglim ručicama. Provjerite da li se donja vodilica užeta za pokretanje nalazi s desne strane, ako gledate straga.



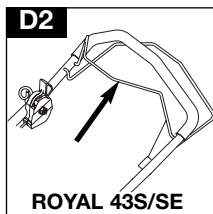
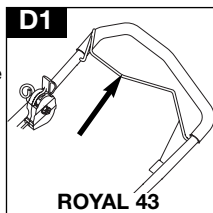
Namještanje gornje ručke na donju ručku

1. Pričvrstite gornji dio ručke za upravljanje.
 2. Umetnite vijke s unutrašnje strane.(C2)
- PAŽNJA:** Stavite brtvene prstenove između matice i ručke.

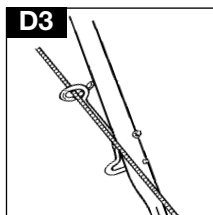


Trzajni pokretač

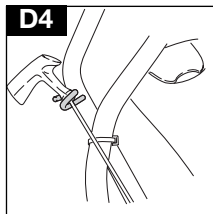
1. Odvojite žicu svječice
2. Povucite mehanizam za zaustavljanje, da bi otpustili kočnicu motora (D1 - Royal 43) (D2 - Royal 43S/SE)



3. Stavite užu u vodilicu pteznog užeta na donjoj ručki.(D3)



4. Stavite užu u vodilicu pteznog užeta na gornjoj ručki.(D4)



Kočnica se mora osloboditi tako da se OPC poluga gurne prema ručki prije povlačenja užeta.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU (SKLAPANJE)

Skupljanje kutije za pokošenu travu

Skupljanje mreže kutije za pokošenu travu

- Ne režite i ne odvajajte 3 dijela mreže kutije za pokošenu travu
- 1. Otvorite stranice mreže prema van.(E1)
- 2. Podesite pipke i pripadajuće utorke i snažno ih pritisnite jedne u druge. **Provjerite da li su sve kvačice zakvačene.** Sastavljena mreža mora izgledati kao što je prikazano na slici.(E2)

Postavljanje mreže kutije za pokošenu travu na podnožje kutije.

Postavite pipke koji se nalaze na donjem dijelu mreže u pripadajuće utorke na podnožju kutije i snažno ih pritisnite.(E3)

Skupljanje poklopca kutije za pokošenu travu.

1. Postavite poklopac na donji dio kutije za pokošenu travu. (E4)
2. Podesite kvačice s utorima. Gurnite poklopac u donji dio kutije i nastavite prema naprijed.(E5) **Provjerite da li su sve kvačice pravilno zakvačene.**

Namještanje kutije za pokošenu travu na kosilicu.

1. Podignite sigurnosni poklopac. Postavite pipke potpuno sastavljene kutije za travu u utorke na gornjem dijelu oplata. Postavite vijke koji se nalaze na sigurnosnom poklopcu u rupice na poklopcu za pokošenu travu.(E6)

Pažnja: Provjerite da nema slobodnog prostora između sigurnosnog poklopca i kutije za travu.

Ako se pokošena trava ne mora skupiti, možete koristiti kosilicu bez kutije za travu. Provjerite da je sigurnosni poklopac čvrsto zatvoren.

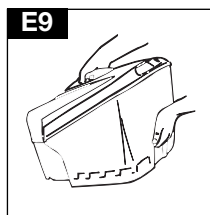
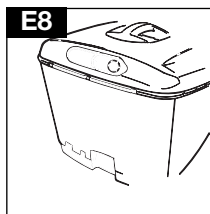
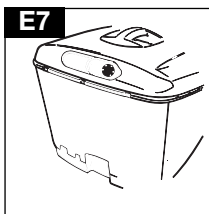
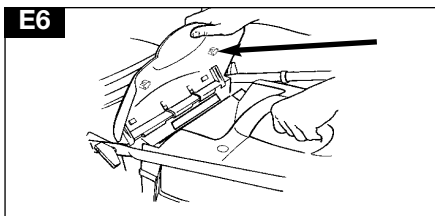
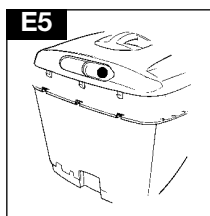
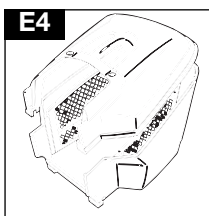
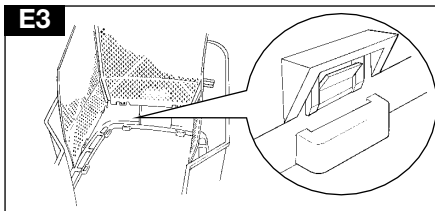
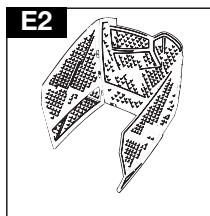
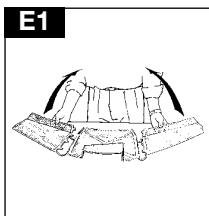
- Rastavljanje se vrši obrnutim redom.

Pokazivač količine trave

- **VAŽNO! Stroj mora biti u pogonu, ako želite da pokazivač trave radi.** Slijedite instrukcije u Uputama za uporabu - Pokretanje i zaustavljanje.
- 1. Vaša kosilica ima pokazivač trave koji vam pokazuje kada kutiju treba isprazniti. Kada je pokazivač trave vidljiv, trava se sakuplja.(E7)
- 2. Kada je pokazivač trave postaje nevidljiv, to je znak da kutiju treba isprazniti.(E8)
- 3. Otpustite polugu za kontrolu pogona, te skinite i ispraznite kutiju za pokošenu travu.

Pražnjenje kutije za pokošenu travu

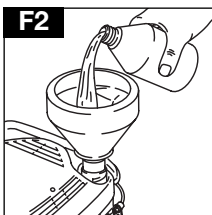
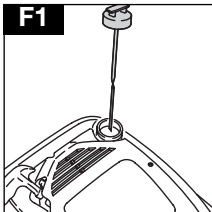
1. Držite kutiju za pokošenu travu kao što je prikazano na slici.(E9)
- Pokošena trava će se automatski isprazniti po ponovnom pokretanju stroja. Ako se točka pokazivača ne pojavi, tada ruko m očistite otvor za izbacivanje trave.
- Provjerite da li je otvor za izbacivanje dobro očišćen.



BILJEŠKE GLEDE MOTORA

Ulje

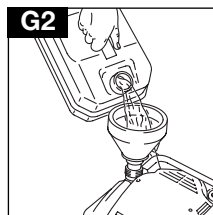
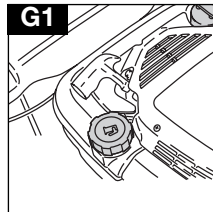
1. Provjerite razinu ulja periodički i nakon svakih pet sati rada.
2. Dodajte ulje kada je to potrebno da bi održavali razinu do oznake FULL (PUN) na šipki za mjerenje ulja.
3. Upotrebljavajte ulje dobre kvalitete SAE 30 četverotaktno.
4. Da bi natočili ulje:
 - a) Odvrnite poklopac spremnika ulja.(F1)
 - b) Natočite ulje do oznake FULL na šipki za mjerenje ulja.(F2)
5. Promijenite ulje nakon prvih pet sati rada a potom nakon svakih 25 sati rada.



6. Uvijek mijenjajte ulje kada je motor topao ali ne prevrući - nikada ne pokušavajte izvršiti bili koji popravak kada je motor vrući.

Benzin

1. Upotrebljavajte svježi normalni bezolovni benzin.
2. **NIKADA NE RABITE OLOVNI BENZIN**
Uporaba olovnog (normalnog) benzina izazvat će dimljenje iz ispušne cijevi i prouzrokovati nepopravljivu štetu na motorima s ugrađenim katalizatorom.
3. Ne puniti spremnik benzinom kada je motor vrući.
4. Ne puniti spremnik benzinom kada pušite.
5. Ne puniti spremnik benzinom dok je motor u pogonu.
6. Da bi izbjegli ulazak nečistoće u spremnik benzina, dobro očistite poklopac spremnika benzina prije nego ga odvrnete.(G1)
7. Preporučuje se da točite benzin u spremnik upotrebljavajući lijevak s filterom.(G2)
8. Obrišite sav proliveni benzin prije pokretanja.



Pažnja:- udaljite proizvod od mjesta opskrbe gorivom prije pokretanja

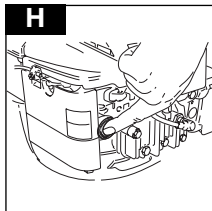
POKRETANJE HLADNOG MOTORA

Pažnja: Kada pokrećete motor po prvi put, natočite ulje i benzin kao što je opisano gore u odsječku "Ulje i benzin".

Vrući motor nije potrebno pokrenuti prema opisu pokretanja za hladni motor. Međutim, hladno vrijeme može prouzročiti ponovljeno potpaljivanje.

Pokretanje motora po prvi puta

1. Pomaknite ručicu za kontrolu brzine motora na FAST (BRZO) 'H' kao što je ilustrirano u odsječku Uporaba - pokretanje i zaustavljanje
2. Čvrsto pritisnite čok (H) pet puta.
3. Slijedite upute kao što je navedeno u odsječku **Uporaba - pokretanje i zaustavljanje.**
4. Ako se motor ne pokrene nakon tri povlačenja užeta, pritisnite čok tri puta i ponovite korak broj 3.



Pokretanje motora nakon toga

1. Pomaknite ručicu za kontrolu brzine motora na FAST (BRZO) 'H' položaj i čvrsto pritisnite čok tri puta prije pokretanja motora (ako se motor zaustavio zbog nedostatka benzina, ponovo ga natočite - pritisnite čok tri puta.

UPORABA

Pokretanje i zaustavljanje Royal 43

Pokretanje

1. Spojite žicu svjećice
2. Pomaknite ručicu za kontrolu brzine motora na FAST (BRZO) ' ' položaj prije pokretanja.(J1)
3. Povucite mehanizam za zaustavljanje (OPC) da bi otpustili kočnicu motora i noža.(J2)
4. Povucite ručku trzajnog pokretača do kraja prema sebi, sve dok ne osjetite otpor, polako je vratite i potom snažno i potpuno povucite ručku prema sebi.(J3)
5. Nakon što ste pokrenuli motor ostavite ga u pogonu oko 30 sekundi prije nego počnete s radom

Zaustavljanje

1. Oslobodite polugu OPC-a.(J2)

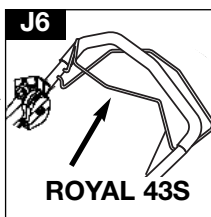
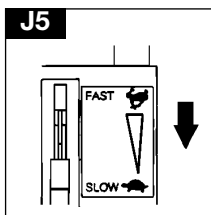
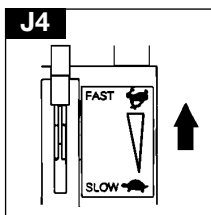
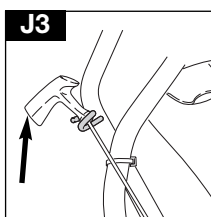
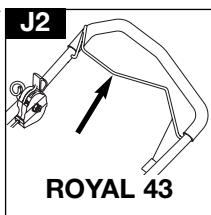
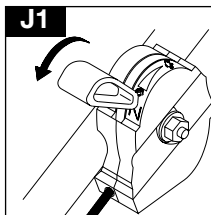
Kontrola Gasa (ako jr ugrađena)

1. Slika J4 predstavlja FAST/BRZO (run/u pokretu) položaj.
2. Slika J5 predstavlja SLOW/SPORO (idle/prazni hod) položaj.

Pokretanje i zaustavljanje Royal 43S

Pokretanje

1. Slijedite korake 1-2 kao i za Royal 43.
2. Povucite mehanizam za zaustavljanje (OPC) da bi otpustili kočnicu motora i noža (J6)
3. Slijedite korake 4-5 kao i za Royal 43.

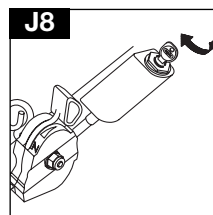
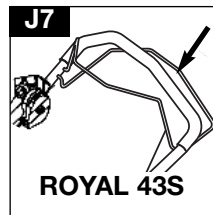


Stavljanje u pokret

1. Vožnja prema naprijed uključuje se i isključuje polugom automatskog pogona koja se nalazi na vrhu ručke.(J7)
2. Oslobađanjem poluge automatskog pogona automatski se zaustavlja vožnja prema naprijed

Zaustavljanje

1. Oslobodite polugu automatskog pogona.(J7)
2. Oslobodite polugu OPC-a (J6)



Pokretanje i zaustavljanje Royal 43SE

Pokretanje

1. Slijedite korake 1-3 kao i za Royal 43S
2. Okrenite ključ i držite ga dok se motor ne pokrene.(J9) Ključ će se vratiti u prvobitan položaj kada ga pustite
3. Ako se motor ne pokrene nakon okretanja ključa, možda trebate napuniti akumulator.(vidi stranicu 7)

Stavljanje u pokret - vidi Royal 43S

Zaustavljanje - vidi Royal 43S

Kako kositi

- Budući da motor ima ograničene mogućnosti podmazivanja, ne upotrebljavajte kosilicu na kosinama većim od 30°.
1. Počnite kositi od vanjske ivice travnjaka, koseći u trakama i u naizmjeničnim pravcima.
 2. Kosite dva puta tjedno u sezoni rasta, vaš travnjak će trpjeti ako odrežete više od jedne trećine visine i isto tako može rezultirati slabim sakupljanjem.

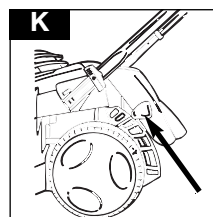
Pažnja:

Nemojte preopteretiti vašu kosilicu.

Kada kosite u visokoj i gustoj travi, prva košnju mora biti prilagođena najvišem određenom položaju, vidi "Visina rezanja", i to će smanjiti opterećenje motora i sačuvati će vašu kosilicu od mogućeg oštećenja.

Podešavanje visine rezanja

1. Povucite polugu za podešavanje visine iz utora i postavite je na novo odabranu visinu (utor).(K)



ODRŽAVANJE

VAŽNO

Zaustavite motor, pričekajte dok se nož ne zaustavi i tada odvojite žicu svjeće:-

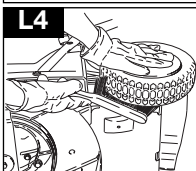
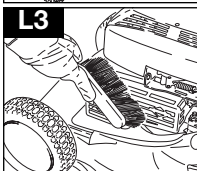
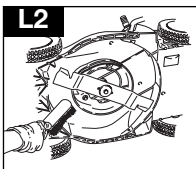
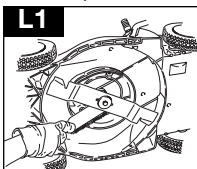
- **prije pročišćavanja začepljenja;**
- **prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju**

VAŽNO

Nikada ne upotrebljavajte vodu za čišćenje vaše kosilice. Ne čistite kemikalijama, uključujući benzin ili razrjeđivače - neki mogu uništiti važne plastične dijelove.

Čišćenje

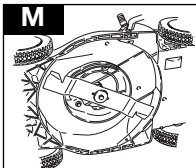
- Odvojite svječicu.
 - Okrenite uređaj na stranu tako da je ispušna cijev okrenuta prema gore.
1. Četkom odstranite travu ispod oplate. **(L1, L2)**
 2. Upotrebljavajući mekanu četku očistite poklopac šenu travu sa svih otvora za zrak i ispušnog lonca **(L3)**, s površine za određivanje visine rezanja, oko kotača **(L4)**, te s kutije za travu.
 3. Suhom krpom obrišite površinu vaše kosilice.



Sistem za rezanje

Skidanje noža

- Odvojite svječicu.
 - Okrenite uređaj na stranu tako da je ispušna cijev okrenuta prema gore.
1. Da bi oslobodili vijak noža upotrijebite ključ okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. **(M)**
 2. Skinite vijak noža, nož i brtveni prsten
 3. Pregledajte ako ima oštećenja i očistite ako je potrebno.



Postavljanje noža

1. Namjestite nož na stroj tako da su oštri rubovi okrenuti od stroja
2. Ponovo stavite vijak noža i brtveni prsten preko noža.
3. Držite čvrsto i stegnite vijak noža ključem. Nemojte stegnuti prejako.

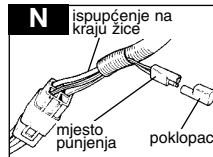
VAŽNO

Ne pokušavajte izvršiti bilo kakav popravak na vašoj kosilici kada je motor vrući.

Uvijek pažljivo rukujte noževima, oštri rubovi mogu prouzročiti ozljedu. UPOTREBLJAVAJTE RUKAVICE. Zamijenite nož kosilice nakon 50 sati košnje ili 2 godine što je god prije bez obzira na stanje. Ako je nož napuknut ili oštećen zamijenite ga novim.

Kako napuniti akumulator (samo za 43SE)

1. Zaustavite kosilicu.
2. Odvojite svječicu.
3. Odstranite poklopac s mjesta punjenja pri kraju žice. **(N)**
4. Utaknite utikač uređaja za punjenje u kućnu električnu utičnicu. **(N)**
5. Punjenje će tada početi.
6. Punite 24 sata.
7. Poslije punjenja odvojite uređaj za punjenje od utičnice i određenog mjesta za punjenje.
8. Stavite poklopac na mjesto punjenja. **(N)**
9. Akumulator je sada spreman za uporabu. **(N)**



INFORMACIJE GLEDE OKOLIŠA

Electrolux Outdoor Products (proizvodi za vanjsku uporabu) proizvedeni su u skladu sa Zahtjevima glede okoliša (ISO14001) upotrebljavajući, gdje je to moguće, dijelove proizvedene u suglasju s najstrožim ekološkim mjerama i postupanjima tvrtke, te mogućnošću reciklaže dotrajalih proizvoda.

- Ambalaža se može reciklirati, a plastični dijelovi označeni su (gdje je moguće) kategorijom reciklaže.
- Pri odlaganju dotrajalih proizvoda, mora se razmišljati o okolišu.
- Ako je potrebno, informaciju glede odlaganja zatražite u vašem mjesnom uredu.

ODLAGANJE AKUMULATORA

- Akumulator možete odnijeti u ovlaštenu servisnu centar ili na lokalno mjesto za reciklažu.
- **NE odlažite dotrajali akumulator s kućnim otpadom.**
- **Olovni / elektrolitni akumulatori mogu biti štetni i moraju se odlagati na mjestu ovlaštenom za reciklažu u suglasju s europskim propisima.**
- **NE odlažite dotrajali akumulator u rijeke ili jezera.**
- **NE spaljujte**

ODLAGANJE GORIVA I ULJA ZA PODMAZIVANJE

- Nosite zaštitnu odjeću pri rukovanju gorivom i uljem za podmazivanje.
- Izbjegavajte kontakt s kožom.
- Odstranite benzin i motorno ulje prije transportiranja proizvoda.
- U vašem mjesnom uredu informirajte se o najbližem mjestu za reciklažu/odlaganje.
- **NE odlažite uporabljeno gorivo/ulje s kućnim otpadom**
- **Neuporabljivo gorivo/ulje je štetno, ali može biti reciklirano i mora se odložiti na mjestu ovlaštenom za reciklažu.**
- **NE odlažite staro gorivo/ulje u rijeke ili jezera.**
- **NE spaljujte**

ODRŽAVANJE

Zamjena akumulatora

1. Akumulator je smješten ispod poklopca iza motora.
2. Zaustavite kosilicu i odvojite sviječicu.
3. Odvijte vijke s poklopca.
4. Otklonite poklopac da bi imali pristup akumulatoru.

VAŽNO: Akumulator za zamjenu treba biti napunjen prije upotrebe.

Provjerite da niti akumulator niti uređaj za punjenje nisu izloženi vlazi.

Kutija akumulatora može biti zamijenjena tako da otpustimo akumulator od njegovog mjesta i odvojimo kutiju akumulatora od njegovih žica.

Osnovna uputstva za ponovno punjenje akumulatora

1. Vrijeme punjenja je 24 sata.
2. Pod normalnim uvjetima akumulator će biti punjen tijekom pokretanja motora.
3. Da bi ga zadržali u dobrom stanju, akumulator mora biti punjen najmanje svakih šest mjeseci.
4. Prekoračenje vremena punjenja može skratiti vijek trajanja akumulatora.
5. Zaštite električni kabel. Nikada ne nosite uređaj za punjenje tako da ga držite samo za električni kabel.
6. Ako se nakon produžene uprabe akumulatora brzo isprazni usprkos 24-satnom punjenju, treba ga vjerojatno zamijeniti novim.
7. Nemojte pokušati otvoriti glavno kućište akumulatora.
8. Čistite samo sa suhom mekanom krpom.
9. Nikada ne upotrebljavajte vlažnu krpu ili jako zapaljive tekućine kao benzin, razrjeđivač etc.
10. Riješite se starog akumulatora na siguran način.

VAŽNO

Kabel kočnice motora mora uvijek biti podešen tako da zaustavi motor u roku 3 sekunde.
UPOZORENJE! Za podešavanje kontaktirajte vaš ovlašteni servisni centar.

Na kraju sezone košnje

1. Zamijeniti nož, vijak i matice ako je potrebno.
2. Dobro očistite kosilicu.
3. Zatražite od svog lokalnog servisnog centra da očisti zračni filter i da izvrši servis ili popravke ako je potrebno.
4. Ispustite iz motora ulje i benzin.

Uskladištenje kosilice

1. Nemojte pospremiti kosilicu odmah nakon uporabe.
2. Pričekajte dok se motor ne ohladi da bi izbjegli potencijalnu opasnost od požara.
3. Očistite kosilicu.
4. Pospremite je na hladnom, suhom mjestu gdje će kosilica biti zaštićena.

Strogo preporučamo da date svoju kosilicu na servis barem jedanput u dvanaest mjeseci, a pri profesionalnoj uporabi i češće.

Plan održavanja motora

Slijedite satne ili kalendarske intervale, već koji dolaze prije. Učestaliji servis je potreban ako se radi u nepovoljnijim uvjetima.

Prvih 5 sati - Promijenite ulje.

Svakih 5 sati ili dnevno - Provjerite razinu ulja.

Očistite štitnike. Očistite oko prigušivača.

Svakih 25 sati ili svake sezone - Promijenite ulje ako radite pod opterećenjem ili pod visokom temperaturom. Servisirajte pročišćivač zraka.

Svakih 50 sati ili svake sezone - Promijenite ulje. Provjerite hvatač iskre (mrežica na ispustu prigušivča), ako ga imate.

Svakih 100 sati ili svake sezone - Očistite sistem za hlađenje*. Zamijenite sviječicu.

* Čistite češće ako radite u prašnjavim uvjetima ili gdje je prisutno zračno onečišćenje ili nakon produžene košnje visoke, suhe trave.

Servisiranje motora i garancija

Motor ugrađen u vašu kosilicu pod garancijom je Proizvođača motora. Stupite u vezu sa svojim lokalnim trgovcem kao što je dolje opisano.

Briggs and Stratton

Najbliži lokalni ovlašteni servis možete naći u telefonskom imeniku "Yellow Pages".

Pronalaženje kvarova

Motor se ne pokreće

1. **Provjerite da je OPC poluga u start položaju.**
2. Provjerite da je kontrolna poluga na " " položaju.
3. Provjerite da li je dovoljno benzina u spremniku i da li je poklopac zračnog ventila slobodan.
4. Izvadite i osušite sviječicu.
5. Benzin može biti ustajali, zamijenite ga. Nakon zamjene benzina, trebat će malo vremena da se novi benzin ubrizga.
6. Provjerite da li je vijak noža dovoljno stegnut. Slabo pričvršćeni vijak može otežati pokretanje.
7. **Ako se motor ne pokreće, odmah odvojite žicu sviječice.**

8. POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM.

Motor neće okrenuti (samo za 43SE električno pokretanje)

1. **Provjerite da je OPC poluga u start položaju.**
2. Akumulator je prazan - pokrenite kosilicu ručno.
3. **Ako se motor još uvijek ne okreće, odmah odvojite žicu sviječice.**
4. **POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM.**

Nedostatak snage motora i/ili pregrijavanje

1. Provjerite da li je kontrolna poluga u "normalnom" položaju.
2. Odvojite žice sviječice i ostavite da se motor ohladi.
3. Očistite pokošenu travu i nečistoću oko motora i mjesta za ulaz zraka i ispod oplate uključujući otvor za izbacivanje trave i ventilator.
4. Očistite zračni filter motora (zatražite od svog lokalnog Servisnog centra da temeljito očiste zračni filter).
5. Benzin može biti ustajali, zamijenite ga. Nakon zamjene benzina, trebat će malo vremena da se novi benzin ubrizga.
6. **Ako motoru i dalje nedostaje snaga i ako se pregrijava, odmah odvojite žicu sviječice.**
7. **POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM SERVISNIM CENTROM.**

Pretjerano podrhtavanje

1. Odvojite žicu sviječice.
2. Provjerite da li je nož pravilno postavljen-vidi stranicu 7.
3. Ako je nož istrošen ili oštećen zamijenite ga novim.
4. **Ako podrhtavanje ne prestane, odmah odvojite žicu sviječice.**
5. **POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM.**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

